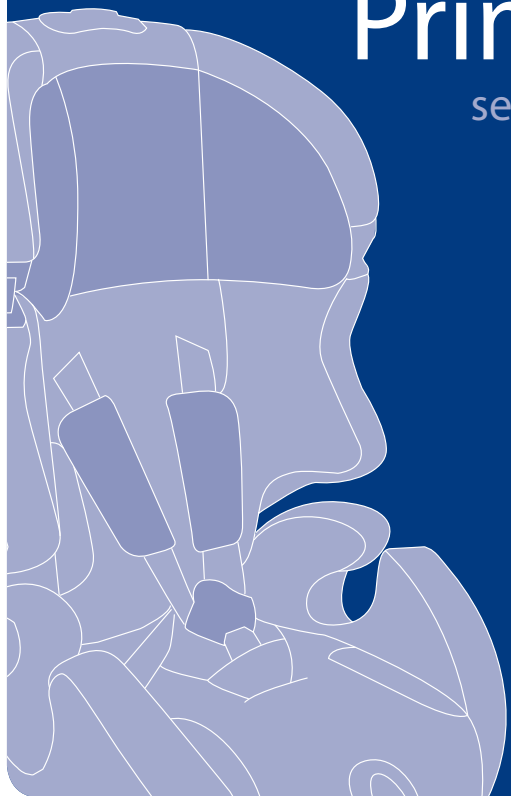


# Prime Miglia

seggiolino auto • car seat



**ix**  
**EU**



**IT** MANUALE ISTRUZIONI

**RO** MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

**EN** INSTRUCTION MANUAL

**HU** HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**FR** MANUEL D'INSTRUCTIONS

**CS** PŘÍRUČKA POKYNŮ

**ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES

**SK** PRÍRUČKA POKYNOV

**RU** РУКОВОДСТВО С ИНСТРУКЦИЯМИ

**BG** НАРЪЧНИК С ИНСТРУКЦИИ

**PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI

**TR** KULLANMA KILAVUZU

**Inglesina**



**READ THESE  
INSTRUCTIONS  
CAREFULLY BEFORE  
USE AND KEEP THEM FOR  
FUTURE REFERENCE.**



IT

## REGISTRA IL TUO PRODOTTO

Fallo oggi stesso, **per la sicurezza del tuo bambino**.  
E' un'operazione semplice e veloce, è sufficiente connettersi al sito [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) per portarla a termine.

Registrare il prodotto è **IMPORTANTE** perchè ci darà la possibilità di contattarti per notizie rilevanti circa la sicurezza e la funzionalità del tuo prodotto.

EN

## REGISTER YOUR PRODUCT

Do it now, **for your baby's safety**.  
It is an easy and fast operation, just visit the website [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) to do it.

To register the product is **IMPORTANT** because it provides us with the possibility to contact you for important information about safety and functionality of your product.

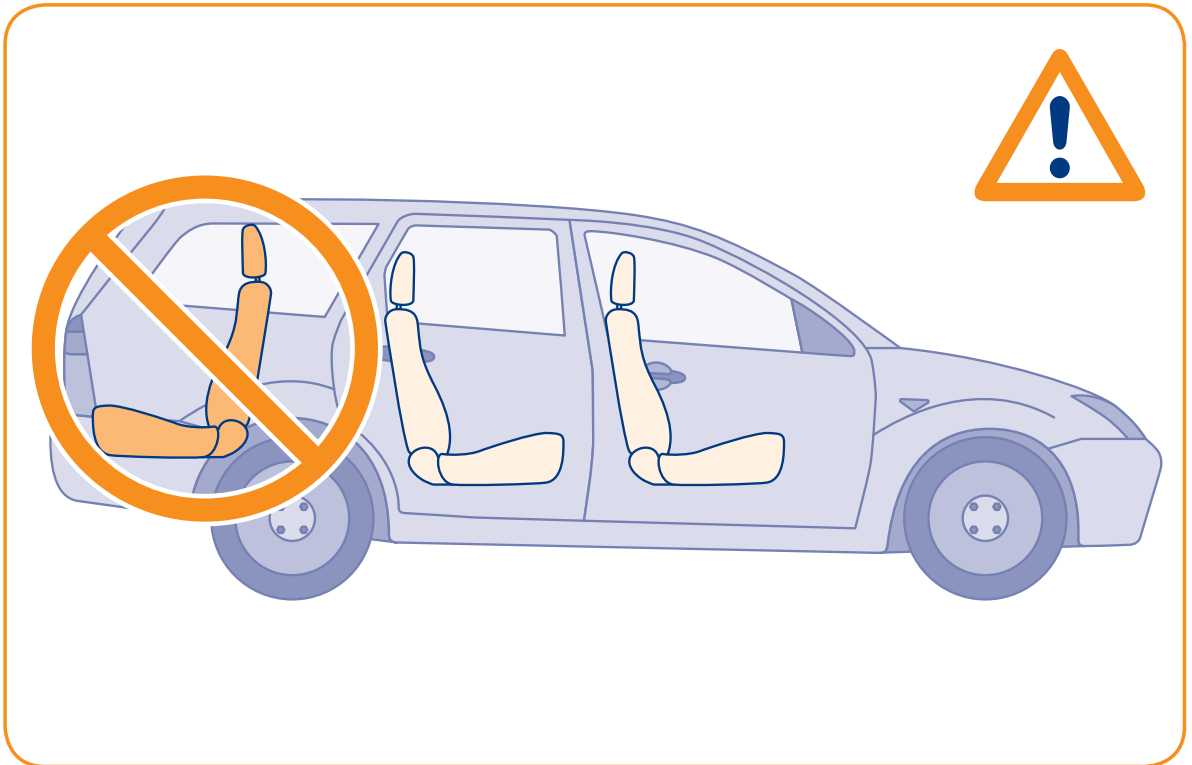
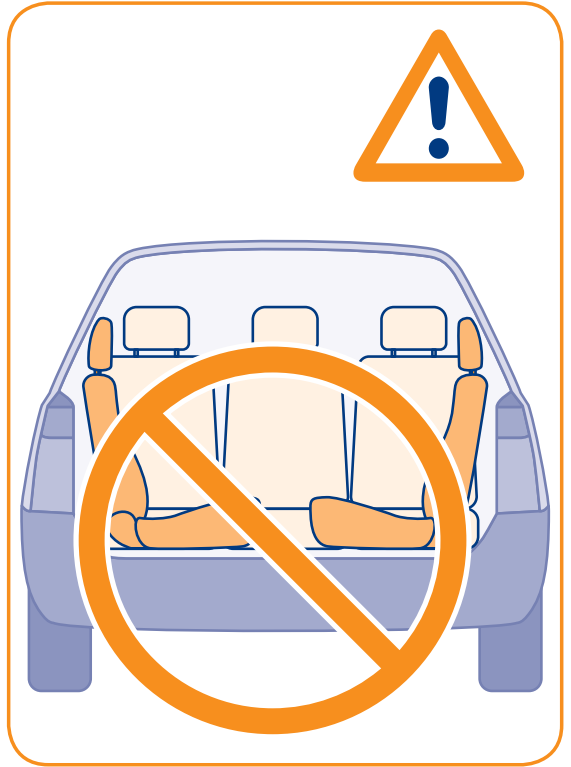
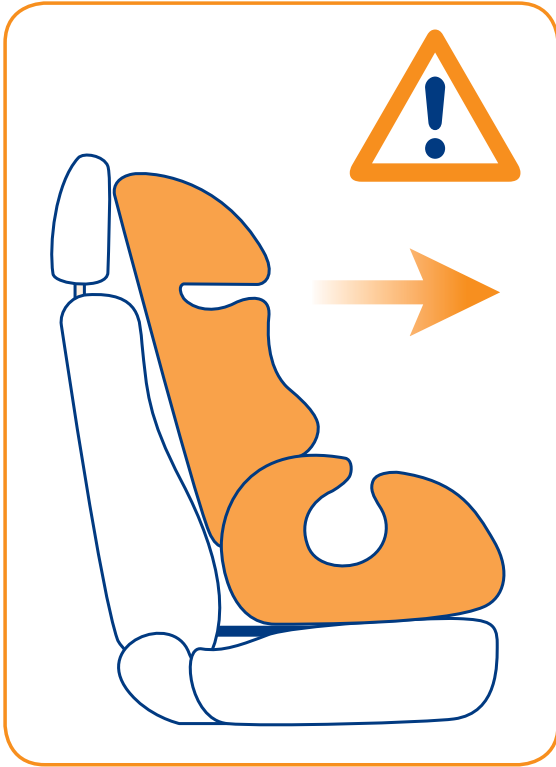
# Prime Miglia

seggiolino auto • car seat



<b>ITALIANO</b>	18
<b>ENGLISH</b>	29
<b>FRANÇAIS</b>	39
<b>ESPAÑOL</b>	50
<b>РУССКИЙ</b>	61
<b>POLSKI</b>	72
<b>ROMÂNĂ</b>	82
<b>MAGYAR</b>	93
<b>ČEŠTINA</b>	103
<b>SLOVENČINA</b>	113
<b>БЪЛГАРСКИ</b>	123
<b>TÜRKÇE</b>	134

# WARNING



# WARNING

## ITALIANO

### ATTENZIONE

- Seggiolino auto per bambini.
- Gruppi 1, 2 e 3 (da 9 a 36 kg) - da 9 mesi a 11 anni, approssimativamente.
- Categoria SEMI UNIVERSALE (vedere lista di applicazione veicoli).

## FRANÇAIS

### ATTENTION

- Siège auto pour bébés.
- Groups 1, 2 et 3 (de 9 à 36 kg) - de 9 mois à 11 environs ans.
- Catégorie SEMI UNIVERSEL (voir dossier d'application véhicules).

## РУССКИЙ

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Детское автокресло.
- Группы 1,2 и 3 (9-36 кг) - от 9 месяцев до 11 лет приблизительно.
- Категория ПОЛУУНИВЕРСАЛЬНОГО ТИПА (смотрите список применения автокресел в автомобилях).

## ENGLISH

### WARNING

- Car seat for children.
- Group 1, 2 and 3 (9 to 36 kg) - from 9 months to 11 years, approximately.
- SEMI-UNIVERSAL Category (see Vehicle Application List).

## ESPAÑOL

### ADVERTENCIAS

- Sillita automóvil para niños.
- Grupos 1,2 y 3 (de 9 a 36 kg) - de 9 meses a 11 años, aproximadamente.
- Categoría SEMI UNIVERSAL (ver lista de aplicación vehículos).

## РУССКИЙ

### UWAGA

- Fotelik samochodowy dla dzieci.
- Grupy 1, 2 i 3 (od 9 do 36 kg) - od 9 miesięcy do 11 lat, orientacyjnie.
- Kategorie PÓŁ - UNIWERSALNY (patrz lista aplikacji pojazdów).

# WARNING

## ROMÂNĂ

### AVERTIZĂRI

- Scaun auto pentru copii.
- Grupurile 1, 2 și 3 (de la 9 la 36 kg) - de la 9 luni la 11 ani, aproximativ.
- Categorie SEMI UNIVERSALA (vezi lista de aplicare vehicule).

## ČEŠTINA

### NÁVOD

- Autosedačka pro děti.
- Skupiny 1, 2 a 3 (od 9 do 36 kg) – přibližně mezi 9 měsíci a 11 lety.
- SEMIUNIVERZÁLNÍ kategorie (viz seznam automobilů, kde je možné ji použít).

## TÜRKÇE

### İÇİNDEKİLER

- Bebekler için araba koltuğu.
- 1, 2, ve 3 yaş grupları (taşıma kapasitesi 9 kg ila 36 kg arasında değişen) - tahmini olarak 9 ay ile 11 yaş aralığındaki çocuklar için üretilmiştir.
- YARI ÜNİVERSAL Kategorisi (onaylı araç listesine bakınız).

## MAGYAR

### FIGYELMEZTETÉS

- Autós gyermekülés.
- ECE-osztály 1, 2, és 3 (9-36 kg) – kb. 9 hónapostól 11 éves gyermekek részére.
- FÉLUNIVERZÁLIS kategória (lásd a gépjárművek alkalmazhatósági jegyzékét).

## SLOVENČINA

### OBSAH

- Detská autosedačka.
- Skupiny 1, 2 a 3 (od 9 do 36 kg) – približno od 9 mesiacov po 11 rokov.
- Kategória POLOUNIVERZÁLNA (pozrite zoznam pre aplikácie na vozidlá).

## БЪЛГАРСКИ

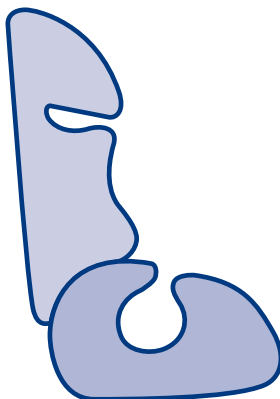
### СЪДЪРЖАНИЕ

- Детско столче за автомобил.
- Групи 1, 2 и 3 (от 9 до 36 кг) - от 9 месеца до 11 години приблизително.
- Категория ПОЛУУНИВЕРСАЛНА (вижте списъка с автомобили, за които може да се използва).

# WARNING

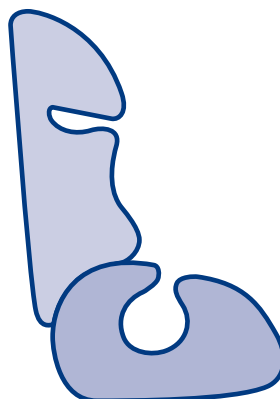
**GROUP 1**

**9 - 18 Kg**



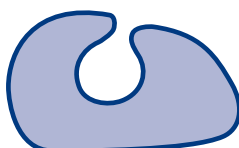
**GROUP 2**

**15 - 25 Kg**



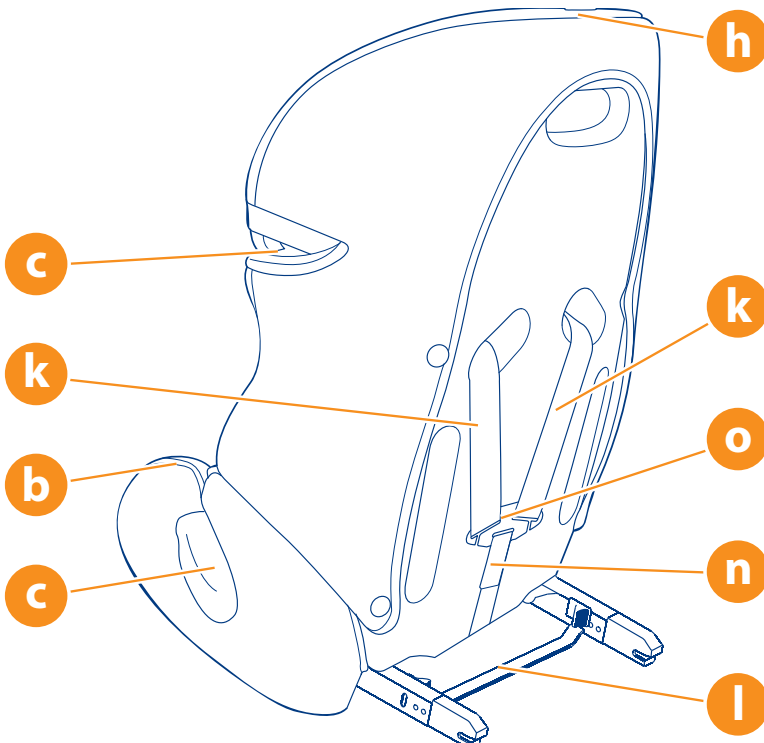
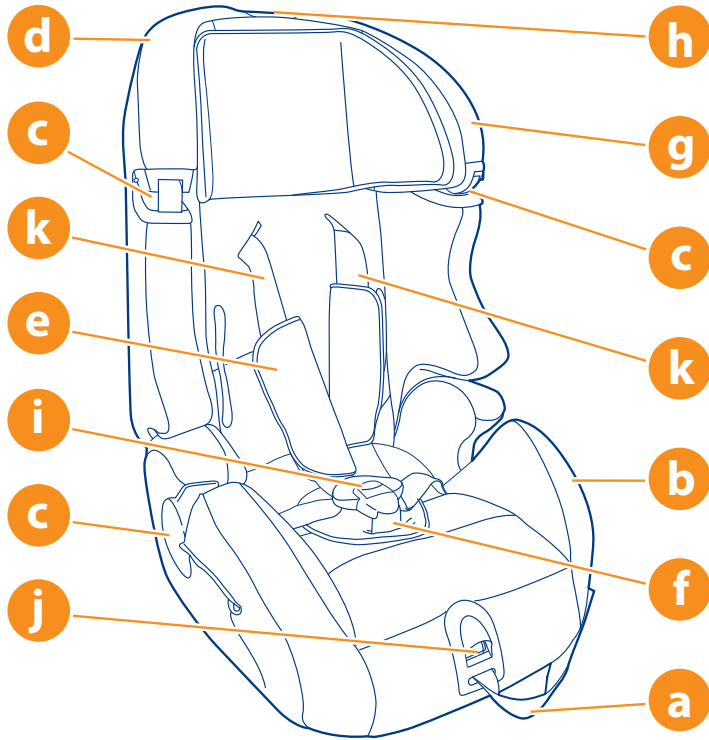
**GROUP 3**

**22 - 36 Kg**

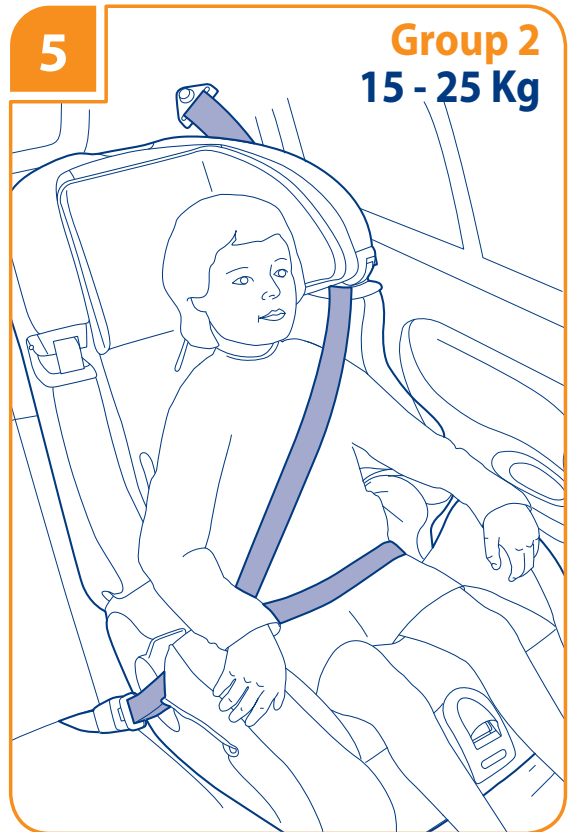
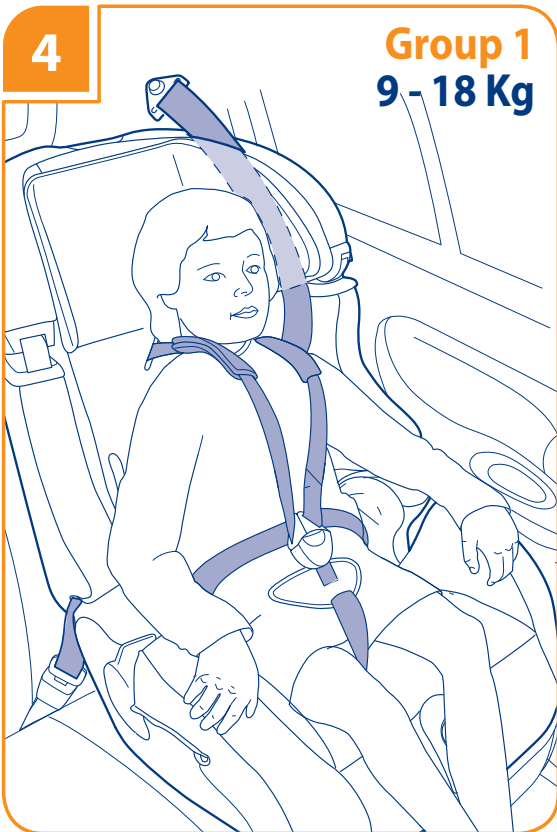
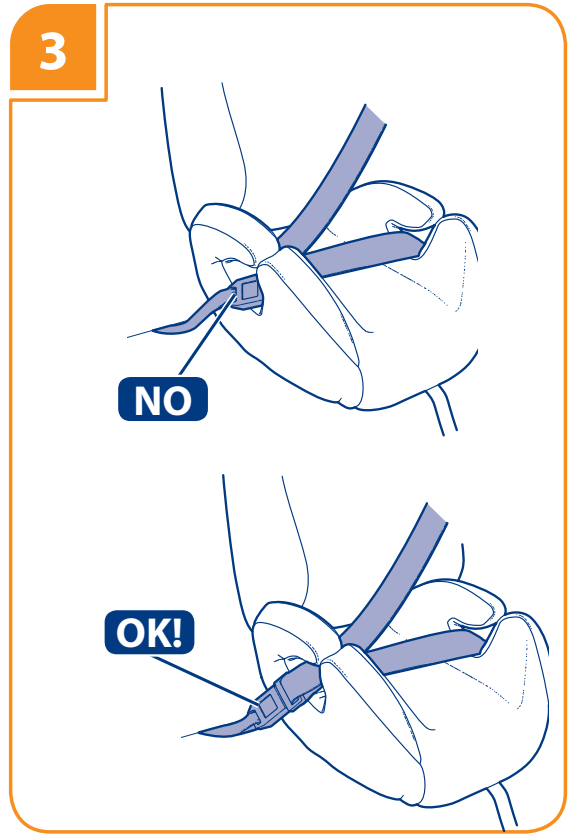
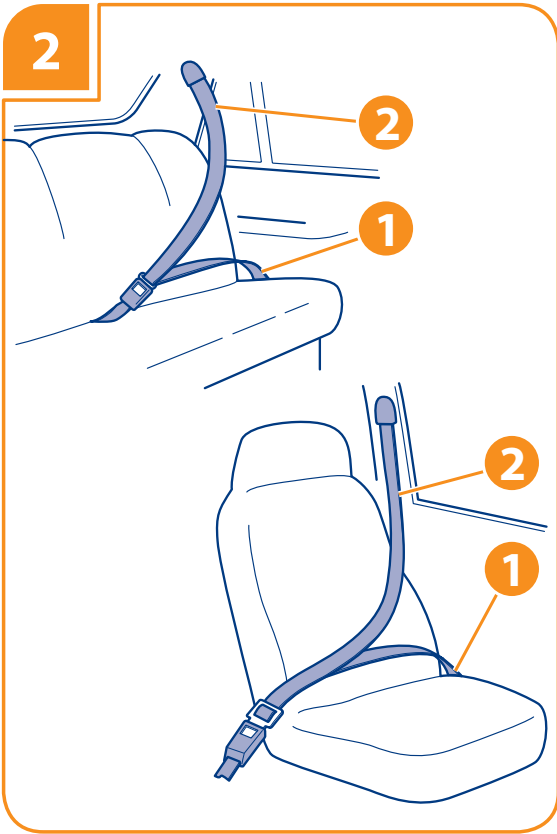


APPROVED  
TO ECE 44/04

**Inglesina**

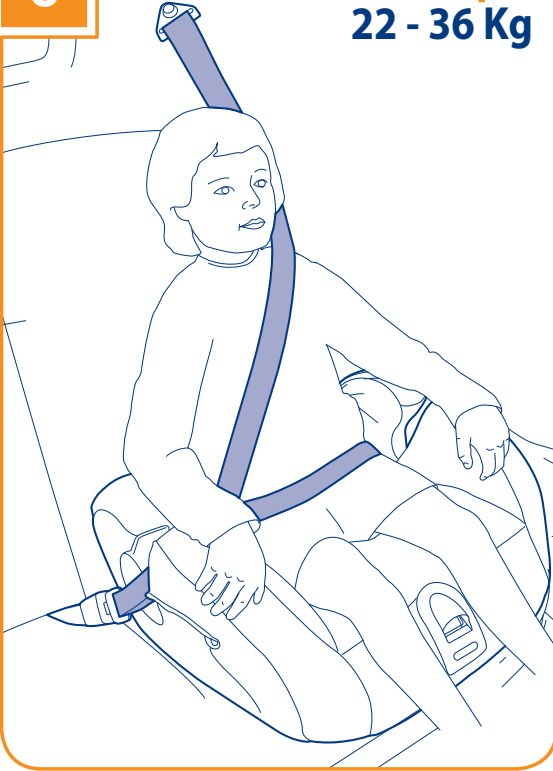




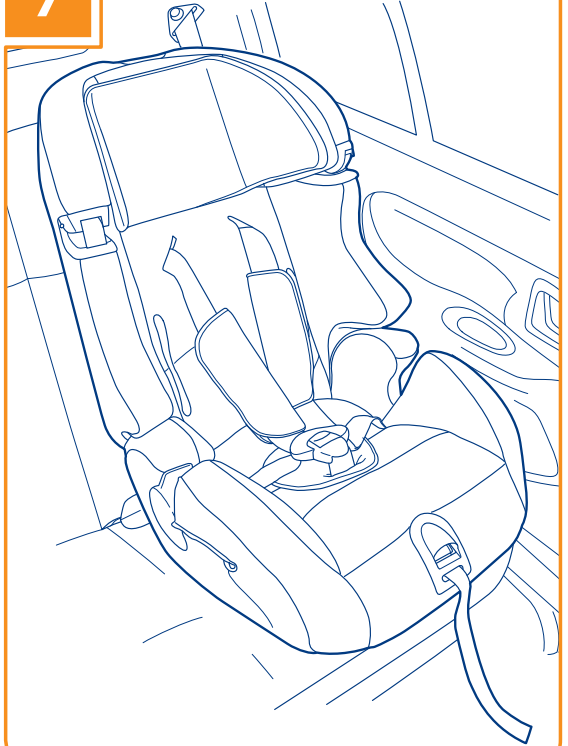


6

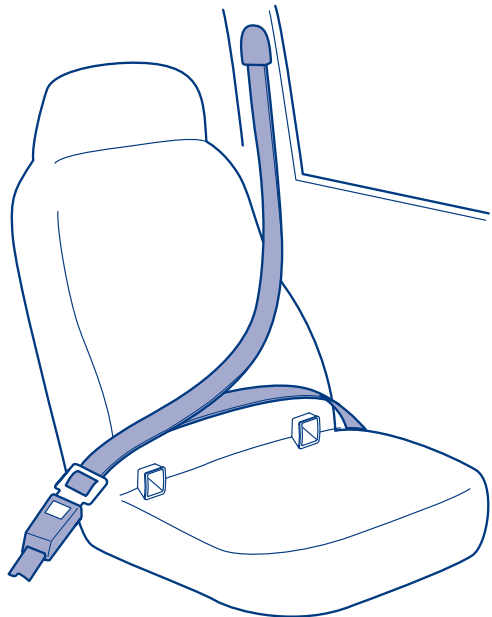
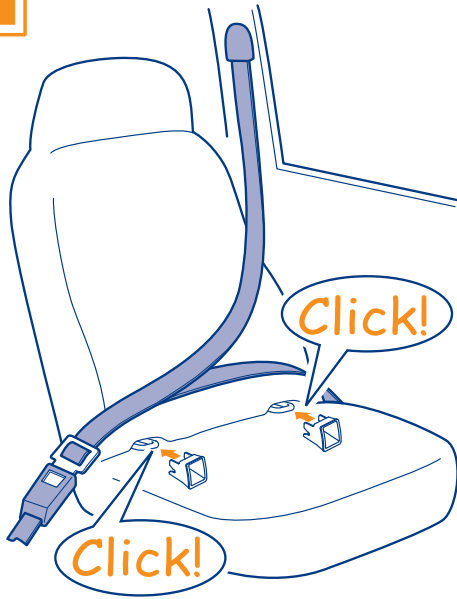
**Group 3**  
**22 - 36 Kg**



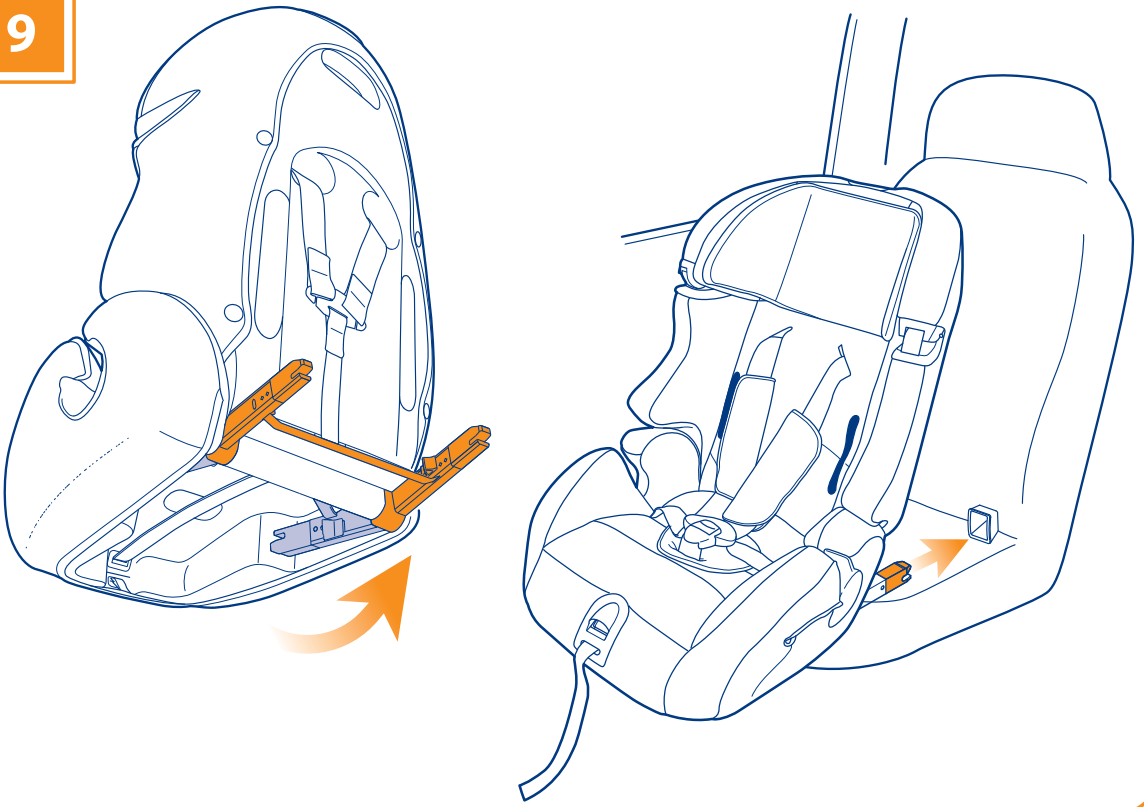
7



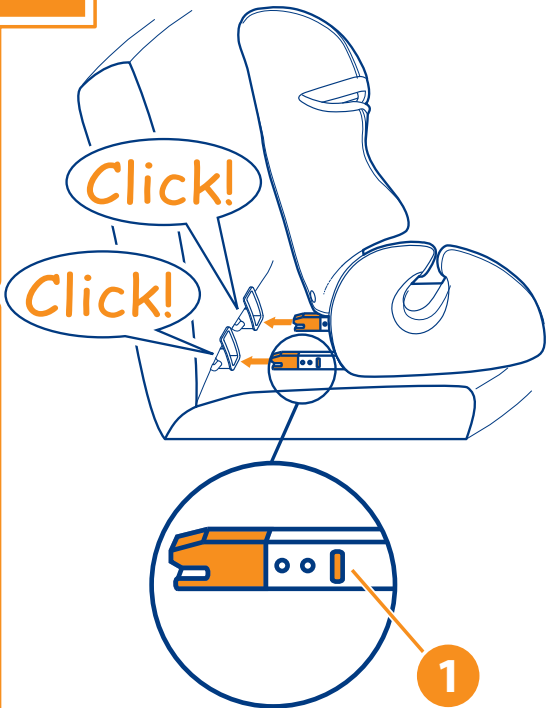
8



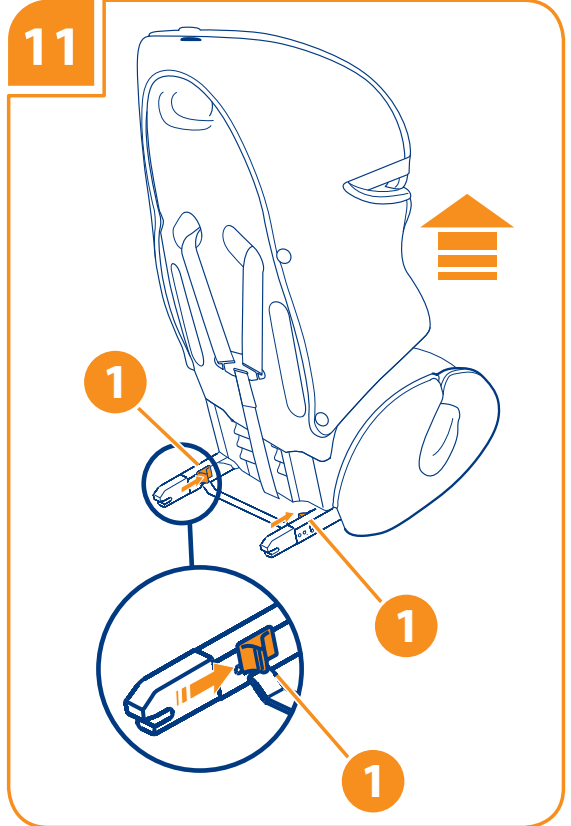
9



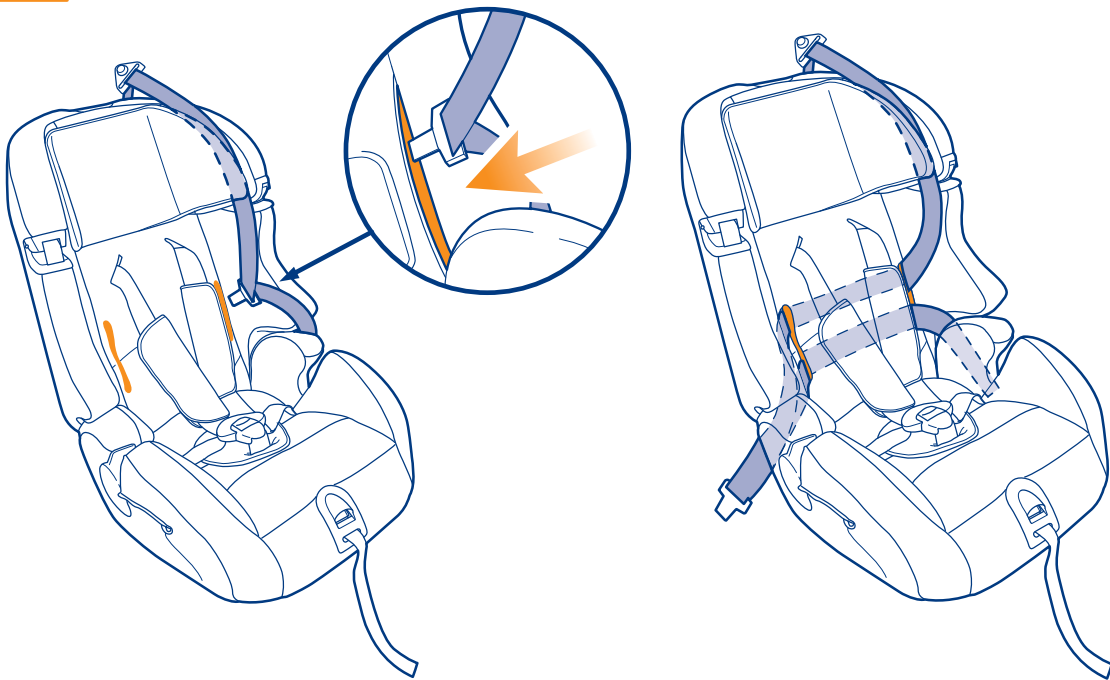
10



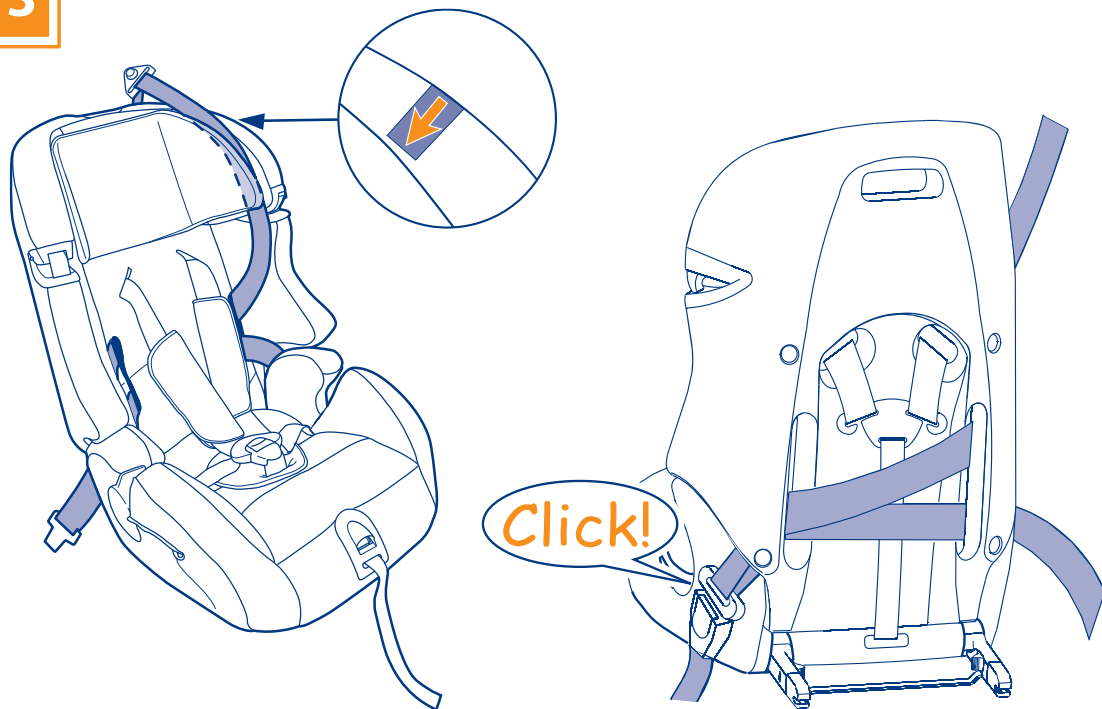
11



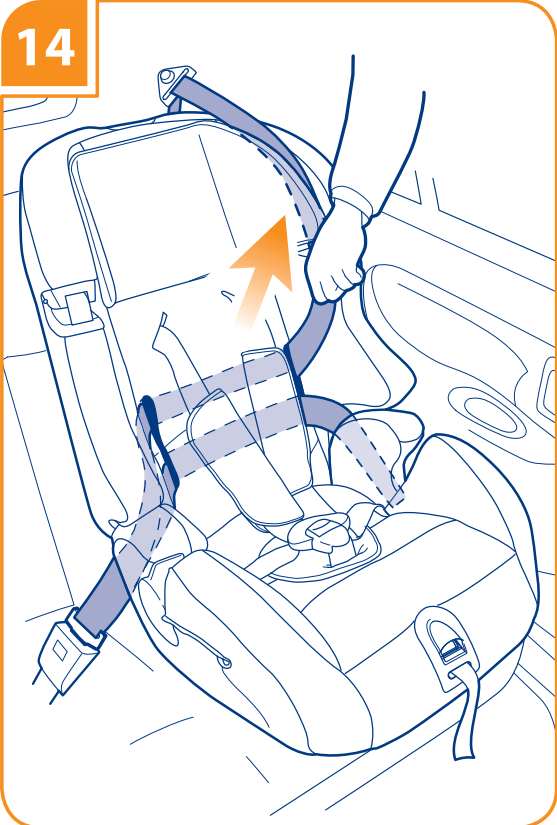
12



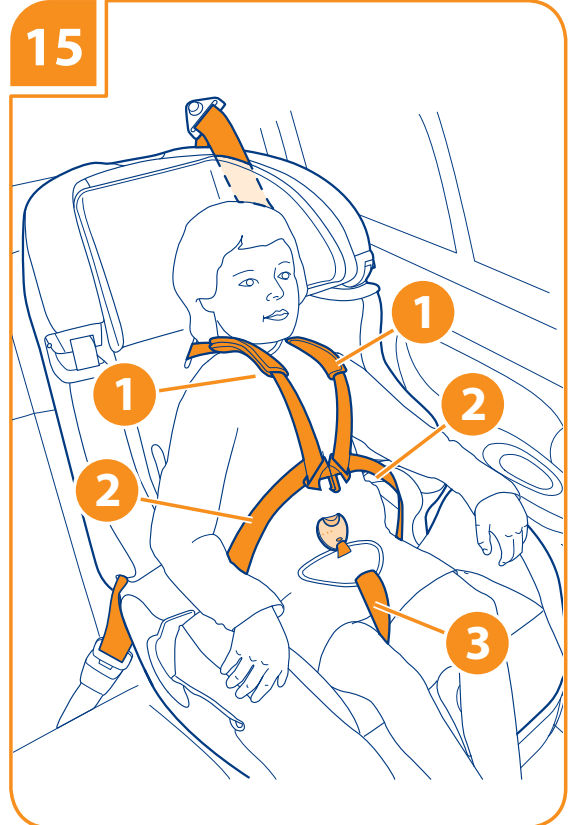
13



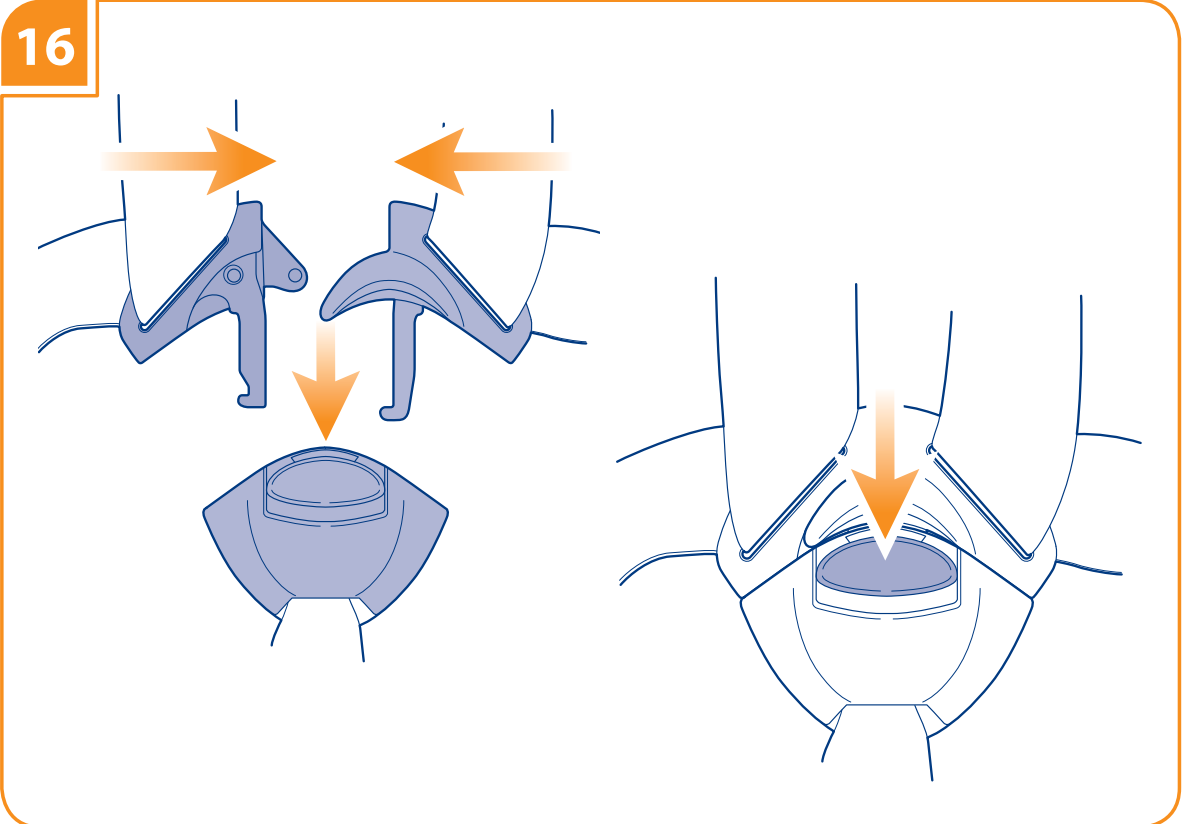
14



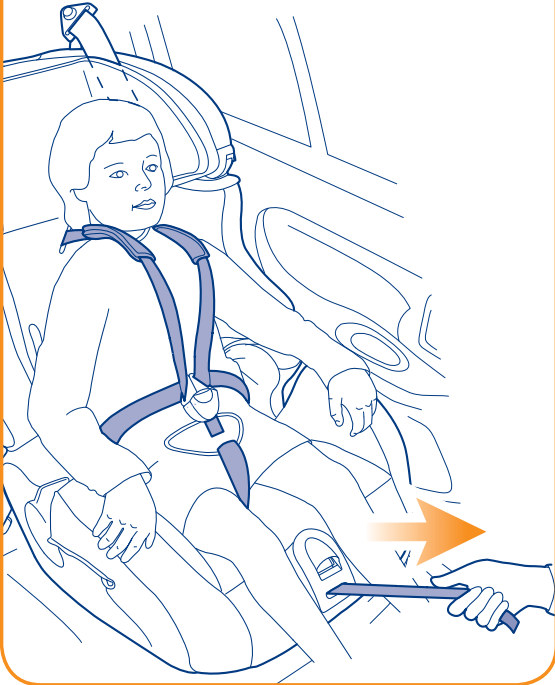
15



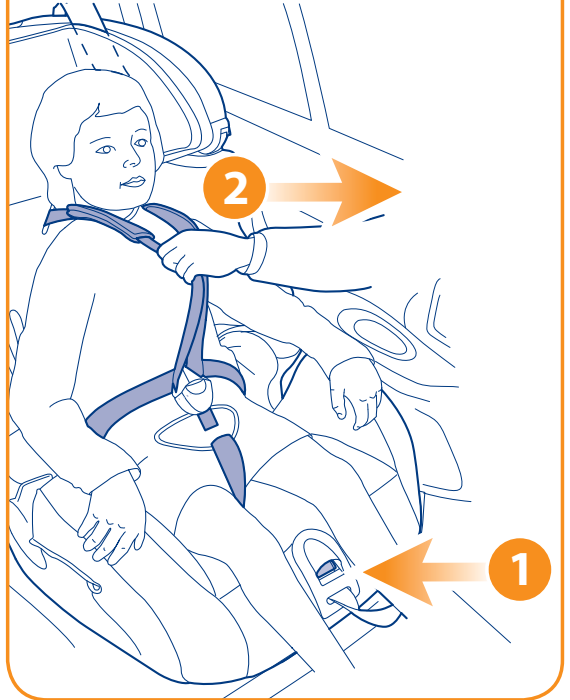
16



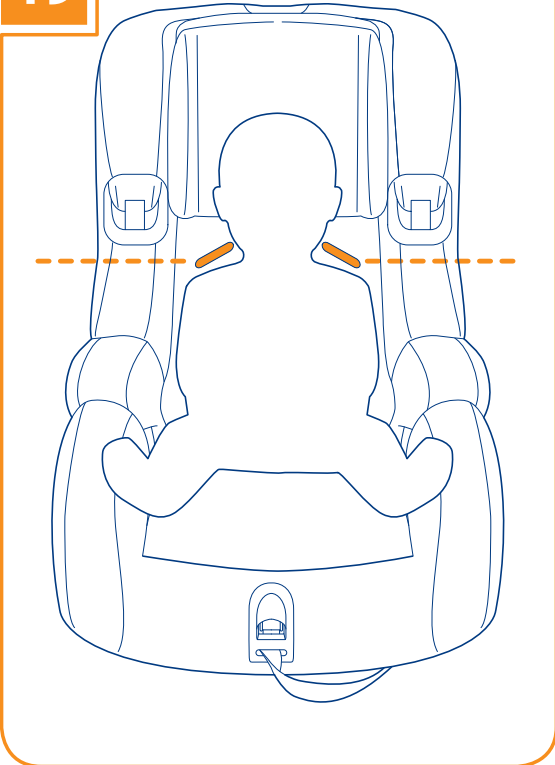
17



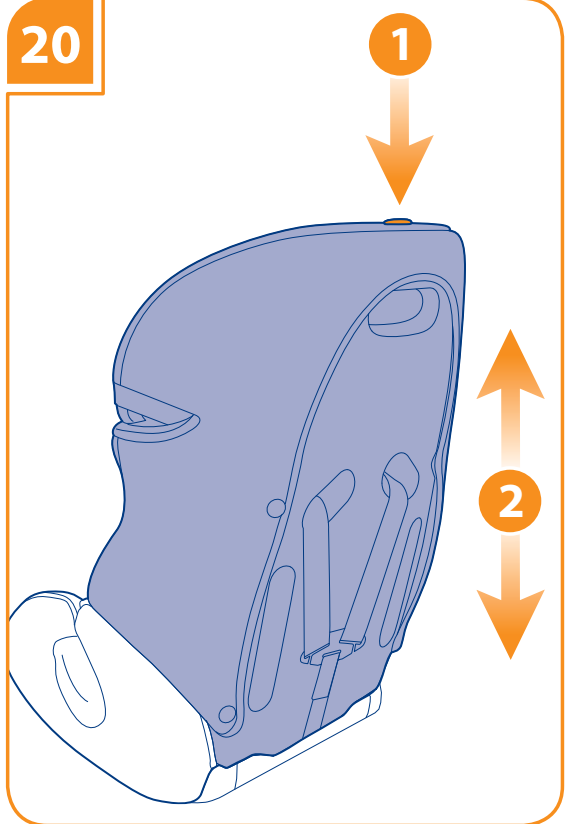
18



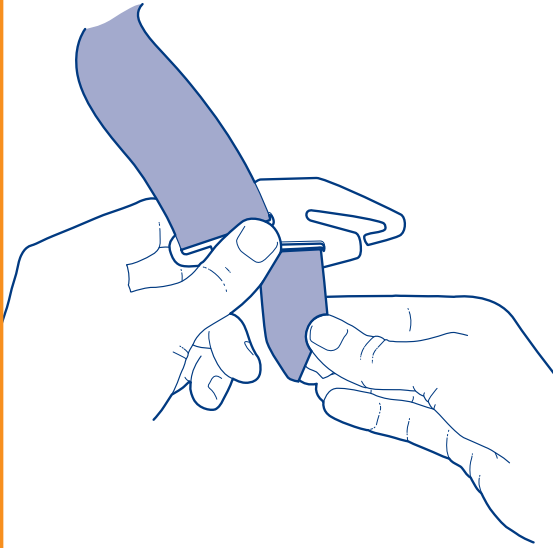
19



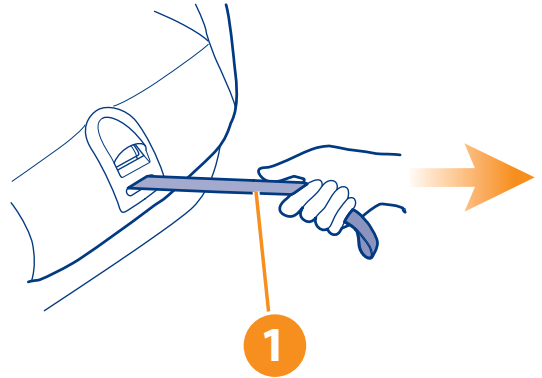
20



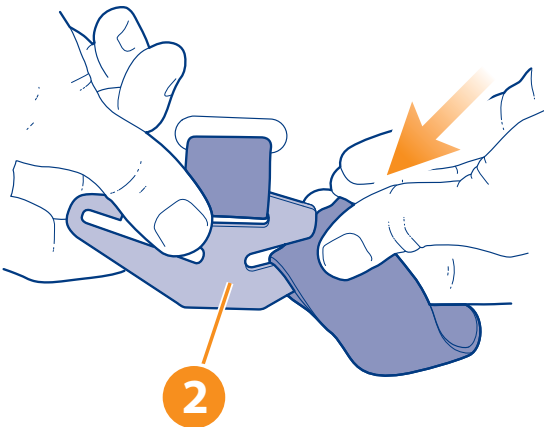
21



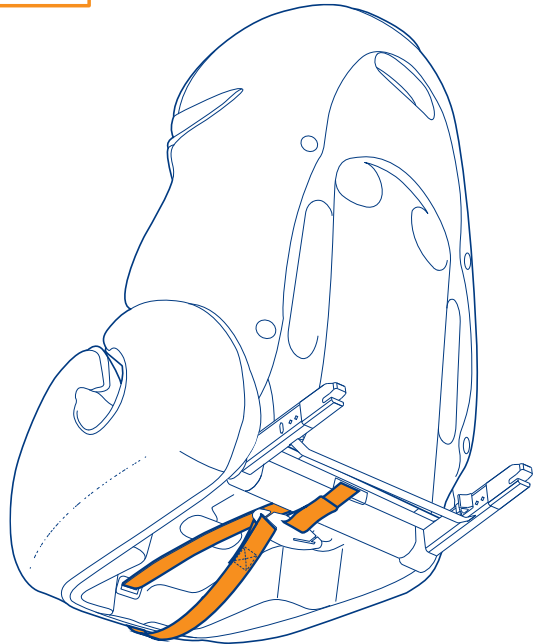
22



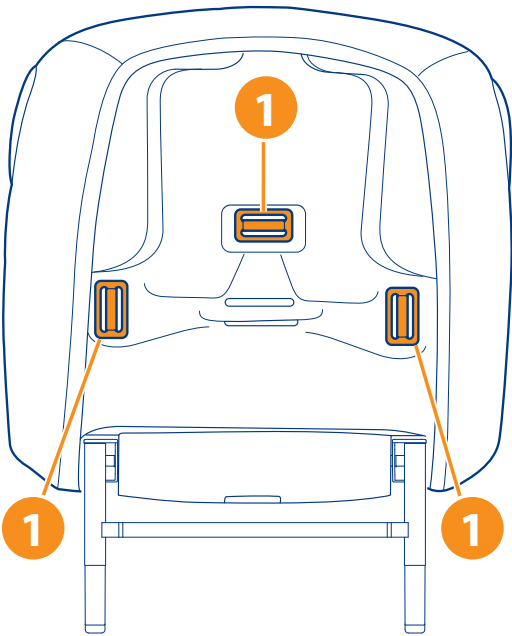
23



24



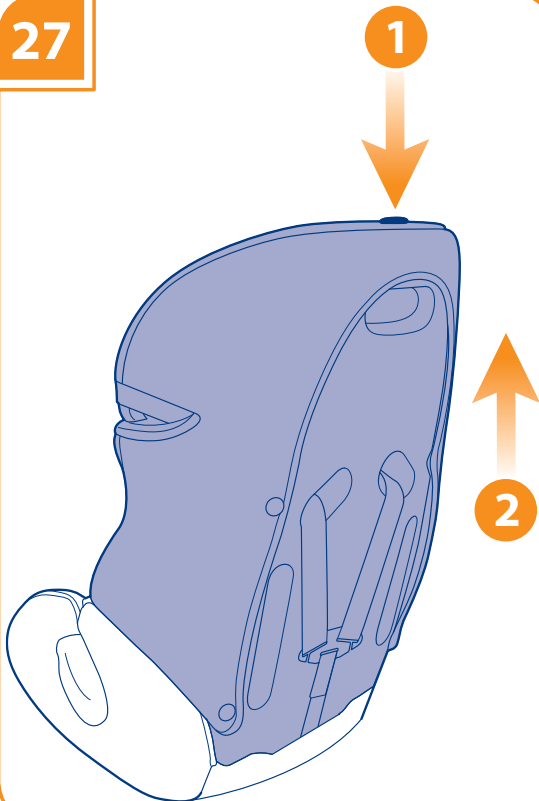
25



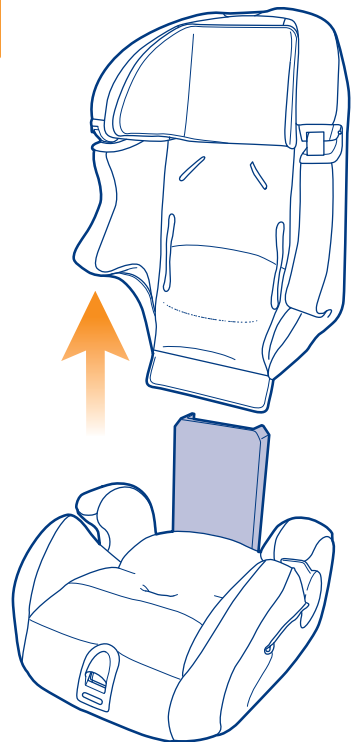
26



27

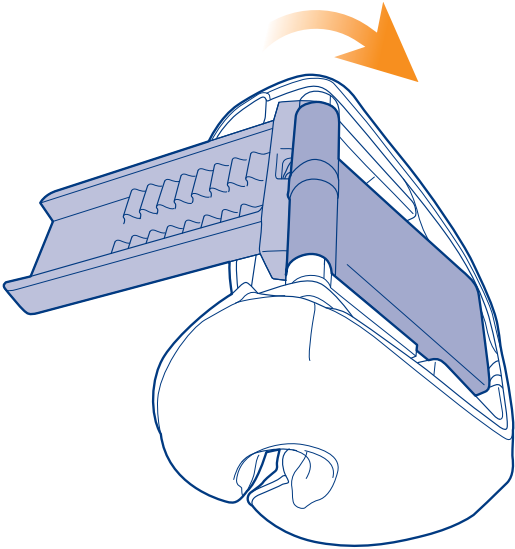


28

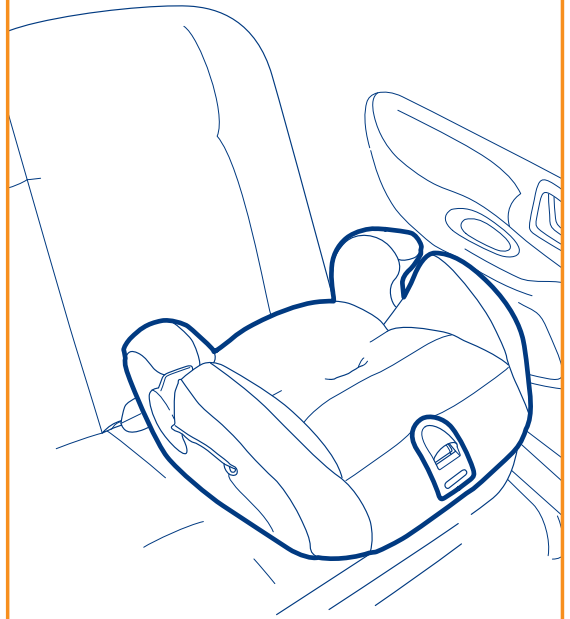




29



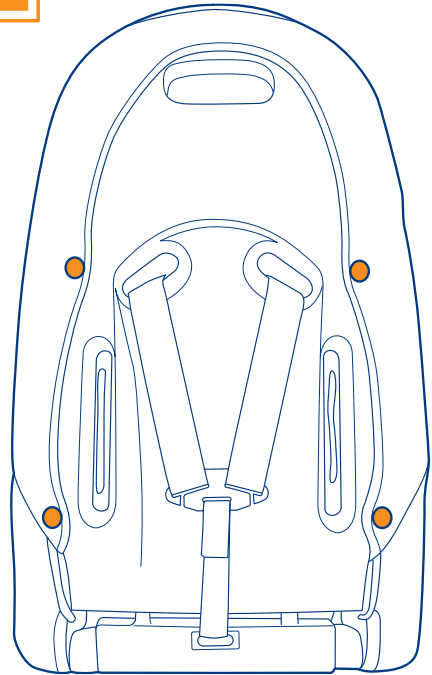
30



31



32



# AVVERTENZE



Il seggiolino **PRIME MIGLIA I-Fix** permette l'installazione sulla maggior parte dei veicoli dotati di punti

di ancoraggio Isofix, sempre in combinazione con le cinture di sicurezza dell'auto.

***La corretta compatibilità può essere verificata controllando la lista di applicazione.***

**IMPORTANTE: PRIME MIGLIA I-Fix è omologato come seggiolino Semiuниверsale.**

**Questo significa che deve essere impiegato solo sui veicoli indicati nella lista di applicazione.**

## INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

Questo seggiolino è stato progettato e testato per adeguarsi alle più recenti norme europee per i seggiolini dei gruppi 1, 2 e 3.

Questo significa che è adatto per bambini di peso compreso tra 9 e 36 kg, di età compresa approssimativamente tra 9 mesi e 11 anni.

Tutte le età indicate sono approssimative perché i bambini crescono in modo diverso, per cui il peso è il vero indice di riferimento.

## COSE DA FARE

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione nell'auto del vostro seggiolino per bambini.

Ricordare che una installazione scorretta può risultare pericolosa.

Mettere queste istruzioni in un posto sicuro, preferibilmente insieme al seggiolino o sul veicolo in modo da poterle trovare in caso di necessità.

Assicurarsi che, una volta installato il seggiolino a bordo dell'auto, nessuna parte delle sue cinture o delle cinture dell'auto resti incastrata tra le parti mobili del sedile o nella porta dell'auto. Controllare, ogni volta che viene utilizzato il seggiolino, che la cintura dell'auto che lo vincola sia ben tesa e che il seggiolino sia saldamente trattenuto in posizione.

Controllare, ogni volta che il seggiolino viene installato, che le cinture dell'auto non vengano attorcigliate.

Verificare, ogni volta che un

# AVVERTENZE

bambino viene posto sul seggiolino, che la cintura di sicurezza sia regolata adeguatamente e la fibbia chiusa correttamente.

Gli interni dell'auto diventano molto caldi se esposti alla luce diretta del sole. Si raccomanda pertanto, di coprire il seggiolino con un telo, un asciugamano o qualcosa di simile. Questo impedisce alle parti del seggiolino di surriscaldarsi col risultato di provocare scottature al bambino.

**IMPORTANTE: Per installare il seggiolino in auto, è SEMPRE NECESSARIO utilizzare i connettori Isofix in combinazione con le cinture di sicurezza dell'auto, ad esclusione della configurazione di solo booster (alza bimbo) per la quale non vanno MAI utilizzati i connettori Isofix.**

Controllare regolarmente che il seggiolino non presenti segni di usura, specialmente la fodera, il gruppo cinture e la fibbia.

Se il seggiolino mostra segni di usura rivolgetevi al servizio post vendita del fabbricante, scrivendo una mail a:

[info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com) dove troverete personale in grado di

assistervi.

Verificare che i bagagli e qualsiasi oggetto all'interno dell'auto siano assicurati saldamente. Gli oggetti lasciati liberi possono causare ferite in caso di incidente.

Quando si viaggia con altri passeggeri, per ragioni di sicurezza è preferibile disporre gli occupanti più leggeri sui sedili posteriori e i più pesanti sui sedili anteriori del veicolo.

Assicurarsi che il seggiolino sia correttamente fissato con i connettori Isofix e le cinture dell'auto anche qualora non sia occupato dal bambino, per evitare che in caso di incidente, possa spostarsi ed urtare qualcuno dei passeggeri all'interno del veicolo.

## COSE DA NON FARE

**IMPORTANTE: non fissare MAI il seggiolino mediante i soli connettori Isofix. Questi devono SEMPRE essere impiegati in combinazione con le cinture di sicurezza dell'auto.**

Non utilizzare mai il seggiolino se non fissandolo adeguatamente all'interno dell'auto e utilizzando le sue cinture come descritto in queste istruzioni.

# AVVERTENZE

Evitare di interporre imbottiture di qualsiasi tipo tra la base del seggiolino e il sedile dell'auto. Questo potrebbe pregiudicare la sicurezza del seggiolino.

Non modificare o apportare aggiunte di qualsiasi tipo a questo prodotto.

Non utilizzare parti di ricambio che non siano raccomandate o fornite dal fabbricante.

Non lasciare mai i bambini incustoditi sui seggiolini o all'interno dell'auto.

Non permettete ai bambini di giocare col seggiolino per auto.

Il seggiolino non deve mai essere impiegato senza fodera. La fodera non deve essere sostituita con una qualsiasi, ma solo con quelle consigliate dal fabbricante, questo perché la fodera è parte integrante del dispositivo di ritenuta.

Evitare che il seggiolino possa entrare in contatto con sostanze corrosive quali acidi, solventi, ecc.

Non riutilizzare il seggiolino dopo un incidente o quando risulti eccessivamente logorato dall'uso.

## IN CASO DI EMERGENZA

In caso di emergenza il bambino può essere liberato rapidamente

dal seggiolino premendo il pulsante rosso sulla fibbia del gruppo cinture (vedere la sezione "allacciamento delle cinture", fig. 16).

La fibbia è un componente fondamentale del seggiolino. Dissuadete il bambino dal giocare con essa.

Se il vostro seggiolino viene coinvolto in un incidente DEVE essere sostituito con uno nuovo.

Anche se non mostra segni di lesione, potrebbe non essere più nelle condizioni necessarie per svolgere la propria funzione in piena sicurezza nel caso di un altro incidente e risultare pericoloso per il vostro bambino. Per questa ragione vi suggeriamo di non usare o acquistare un seggiolino di seconda mano.

## CONTROLLI FINALI

**1.** Controllare che le cinture delle spalle siano nella giusta posizione (vedi fig. 19).

**2.** Controllare che entrambi i connettori Isofix siano correttamente posizionati ed agganciati (vedi fig. 9-10).

**3.** Controllare che la cintura di sicurezza del veicolo sia correttamente posizionata attorno al seggiolino.

**4.** Controllare che la cintura di

# AVVERTENZE

sicurezza dell'auto non risulti attorcigliata o incastrata in qualsiasi modo.

**5.** Controllare che la cintura di sicurezza del veicolo sia tesa correttamente e il seggiolino saldamente vincolato al sedile del veicolo.

**6.** Controllare che le cinture del seggiolino siano correttamente regolate e tese (vedi fig. 17).

**7.** Controllare che la fibbia del gruppo cinture del seggiolino sia correttamente allacciata (vedi fig. 16).

**DA RICORDARE:** non importa quanto il seggiolino sia stato progettato bene; se installato in modo scorretto potrebbe non proteggere sufficientemente il vostro bambino in caso di incidente.

Seguire sempre i controlli finali sopra elencati prima di intraprendere un viaggio col seggiolino installato a bordo del veicolo.

Anche quando il seggiolino sia stato lasciato fissato al veicolo, controllare sempre che la cintura di sicurezza sia correttamente posizionata e tesa prima di far sedere il bambino sul seggiolino.

## PRECAUZIONI PER I TESSUTI

Per una pulizia leggera, passare una spugna sulla fodera con un detergente delicato e acqua tiepida, oppure rimuovere completamente la fodera lavandola a mano a 30°C.

Non impiegare smacchiatori chimici. Non lavare in lavatrice.

Non strizzare. Non centrifugare. Non stirare.

## AVVERTENZA

Questo dispositivo di ritenuta è classificato per l'uso "Semiuniversale" ed è idoneo per l'installazione nelle posizioni dei sedili auto indicate nella Lista di applicazione veicoli riportata alle pagine seguenti.

Altri sedili di altri veicoli possono essere idonei ad accogliere questo dispositivo di ritenuta.

In caso di dubbio contattare il fabbricante del dispositivo di ritenuta o il rivenditore.

## NOTA

**Video di supporto per l'installazione, sul sito: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)**

## ISTRUZIONI

**COMPONENTI**

- 1
  - a) Cinghia di regolazione gruppo cinture
  - b) Bracciolo
  - c) Guida cinture
  - d) Schienale regolabile
  - e) Spallacci
  - f) Cinghia intergambale
  - g) Poggiatesta regolabile
  - h) Pulsante di regolazione schienale
  - i) Fibbia del gruppo cinture
  - j) Pulsante di rilascio/allentamento
  - k) Cinture
  - l) Gruppo connettori Isofix
  - n) Cinghia di regolazione del gruppo cinture
  - o) Connettore gruppo cinture

**VERIFICA DELLE CINTURE DELL'AUTO**

- 2 **ATTENZIONE:** usare il seggiolino rivolto esclusivamente in direzione di marcia. Il vostro seggiolino deve essere installato solamente rivolto in avanti impiegando la cintura a tre punti **1, 2**, con arrotolatore, sul sedile anteriore o posteriore del

veicolo.

PRIME MIGLIA I-Fix deve essere installato solamente su sedili di veicoli dotati di punti di ancoraggio Isofix, ma SEMPRE in combinazione con le cinture di sicurezza del veicolo.

Per verificare la compatibilità del seggiolino con la vostra auto, vedere la lista di applicazione.

**VERIFICA DELLA POSIZIONE DELLA FIBBIA DELLE CINTURE DELL'AUTO**

- 3 La posizione della fibbia della cintura dell'auto può pregiudicare la stabilità del seggiolino. Se la fibbia si dispone come rappresentato nel disegno, questo seggiolino non è adatto per l'uso con questa cintura o su questo veicolo.

**CAMPO D'APPLICAZIONE**

- 4 IMPIEGO CON LE CINTURE DEL SEGGIOLINO PER AUTO. Da 9 a 18 Kg. Da 9 mesi a 4 anni approssimativamente.
- 5 IMPIEGO CON LE CINTURE DELL'AUTO. Da 15 a 25 Kg.

# ISTRUZIONI

Da 4 anni a 6 anni approssimativamente.

## 6 IMPIEGO NELLA CONFIGURAZIONE ALZABIMBO (BOOSTER).

Da 22 a 36 Kg.

Da 6 anni a 11 anni approssimativamente.

**FISSAGGIO DEL SEGGIOLINO  
- DA 9 A 18 KG  
CAMPO D'APPLICAZIONE:  
DA 9 A 18 KG  
DA 9 MESI A 4 ANNI  
APPROSSIMATIVAMENTE**

## 7 Posizionare il seggiolino per auto sul sedile appropriato del veicolo.

Spingere il seggiolino verso lo schienale del sedile dell'auto. Controllare che il sedile del veicolo sia in posizione eretta e nella sua posizione più arretrata.

## ISOFIX

## 8 Alcune auto non dispongono di elementi in plastica per guidare i connettori Isofix nella loro giusta posizione, in corrispondenza dei punti di ancoraggio collocati nel sedile dell'auto. In questo caso potete impiegare le guide in

plastica fornite col seggiolino PRIME MIGLIA I-Fix.

Queste guide per i connettori Isofix dovranno essere posizionate come rappresentato in figura.

## INSTALLAZIONE MEDIANTE I CONNETTORI ISOFIX

## 9 ATTENZIONE: se i sedili della vostra auto sono dotati di punti di ancoraggio Isofix, potete installare il seggiolino PRIME MIGLIA I-Fix per mezzo dei connettori Isofix, e SEMPRE e SOLTANTO in combinazione con le cinture di sicurezza dell'auto. Vedere lista di applicazione.

**1.** Inserire contemporaneamente i due connettori Isofix nelle guide in plastica fissate precedentemente sui punti di ancoraggio.

**2.** Far scattare entrambi i connettori sui punti di ancoraggio Isofix.

## 10 IMPORTANTE: assicurarsi che entrambi i connettori siano fissati ai propri punti di ancoraggio (si dovranno sentire chiaramente i due distinti "click"). Quando i due connettori sono fissati

## ISTRUZIONI

correttamente, gli indicatori di sicurezza ai lati del gruppo connettori Isofix dovranno essere di colore verde.

Completare l'installazione utilizzando le cinture di sicurezza dell'auto, seguendo le istruzioni in base al gruppo di peso del bambino.

### SGANCIO DEI CONNETTORI ISOFIX

**11** Per sganciare i connettori Isofix dai punti di ancoraggio Isofix, premere entrambi i dispositivi di sgancio come mostrato nella figura.

Per un più agevole azionamento, si consiglia di spostare verso l'alto lo schienale del seggiolino.

### FISSAGGIO DEL SEGGIOLINO - DA 9 A 18 KG

**12** Introdurre le cinture del veicolo attraverso le due asole nella parte bassa dello schienale del seggiolino.

**13** Passare la sezione addominale e la sezione diagonale della cintura del veicolo attraverso il passaggio guidacintura nel bracciolo sul lato vicino alla fibbia della cintura del veicolo.

Assicurarsi che nessuna parte della cintura dell'auto venga attorcigliata o imprigionata e che la fodera del seggiolino non limiti il movimento o il corretto posizionamento della cintura dell'auto.

**14** Mettere in tensione il tratto diagonale della cintura tirandolo verso l'alto fino all'eliminazione di tutti i giochi affinché il seggiolino risulti saldamente vincolato sul sedile dell'auto.

**15** Il vostro seggiolino è provvisto di una fibbia del gruppo cintura di sicurezza semplice da usare.

Posizionate il vostro bambino sul seggiolino. Fate passare le cinture del seggiolino al di sopra delle spalle **(1)** e al di sopra del bacino **(2)**.

La fibbia deve trovarsi tra le gambe del bambino **(3)**.

Agganciare la cintura di sicurezza inserendo i due connettori della cintura nel corpo della fibbia.

### ALLACCIAMENTO DELLE CINTURE

**16** Unire il connettore destro con il sinistro, quindi inserirli nel corpo fibbia fino a farli scattare in posizione.



# ISTRUZIONI

Il rumore dello scatto indica che la chiusura è avvenuta correttamente.

Per sbloccare la cintura di sicurezza, premere verso il basso il pulsante della fibbia.

## REGOLAZIONE DELLA CINTURA DI SICUREZZA

**17 Messa in tensione della cintura:** tirare la cinghia di regolazione delle cinture nella parte anteriore della seduta del seggiolino fino a che la cintura di sicurezza vincoli il bambino in modo comodo e confortevole.

La cintura deve essere tesa fino al punto in cui il bambino risulti vincolato, ma senza provocargli scomodità o costrizione.

**18 Allentamento della cintura di sicurezza:** premere il pulsante di rilascio sulla parte anteriore della seduta **(1)**.

Tenendo premuto il pulsante, tirare in avanti le cinture al di sopra delle spalle **(2)**.

Nota: la lunghezza della cinghia intergambale è fissa e non può essere regolata.

Assicurarsi che nessuna parte del gruppo cinture risulti attorcigliata.

## REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE CINTURE SULLE SPALLE

**19** Controllare sempre che l'altezza delle cinture sulle spalle sia correttamente regolata.

Posizionare il bambino sul seggiolino e agganciare la cintura di sicurezza.

Le cinture delle spalle DEVONO trovarsi allo stesso livello della parte alta delle spalle del bambino.

La regolazione dell'altezza delle cinture delle spalle si ottiene spostando lo schienale del seggiolino verso l'alto o verso il basso.

**20 Per alzare le cinture delle spalle:** alzare lo schienale, afferrandolo per mezzo dell'impugnatura in alto nella parte posteriore dello schienale, fino a quando le cinture delle spalle sono all'altezza delle spalle del vostro bambino.

**Per abbassare le cinture delle spalle:** **(1)** tirare leggermente lo schienale verso l'alto, **(2)** premere il pulsante di regolazione dello schienale, sulla sommità dello stesso. Tenendo premuto il pulsante, abbassare lo schienale fino

## ISTRUZIONI

a quando le cinture delle spalle sono all'altezza delle spalle del bambino. Rilasciare il pulsante per bloccare lo schienale in posizione.

**FISSAGGIO DEL  
SEGGIOLINO**  
- DA 15 A 25 KG  
**CAMPO D'APPLICAZIONE:**  
DA 15 A 25 KG  
DA 4 ANNI A 6 ANNI  
APPROSSIMATIVAMENTE

**21 Rimuovere il gruppo cinture prima dell'installazione del seggiolino:**

sganciare entrambe le cinture delle spalle dal connettore sulla parte posteriore dello schienale. Estrarre entrambe le cinture dallo schienale, facendole scorrere attraverso le asole dello schienale.

**22 (1)** Tirare la cinghia di regolazione fino al punto in cui il connettore si trovi in prossimità della parte posteriore del seggiolino.

**23 (2)** Agganciare l'estremità anteriore della cinghia al connettore del gruppo cinture, passando sotto alla base del seggiolino.

**24** Una volta asportato il gruppo cinture, fissare la cinghia di

regolazione del gruppo cinture come rappresentato in figura.

**25** Togliere la cintura intergambale e le cinture delle spalle facendo passare i terminali attraverso le asole sotto la base della seduta e nella fodera della seduta stessa. Conservare il gruppo cinture in un posto sicuro.

Per applicare nuovamente il gruppo cinture al seggiolino, ripetere al contrario le operazioni eseguite per l'asportazione.

**26** Installare il seggiolino per auto sul sedile appropriato del veicolo.

Assicurarsi che il sedile del veicolo sia in posizione eretta e regolato nella sua posizione più arretrata. Posizionare il bambino sul seggiolino e agganciare la cintura di sicurezza, accertandosi che entrambi i tratti (addominale e diagonale) della cintura passino attraverso il passaggio guida cintura nel bracciolo più vicino alla fibbia della cintura di sicurezza.

Controllare che la cintura dell'auto non risulti attorcigliata e metterla in tensione tirandone verso l'alto il tratto diagonale.

# ISTRUZIONI

## TRASFORMAZIONE IN SEDILE ALZABIMBO (BOOSTER)

**27 Asportazione dello schienale:** tenendo premuto il pulsante di regolazione sulla sommità dello schienale **(1)** tirare lo schienale verso l'alto **(2)**.

**28** Estrarre completamente lo schienale dalla base del seggiolino e riporlo in luogo sicuro.

Per riapplicare lo schienale alla base del seggiolino occorre reinserirlo nella sua guida, mantenendo premuto il pulsante di regolazione. Una volta riapplicato lo schienale, controllare che sia inserito correttamente provando a regolarne l'altezza come descritto nelle pagine precedenti.

**29** Ruotare la guida dello schienale sotto la base del sedile alzabimbo (booster).

### FISSAGGIO DEL SEDILE ALZABIMBO (BOOSTER)

- DA 22 A 36 KG

CAMPO D'APPLICAZIONE:

DA 22 A 36 KG

DA 6 A 11 ANNI

APPROSSIMATIVAMENTE

**30** Posizionare il booster sul sedile appropriato del veicolo.

Assicurarsi che il sedile del veicolo sia in posizione eretta e regolato nella sua posizione più arretrata.

Disporre il booster a contatto con lo schienale del sedile del veicolo.

**AVVERTENZA:** **nella configurazione di solo booster, non si devono MAI utilizzare i connettori Isofix.**

**31** Posizionare il bambino sul sedile alzabimbo (booster). Agganciare la cintura di sicurezza del veicolo facendo passare il tratto addominale della cintura attraverso le guide presenti nei braccioli. Passare il tratto diagonale della cintura attraverso la guida nel bracciolo più vicino alla fibbia della cintura di sicurezza. Mettere in tensione la cintura tirandone il tratto diagonale verso l'alto.

Controllare che l'eccedenza di cintura venga completamente recuperata dall'arrotolettore e che nessuna parte della cintura risulti attorcigliata.

## ASPORTAZIONE DELLA FODERA

**32** Rimuovere completamente il gruppo cinture. Separare lo schienale dalla base come

illustrato nella figura 28.

**Asportazione della fodera dello schienale:** sganciare la fodera dai quattro bottoni presenti sulla parte posteriore dello schienale.

Atalescopo, la parte posteriore della fodera è provvista di asole in corrispondenza dei bottoni.

**Asportazione della fodera della seduta:** allargando il bordo elasticizzato inferiore della fodera, far scorrere la fodera al di sopra dei braccioli e svincolarla delicatamente dal corpo in plastica che circonda il pulsante di regolazione delle cinture.

Lavare la fodera seguendo le istruzioni riportate sull'etichetta cucita sul bordo.

Per riapplicare la fodera sul seggiolino, procedere seguendo le stesse operazioni in senso inverso.

# WARNING



The car seat **PRIME MIGLIA I-Fix** allows the installation on most vehicles equipped with anchoring points Isofix, always in combination with the safety belts of the car.

***The correct compatibility can be verified by checking the application list.***

**IMPORTANT: PRIME MIGLIA I-Fix is homologated as a Semiuniversal seat. This means that it must be used only in the vehicles indicated in the application list.**

## PRODUCT INFORMATION

This car seat has been designed and tested to comply with the latest european standards for group 1, 2 & 3 car seats.

This car seat has been designed for children weighing from 9 to 36 kg, 9 months to 11 years of age approximately.

All ages given are approximate because all children grow at different rates, the weights given are the main safety issue.

## THINGS TO DO

Read these instructions carefully before fitting your car seat.

Remember, an incorrect installation could be dangerous. Put these instruction in a safe place, preferably with the car seat or in the vehicle so that you can find them for future reference.

Ensure that once the car seat is fitted no parts of the seat or vehicle's seat belt can trapped by a folding seat or the vehicles door.

Check every time you use the car seat make sure that the vehicle's seat belt is tight and the car seat is held firmly in place.

Check every time you fit the car seat that the vehicle's seat belt has not become twisted.

Check every time you place your child in the car seat that the safety harness is properly adjusted and the buckle is correctly locked.

**WARNING: to install the car seat inside the vehicle it ALWAYS NECESSARY to attach the Isofix connectors in combination with the car safety belts. NEVER use the Isofix connectors in booster configuration.**

# WARNING

Regularly check the car seat for signs of wear, especially the cover, harness webbing and the buckle.

If your car seat is showing signs of wear contact our Customer Service Helpline on:

[info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com) where one of our trained advisory will be able to assist you.

Check that luggage or other heavy or sharp objects are secured in the car. Loose objects are liable to cause injury in the event of an accident.

When traveling with other passengers using both the front and rear seats, the lighter occupant should be in the rear of the vehicle and the heavier occupant in the front passenger seat.

Whenever the car seat is left in the vehicle without the child in it, always ensure it is correctly fitted using the vehicle's seat belt and the Isofix connectors, to prevent to being thrown about in an accident.

Car interiors can become very hot when left standing in direct sunlight. It is therefore recommended that the car seat, when not in use, is covered by a towel etc. This prevents components, particularly those attached to the child seat

becoming hot and burning the child.

## THINGS NOT TO DO

Never use the child seat without fastening the child's harness correctly, and never attempt to use it without fastening it into the car as described in these fitting instructions.

**IMPORTANT: NEVER fix the seat only through the Isofix connectors. They must ALWAYS be used in combination with the car's safety belts.**

Never place any padding between the base of the car seat and the vehicle's seat as it could impair the safety of the car seat.

Do not add or modify this product in any way.

Never use spare parts that are not recommended or supplied by the manufacturer.

Do not leave a child in the seat unattended at any time.

Do not allow children to play with the car seat.

This car seat must not be used without the cover. The seat cover should not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, because

# WARNING

the cover constitutes an integral part of the restraint.

Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances e.g. battery acid. Never use this product if it has been in an accident, or it has badly worn.

## THE EVENT OF AN EMERGENCY

In an emergency your child can be released quickly by pressing the red button on the car seat harness (see fastening the harness on fig. 16).

This means that the buckle on the car seat is not fully tamper proof and you should dissuade your child from playing with it.

If your car seat has been involved in an accident, you **MUST** dispose of it and purchase a new one. Even if your car seat shows no signs of damage, there may be weakness that you are unable to see. If this car seat is involved in another accident it may fail to protect your child.

For this reason we suggest that you never use or purchase a second hand car seat.

## FINAL CHECKS

- 1** Check that the car seats shoulder straps are in the correct position for your child (see fig. 19).
- 2** Check that both Isofix connectors are correctly positioned and hooked (see fig. 9-10).
- 3** Check that the vehicle's seat belt is correctly fitted around the car seat.
- 4** Check that the vehicle's seat belt has not become twisted or trapped in any way.
- 5** Check that the vehicle's seat belt is fully tightened and the car seat is held firmly against the vehicle's seat.
- 6** Check that the car seat harness is correctly tightened (see fig. 17).
- 7** Check that the buckle on the car seats safety harness is correctly locked (see fig. 16).

**REMEMBER:** no matter how well a car seat has been designed; if it is fitted in the vehicle incorrectly then it may fail to protect your child in the event of an accident. Always follow the check list above before starting any journey with the car seat fitted in your vehicle. Even when the car seat has been left fitted in the vehicle, always

# WARNING

EN

check that the vehicle's seat belt is correctly positioned and tightened before placing your child in the car seat.

## FABRIC CARE

In case of light soiling, sponge the fabric cover with a mild detergent and warm water.

Or, remove the fabric cover from the seat and hand wash at 30°. Do not use chemical cleaners. Do not machine wash. Do not tumble-dry. Do not iron.

## NOTICE

This Child Restraint is classified for "Semiuniversal" use and is suitable for fixing into the seat positions indicated in the Vehicle Application list (see following pages).

Seat positions in other cars may also be suitable to accept this child restraint.

If in doubt, contact either the child restraint manufacturer or the retailer.

## NOTE

**Installation help video, available on the website: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)**



# INSTRUCTIONS

## FEATURES

- 1
  - a) Harness adjustment strap
  - b) Armrest
  - c) Seat belt guide
  - d) Adjustable backrest
  - e) Shoulder pads
  - f) Crotch strap
  - g) Adjustable headrest
  - h) Backrest adjustment button
  - i) Harness buckle
  - j) Harness release button
  - k) Seat belt guide
  - l) Group of Isofix connectors
  - n) Harness adjustment strap
  - o) Harness link

## CHECKING THE VEHICLE'S SEAT BELT

- 2 **WARNING:** only use the car seat in the forward facing position. Your car seat must only be installed forward facing using a three point seatbelt **1, 2**, with retractor, in the front or rear seats of the vehicle. PRIME MIGLIA I-Fix must be installed only on car seats equipped with Isofix anchor points, but ALWAYS in combination with the car seat

belt. To check the correct compatibility, see the Vehicle Application list.

## CHECKING THE SEAT BELT BUCKLE POSITION

- 3 The position of the seat belt buckle can affect the stability of the child safety seat. In an accident this could stop your children safety seat from protecting your child as well as it should. If the buckle lies across the seat as shown in the picture on the right this child safety seat is not suitable for use with this seat belt or vehicle.

## WEIGHT RANGE FOR CAR SEAT

- 4 USING THE CAR SEAT HARNESS.  
9 to 18 kg.  
9 months to 4 years approximately.
- 5 USING THE SEAT BELT GUIDE.  
15 to 25 kg.  
4 years to 6 years approximately.
- 6 SEAT BOOSTER .  
22 to 36 kg.  
6 years to 11 years approximately.

# INSTRUCTIONS

**FITTING THE CAR SEAT  
- 9 TO 18 KG  
SUITABLE WEIGHT RANGE:  
9 TO 18 KG  
9 MONTHS TO 4 YEARS  
APPROXIMATELY**

- 7** Place the car seat on the appropriate vehicle's seat. Press the car seat firmly against the seat and back of the vehicle's seat. Ensure the vehicle's seat is upright and adjusted to the reward position.

## ISOFIX

- 8** Some cars do not dispose of plastic elements to guide the Isofix connectors into their correct position, in correspondence of the anchoring points located in the car seat. In this case you can use the plastic guides provided with the seat PRIME MIGLIA I-Fix. These guides for the Isofix connectors must be positioned as shown in the figure.

## INSTALLATION THROUGH ISOFIX CONNECTORS

- 9 CAUTION:** if the seats of

your car are equipped with Isofix anchoring points, you can install the seat PRIME MIGLIA I-Fix through the Isofix connectors, but ALWAYS and ONLY in combination with the car's safety belts. See application list.

**1.** Insert at the same time the two Isofix connectors into the plastic guides previously fixed into the anchoring points.

**2.** Let click both connectors on Isofix anchoring points.

- 10 IMPORTANT:** make sure that both connectors are fixed to the anchoring points (you must clearly feel the two different "clicks"). When the two connectors are correctly fixed, the safety indicators at the sides of the Isofix connectors group must be of a green color.

Complete the installation using the car's safety belts, following the instructions according to the baby's weight group.

## RELEASING THE ISOFIX CONNECTORS

- 11** To release the Isofix connectors from the Isofix

# INSTRUCTIONS

anchoring points, press both the release devices as shown in the figure.

For a better drive, we suggest to move upwards the seat back.

## **FITTING THE CAR SEAT - 9 TO 18 KG**

- 12** Thread the vehicle's seat belt through the two seat belt slots in the backrest of the car seat.
- 13** Pass the lap section and the diagonal section of the seat belt through the seat belt guide in the armrest next to the seat belt buckle. Ensure that no part of the seat belt has become twisted or trapped and the car seat fabric cover is not impeding the movement or correct fitting of the seat belt.
- 14** Tighten the diagonal section of the seat belt by pulling it upwards until there is no slack and the car seat is held firmly in the vehicle's seat.
- 15** Your car seat has a simple to use safety harness buckle. Place your child in the car seat. Position the safety harness straps over the shoulders **(1)** and over the lap **(2)**. Position the buckle between the child's

legs **(3)**. Fasten the safety harness by slotting the two harness connectors into the safety harness buckle.

## **FASTENING THE HARNESS**

- 16** Fit the left and right harness connectors together, then push them into the buckle until they "click" into place, indicating that the buckle is locked. Unlock the safety harness by pushing the button on the buckle down.

## **ADJUSTING THE SAFETY HARNESS**

- 17 Thightening the safety harness:** pull the harness adjustment strap at the front of the car seat until the harness is a comfortable, snug fit. The harness should be tightened until it gives a firm snug fit, but does not cause your child any discomfort.
- 18 Loosening the safety harness:** push down the harness release button, at the front of the car seat **(1)**. Hold the harness release button down and pull the shoulder straps towards you **(2)**. Note: the crotch strap is a fixed length and cannot be

# INSTRUCTIONS

adjusted. Ensure that no part of the safety harness webbing has become twisted.

## ADJUSTING THE SHOULDER STRAP HEIGHT

**19** Always check the height of the shoulder straps and make sure they are correctly adjusted. Place the child into the car seat and fasten the safety harness. The shoulder strap **MUST** be level with the top of the child's shoulders. Adjusting the height of the shoulders strap is achieved by moving the car seat backrest up or down.

**20 To raise the shoulder straps:** grip the top of the backrest and pull upwards until the shoulders straps are level with your child shoulders.

**To lower the shoulder straps:** pull the backrest slightly upwards, push the backrest adjustment button **(1)** on the top of the backrest in an hold. Lower the backrest until the top of the shoulder straps are level with the top of the child's shoulders. Release the backrest adjustment button to lock the backrest in position.

## FITTING THE CAR SEAT

-15 TO 25 KG

SUITABLE WEIGHT RANGE:

15 TO 25 KG

4 TO 6 YEARS

APPROXIMATELY

**21 Before the car seat can be fitted, the crotch strap and shoulder straps must be removed:** slide both of the shoulder straps off the harness link at the back of the car seat. Pull both of the shoulder straps through the slots in the backrest from the front of the car seat.

**22 (1)** Pull the harness adjustment strap so that the harness link is held at the back of the seat.

**23 (2)** Loop the front end of the harness adjustment strap over one of the hooks in the harness link.

**24** Once the harness has been removed store the harness adjustment strap as shown in picture.

**25** Remove the crotch strap and shoulders straps by pushing the buckles through the holes in the underside seat and the fabric cover. Place the safety harness components in a safe place. To refit the harness, reverse the process

# INSTRUCTIONS

for removing it.

- 26** Install the car seat on the appropriate vehicle's seat. Make sure the vehicle seat is upright and in its most rearward position. Place the child into the car seat and make sure that both sections of the seat belt guide in the armrest next to the seat belt buckle.

Check that the seat belt has not become twisted and tighten by pulling the diagonal strap upwards.

## CONVERTING TO A BOOSTER SEAT

- 27 Removing the backrest:** press and hold down the backrest adjustment button on the top of the backrest **(1)**. Pull the backrest up **(2)**.
- 28** Lift the backrest section off the car seat and store it in a safe place. When refitting the backrest hold down the backrest adjustment button. Check that the backrest is correctly fitted by pulling it upwards.
- 29** Rotate the backrest insert under the booster seat.

**FITTING THE BOOSTER SEAT**  
**- 22 TO 36 KGS**  
**SUITABLE WEIGHT RANGE:**  
**22 TO 36 KG**  
**6 TO 11 YEARS**  
**APPROXIMATELY**

- 30** Place the booster seat on the appropriate vehicle's seat. Ensure the vehicle's seat is upright and adjusted to the rearward position. Press the booster seat firmly into the vehicle's seat.

**WARNING: never use the Isofix connectors in booster configuration.**

- 31** Place your child into the booster seat. Fasten the vehicle's seat belt by passing the lap strap through the seat belt guides in the armrest. Pass the diagonal strap through seat belt guide in the armrest nearest the seat belt buckle. Pull the seat belt tight by pulling the diagonal section of the seat belt buckle upwards. Check to ensure all of the slack has been removed from the seat belt and it has not become twisted.

## REMOVING THE FABRIC COVER

- 32** Remove the harness buckle.

# INSTRUCTIONS

Separate the backrest from the seat as shown on fig. 28.

**Removing the backrest cover:** undo the hem of the backrest cover from the four clips on the back of the car seat.

**Removing the seat cover:** stretch the elasticized hem of the booster seat cover over the sides of the booster seat. Slide the cover off the armrests than carefully pull the cover from the plastic molding around the harness release button. Wash the cover following the instructions on the wash care label on the cover.

Refitting the cover is the reverse of removal.

# AVERTISSEMENTS



Le siège **PRIME MIGLIA I-Fix** permet l'installation sur la plupart des véhicules munis de points d'ancrage

Isofix, toujours en combinaison avec les ceintures de sécurité de la voiture.

***La correcte compatibilité peut être vérifiée en contrôlant la liste d'application.***

**IMPORTANT: PRIME MIGLIA I-Fix est homologué comme siège Semiuniversel. Cela signifie qu'il faut l'employer seulement sur les véhicules indiqués dans la liste d'application.**

## INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

Ce siège a été conçu et testé pour s'adapter aux plus récentes normes européennes pour les sièges des groupes 1, 2 et 3. Ce siège a été conçu pour les enfants pesant entre 9 et 36 kg, âgés de 9 mois à 11 ans environ. Tous les âges indiqués sont approximatifs parce que les enfants grandissent de façon différente, par conséquent le

poids est le véritable indice de référence.

## CE QU'IL FAUT FAIRE

Lisez attentivement ces instructions avant d'installer votre siège auto pour enfants.

Rappelez-vous qu'une installation défectueuse peut être dangereuse.

Mettez ces instructions en lieu sûr, de préférence avec le siège ou dans le véhicule de façon à les trouver en cas de nécessité.

Assurez-vous qu'une fois le siège auto installé dans le véhicule, aucune partie du harnais ou des ceintures du véhicule ne restent encastrées dans les parties mobiles du siège auto ou dans la portière.

Contrôlez à chaque fois que vous utilisez le siège auto que la ceinture du véhicule qui le maintient soit bien tendue et que le siège auto soit solidement maintenu en position.

Contrôlez, chaque fois que le siège auto est installé que les ceintures du véhicule ne soient pas entortillées.

Vérifiez, à chaque fois que vous mettez l'enfant sur le siège auto, que la ceinture de sécurité soit réglée de façon adéquate et que la boucle soit enclenchée correctement.

# AVERTISSEMENTS

FR

L'intérieur du véhicule devient très chaud s'il est exposé à la lumière directe du soleil. Nous vous recommandons, par conséquent, de couvrir le siège auto avec un chiffon, une serviette, ou quelque chose de similaire.

Ainsi vous empêcherez le siège auto de surchauffer et vous éviterez à l'enfant de se brûler.

**IMPORTANT : Pour installer le siège auto dans la voiture, il est TOUJOURS NECESSAIRE d'utiliser les connecteurs Isofix en combinaison avec les ceintures de sécurité de la voiture. Pour la configuration booster (rehausseur) en revanche, il ne faut JAMAIS utiliser les connecteurs Isofix.**

Contrôlez régulièrement que le siège auto ne présente aucun signe d'usure, surtout sur la housse, sur le harnais et sur la boucle.

Si la siège auto présente des signes d'usure, adressez-vous au service après vente du fabricant [info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com) où du personnel compétent est à votre disposition pour vous aider. Vérifiez que les bagages et

tout autre objet à l'intérieur du véhicule soient solidement fixés. Les objets laissés libres peuvent causer des blessures en cas d'accident.

Quand vous voyagez avec d'autres passagers, pour des raisons de sécurité il est préférable de disposer les occupants les plus légers sur les sièges arrières et les plus lourds sur les sièges avants du véhicule.

Le siège auto doit être fixé correctement avec les ceintures du véhicule et les connecteurs Isofix, même lorsque vous ne transportez pas d'enfants, afin d'éviter qu'il heurte et blesse les passagers en cas d'accident.

## CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE

**IMPORTANT: ne JAMAIS fixer le siège uniquement par les connecteurs Isofix. Ceux-ci doivent TOUJOURS être utilisés en combinaison avec les ceintures de sécurité de la voiture.**

N'utilisez jamais le siège auto s'il n'est pas fixé de façon adéquate à l'intérieur du véhicule et si vous n'utilisez pas les ceintures comme il est indiqué dans ces instructions. N'interposez pas de rembourrage de quelque sorte que ce soit



# AVERTISSEMENTS

entre la base du siège auto et le siège du véhicule. Ceci pourrait compromettre la sécurité du siège auto.

Ne modifiez pas ou n'apportez aucun ajout de n'importe quel genre à ce produit.

N'utilisez pas de pièces de rechange qui ne soient pas recommandées ou fournies par le fabricant.

Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance sur le siège auto ou à l'intérieur du véhicule.

Ne permettez pas à l'enfant de jouer avec le siège auto.

Le siège auto ne doit jamais être utilisé sans housse. La housse ne doit pas être remplacée par n'importe quelle autre housse, mais seulement par celles conseillées par le fabricant, ceci parce que la housse fait partie intégrante du dispositif de retenue.

Évitez que le siège auto soit en contact avec des substances corrosives telles que les acides, les solvants, etc...

N'utilisez pas le siège auto après un accident ou quand il semble excessivement usé.

## EN CAS D'URGENCE

En cas d'urgence, l'enfant peut être libéré rapidement du siège

en appuyant sur le bouton rouge de la boucle du harnais (voir le paragraphe concernant la fixation avec les ceintures, aux fig. 16).

La boucle est un élément fondamental du siège. Empêchez votre enfant de jouer avec.

Si votre siège auto a été impliqué dans un accident, IL DOIT être remplacé par un siège neuf.

Même s'il ne montre aucun signe de détériorations, il pourrait, dans le cas d'un autre accident, ne plus remplir les conditions nécessaires à sa fonction de totale sécurité et il pourrait donc être dangereux pour votre enfant.

C'est pour cette raison, que nous vous recommandons de ne pas utiliser ou de ne pas acheter des sièges auto d'occasion.

## CONTROLES FINAUX

**1** Contrôlez que les ceintures des épaules soient dans la bonne position (voir fig. 19).

**2** Contrôler que les deux connecteurs Isofix soient correctement positionnés et accrochés (voir fig. 9-10).

**3** Contrôlez que la ceinture de sécurité du véhicule soit correctement placée autour du siège auto.

**4** Contrôlez que la ceinture de

# AVERTISSEMENTS

sécurité du véhicule ne soit pas entortillée ou encastrée de quelque façon que ce soit.

**5** Contrôlez que la ceinture de sécurité du véhicule soit correctement tendue et que le siège auto soit solidement maintenu au siège du véhicule.

**6** Contrôlez que les ceintures du siège soient correctement réglées (voir fig. 17).

**7** Contrôlez que la boucle du harnais du siège auto soit correctement enclenchée (voir fig. 16).

**RAPPELEZ-VOUS** : une bonne conception du siège n'est pas suffisante, si celui-ci est installé de façon incorrecte il n'est donc plus en mesure de protéger efficacement votre enfant en cas d'accident.

Suivez toujours les contrôles finaux indiqués ci-dessus avant de prendre la route avec un siège auto installé à bord du véhicule.

Même si le siège auto a été laissé fixé dans le véhicule, contrôlez toujours que la ceinture de sécurité soit correctement placée et tendue avant de faire asseoir votre enfant sur le siège auto.

## PRÉCAUTIONS POUR LES TISSUS

Pour un nettoyage léger, passez une éponge sur la housse avec un produit nettoyant délicat et de l'eau tiède, ou bien enlever la housse pour la laver à la main à 30°C. N'utilisez pas de détachant chimique. Ne lavez pas en machine. Ne froissez. N'essorez pas. Ne repassez pas.

## AVERTISSEMENT

Ce dispositif de retenue est classé pour l'emploi "Semiuniversel" et il est approprié pour l'installation dans les positions des sièges auto indiquées dans la Liste d'application véhicules indiquée dans les pages suivantes.

D'autres sièges d'autres véhicules peuvent être appropriés pour accueillir ce dispositif de retenue.

En cas de doute veuillez contacter le producteur du dispositif de retenue ou le vendeur.

## REMARQUE

**Vidéo de support pour l'installation, disponible sur le site:**

**[www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)**

# INSTRUCTIONS

## CARACTERISTIQUES

- 1
  - a) Angle de réglage du harnais
  - b) Accoudoir
  - c) Encoche ceintures
  - d) Dossier réglable
  - e) Epaulières
  - f) Sangle d'entrejambe
  - g) Appui-tête réglable
  - h) Bouton de réglage du dossier
  - i) Boucle du harnais
  - j) Bouton de déblocage/ relâchement des ceintures
  - k) Encoche pour ceintures
  - l) Groupe connecteurs Isofix
  - n) Sangle de réglage du harnais
  - o) Connecteurs du harnais

## VERIFICATION DES CEINTURES DU VEHICULE

- 2 **AVERTISSEMENT:** utilisez le siège auto tourné exclusivement dans le sens de la marche. Votre siège auto doit être installé uniquement tourné vers l'avant en utilisant la ceinture trois points, avec enrouleur, sur le siège avant **1** ou arrière **2** du véhicule. **PRIME MIGLIA I-Fix** doit être installé uniquement sur

sièges de véhicules munis de points d'ancrage Isofix, mais **TOUJOURS** en combinaison avec les ceintures de sécurité du véhicule.

Pour vérifier la compatibilité du siège avec votre voiture, voir la liste d'application.

## VERIFICATION DE LA POSITION DE LA BOUCLE DE LA CEINTURE DU VEHICULE

- 3 La position de la boucle de la ceinture du véhicule peut compromettre la stabilité du siège auto. Si la boucle se place comme indiqué dans sur dessin de droite, ce siège ne doit pas être utilisé avec cette ceinture ou dans ce véhicule.

## CHAMPS D'APPLICATION

- 4 UTILISATION AVEC LES CEINTURES DU SIÈGE AUTO.  
De 9 à 18 Kg.  
De 9 mois à 4 ans environ.
- 5 UTILISATION AVEC LES CEINTURES DU VÉHICULE.  
De 15 à 25 Kg.  
De 4 ans à 6 ans environ.
- 6 UTILISATION AVEC LA FONCTION REHAUSSEUR (BOOSTER).  
De 22 à 36 Kg.  
De 6 ans à 11 ans environ.

# INSTRUCTIONS

## FIXATION DU SIÈGE

- DE 9 A 18 KG

CHAMPS D'APPLICATION:

DE 9 A 18 KG

DE 9 MOIS A 4 ANS

ENVIRON

FR

- 7 Placez le siège auto sur le siège approprié du véhicule. Poussez le siège auto vers le dossier du siège du véhicule. Contrôlez que le siège du véhicule soit en position verticale et en fond de course.

## ISOFIX

- 8 Quelques voitures ne disposent pas d'éléments en plastique pour guider les connecteurs Isofix dans leur juste position, en correspondance des points d'ancrage placés dans le siège de la voiture. Dans ce cas vous pouvez employer les guides en plastique fournies avec le siège PRIME MIGLIA I-Fix. Ces guides pour les connecteurs Isofix devront être positionnées comme indiqué dans la figure.

## INSTALLATION A TRAVERS LES CONNECTEURS ISOFIX

- 9 **AVERTISSEMENT:** si le

sièges de votre voiture sont munis de points d'ancrage Isofix, vous pouvez installer le siège PRIME MIGLIA I-Fix en utilisant les connecteurs Isofix, **TOUJOURS** et **SEULEMENT** en combinaison avec les ceintures de sécurité de la voiture. Voir la Liste d'application.

1. Introduire en contemporaine les deux connecteurs Isofix dans les guides en plastique fixées en précedence sur les points d'ancrage.

2. Faire enclencher les deux connecteurs sur les points d'ancrage Isofix.

- 10 **IMPORTANT:** s'assurer que les deux connecteurs soient fixés aux propres points d'ancrage (on doit entendre clairement les deux différents "click"). Lorsque les deux connecteurs sont fixés correctement, les indicateurs de sécurité aux côtés du groupe connecteurs Isofix devront être de couleur verte.

Compléter l'installation utilisant les ceintures de sécurité de la voiture, suivant les instructions selon le groupe de poids de l'enfant.

# INSTRUCTIONS

## DECROCHAGE DES CONNECTEURS ISOFIX

- 11** Pour décrocher les connecteurs Isofix depuis les points d'ancrage Isofix, appuyer sur les deux dispositifs de décrochage comme indiqué dans la figure.
- Pour un actionnement plus facile, on conseille de déplacer vers le haut le dossier du siège.

## FIXATION DU SIEGE - DE 9 A 18 KG

- 12** Introduisez les ceintures du véhicule dans les deux boutonnières de la partie basse du dossier du siège auto.
- 13** Passez la sangle abdominale et la sangle diagonale de la ceinture du véhicule dans l'encoche de l'accoudoir sur le côté voisin de la boucle de la ceinture du véhicule. Assurez-vous qu'aucune partie de la ceinture du véhicule ne soit entortillée ou encastrée et que la housse du siège auto n'empêche pas les mouvements ou la mise en place correcte de la ceinture du véhicule.

- 14** Tendez la sangle diagonale de la ceinture en la tirant au maximum vers le haut afin que le siège auto soit solidement attaché au siège du véhicule.
- 15** Votre siège auto est muni d'un harnais de sécurité avec une boucle facile à utiliser. Placez votre enfant sur le siège auto. Faites passer la ceinture du siège auto au dessus des épaules **(1)** et au dessus du bassin **(2)**. La boucle doit se trouver entre les jambes de l'enfant **(3)**. Enclenchez la ceinture de sécurité en insérant les deux connecteurs de la ceinture dans le corps de la boucle.

## BRANCHEMENT DES CEINTURES

- 16** Unissez le connecteur droit avec le gauche, puis insérez-les dans le corps boucle jusqu'à les enclencher en position. Le bruit de l'enclenchement vous indique que la fermeture s'est effectuée correctement. Pour débloquer la ceinture de sécurité, appuyez sur le bouton de la boucle.

# INSTRUCTIONS

## RÉGLAGE DE LA CEINTURE DE SÉCURITÉ

**17 Mise en tension de la ceinture:** tirez la sangle de réglage des ceintures dans la partie antérieure de l'assise du siège auto jusqu'à ce que la ceinture de sécurité bloque l'enfant de façon confortable. La ceinture doit être tendue jusqu'à ce que l'enfant soit bloqué mais sans que cela provoque un inconfort ou une contrainte.

**18 Déblocage de la ceinture de sécurité:** appuyez sur le bouton de déblocage sur la partie antérieure de l'assise **(1)**. En tenant le bouton appuyé, tirez en avant les ceintures au dessus des épaules **(2)**. Note: la longueur de la sangle d'entrejambe est fixe et ne peut être réglée. Assurez-vous qu'aucune partie du harnais ne soit entortillée.

## RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DES CEINTURES SUR LES ÉPAULES

**19** Contrôlez toujours que la hauteur des ceintures sur les épaules soit correctement réglée. Placez l'enfant sur

le siège auto et enclenchez la ceinture de sécurité. Les ceintures des épaules DOIVENT se trouver au même niveau que la partie haute des épaules de l'enfant. Le réglage de la hauteur des ceintures des épaules s'obtient en déplaçant le dossier du siège auto vers le haut ou vers le bas.

**20 Pour rehausser les ceintures des épaules:** rehausser le dossier, en le prenant par sa poignée qui se trouve dans la partie postérieure haute de celui-ci, jusqu'à ce que les ceintures des épaules soient à la hauteur de celles de votre enfant.

**Pour abaisser les ceintures des épaules:** tirer légèrement le dossier vers le haut, appuyer sur le bouton de réglage du dossier **(1)**, se trouvant sur le sommet du dossier. En maintenant le bouton de réglage appuyé, abaisser le dossier jusqu'à ce que les ceintures soient à la hauteur des épaules de l'enfant. Relâcher le bouton pour bloquer le dossier en position.

# INSTRUCTIONS

## FIXATION DU SIEGE

- DE 15 A 25 KG

CHAMPS D'APPLICATION:

DE 15 A 25 KG

DE 4 ANS A 6 ANS ENVIRON

### 21 Enlevez le harnais avant l'installation du siège auto:

enlevez les deux ceintures du connecteur sur la partie postérieure du dossier. Extrayez les deux ceintures du dossier, en les faisant glisser à travers les boutons de dossier.

**22 (1)** Tirez sur la sangle de réglage jusqu'à ce que le connecteur se trouve à proximité de la partie postérieure du siège.

**23 (2)** Enclenchez l'extrémité de la sangle au connecteur du harnais, en passant sous la base du siège auto.

**24** Une fois que vous avez enlevé le harnais, vous devez fixer la sangle de réglage sur la base du siège auto.

**25** Enlevez la sangle d'entrejambe et les ceintures des épaules en faisant passer les extrémités à travers les boutons de dossier sous la base de l'assise et dans sa housse. Conservez le harnais en lieu sûr. Pour remettre à nouveau le harnais sur le siège auto,

répétez les opérations dans le sens inverse.

**26** Placez le siège auto sur le siège approprié du véhicule. Assurez-vous que le siège du véhicule soit en position verticale et en fond de course. Placez l'enfant sur le siège et enclenchez la ceinture de sécurité, en vous assurant que les deux sangles (abdominale et diagonale) de la ceinture passent à travers l'encoche sur l'accoudoir le plus proche de la boucle de la ceinture de sécurité.

Contrôlez que la ceinture de l'auto ne soit pas entortillée et tendez-la en tirant la sangle diagonale vers le haut.

## TRANSFORMATION EN REHAUSSEUR (BOOSTER)

**27 Retrait du dossier:** en tenant appuyé le bouton de réglage sur le dessus du dossier **(1)** tirez le dossier vers le haut **(2)**.

**28** Enlevez complètement le dossier de la base du siège et mettez-le en lieu sûr. Pour le remettre, replacez-le dans ses glissières en maintenant appuyé le bouton de réglage. Une fois que vous avez remis le dossier, contrôlez qu'il

## INSTRUCTIONS

soit inséré correctement en essayant de régler la hauteur comme il est indiqué dans les pages précédentes.

- 29** Faites pivoter le guide du dossier sous la base du siège rehausseur (booster).

#### FIXATION DU REHAUSSEUR (BOOSTER) - DE 22 A 36 KG

CHAMPS D'APPLICATION:

DE 22 A 36 KG

DE 6 ANS A 11 ANS

ENVIRON

- 30** Placez le rehausseur booster sur le siège approprié du véhicule. Assurez-vous que le siège du véhicule soit en position verticale et en fond de course. Mettez le booster (rehausseur) en contact avec le dossier du siège du véhicule.

**AVERTISSEMENT:** dans la configuration de seul booster, il ne faut JAMAIS utiliser les connecteurs Isofix.

- 31** Placez l'enfant sur le rehausseur (booster). Enclenchez la ceinture de sécurité du véhicule en faisant passer la sangle abdominale de la ceinture du véhicule à travers les encoches présentes sur les accoudoirs.

Passez la sangle diagonale de la ceinture à travers l'encoche de l'accoudoir le plus proche de la boucle de la ceinture de sécurité. Tendez la ceinture en tirant la sangle diagonale vers le haut. Contrôlez que le surplus de ceinture soit complètement récupéré par l'enrouleur et qu'aucune partie de la ceinture ne soit entortillée.

#### RETRAIT DE LA HOUSSE

- 32** Enlevez complètement le harnais. Séparez le dossier de la base comme illustré sur les fig. 28.

**Retrait de la housse du dossier:** décrochez la housse des quatre boutons présents sur la partie postérieure du dossier. Dans ce but, la partie postérieure de la housse est munie de boutons correspondants aux boutons.

**Retrait de la housse d'assise:** en élargissant le bord élastique inférieur de la housse, faites glisser la housse au dessus des accoudoirs et libérez-la délicatement du corps en plastique qui enveloppe le bouton de réglage des ceintures. Lavez-la en suivant



# INSTRUCTIONS

les instructions indiquées sur l'étiquette cousue sur la housse. Pour remettre la housse sur le siège, refaites les mêmes opérations dans le sens inverse.

# ADVERTENCIAS



La sillita **PRIME MIGLIA I-Fix** permite la instalación en la mayoría de los vehículos equipados

de puntos de anclaje Isofix, siempre en combinación con los cinturones del automóvil.

***La correcta compatibilidad puede ser averiguada controlando la lista de aplicación.***

**IMPORTANTE: PRIME MIGLIA I-Fix está homologado como sillita Semiuniversal.**

**Esto significa que debe ser empleado solo en los vehículos indicados en la lista de aplicación.**

## INFORMACIONES SOBRE EL PRODUCTO

Esta sillita ha sido proyectada y ensayada para adaptarse a las recientes normas europeas para las sillitas de los grupos 1, 2 y 3. Esto significa que está adecuada para niños de peso incluso entre 9 y 36 kg, de edad incluso aproximadamente entre 9 meses y 11 años.

Todas las edades indicadas son aproximadas porque los niños crecen de manera diferente, por lo cual el peso es el verdadero índice de referencia.

## COSAS QUE HACER

Leer cuidadosamente estas instrucciones antes de la instalación en el automóvil de vuestra sillita para niños.

Recordar que una instalación incorrecta puede resultar peligrosa.

Guardar estas instrucciones en un lugar seguro, mejor si con la sillita o en el vehículo de manera a poderlas encontrar y en caso de necesidad.

Asegurarse que, una vez instalada la sillita a bordo del automóvil, ninguna parte de sus cinturones o de los cinturones del automóvil queden bloqueados entre las partes móviles del asiento o en la puerta del automóvil.

Controlar cada vez que se utiliza la sillita que el cinturón del automóvil que lo sujeta sea bien tendida y que la sillita sea fijamente sujeta en posición.

Controlar, cada vez que la sillita es instalada, que los cinturones del automóvil no sean envueltos. Averiguar, cada vez que un niño es colocado en la sillita, que

# ADVERTENCIAS

el cinturón de seguridad sea ajustado adecuadamente y el anillo cerrado correctamente. Los interiores del automóvil se vuelven muy calientes si expuestos a la luz directa del sol. Se recomienda, por eso, de cubrir la sillita con un telo, una toalla o algo de parecido. Esto evita a las partes de la sillita de sobrecalentarse con el resultado de provocar quemaduras al niño.

**IMPORTANTE: Para instalar la sillita en el automóvil, es SIEMPRE NECESARIO utilizar los conectores Isofix combinados con los cinturones de seguridad del automóvil, a excepción de la configuración solo booster (elevador de bebés), para la cual NUNCA se utilizan los conectores Isofix.**

Controlar regularmente que la sillita no muestre señas de desgaste, especialmente el forro, el grupo cinturones y el anillo. Si la sillita muestra señas de desgaste hay que contactar al servicio post venta del fabricante, escribiendo un correo electrónico a [info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com) donde se encontrará el personal adecuado para la asistencia. Averiguar que los bagajes y

cualquier objeto al interior del automóvil sean sujetos fijamente. Los objetos dejados libres pueden causar heridas en caso de accidente.

Cuando se viaja con otros pasajeros, por razones de seguridad es mejor colocar los pasajeros más ligeros en los asientos traseros, y los más pesados en los asientos delanteros del vehículo.

La sillita debe ser sujeta correctamente con los cinturones del automóvil, y también con los conectores Isofix, para evitar que en caso de accidente pueda desplazarse y golpear alguno de los pasajeros al interior del vehículo.

## COSAS QUE NO HAY QUE HACER

**IMPORTANTE: NUNCA fijar la sillita mediante los conectores Isofix. Estos SIEMPRE deben ser utilizados en combinación con los cinturones del automóvil.**

Nunca utilizar la sillita si no fijándola adecuadamente al interior del automóvil y utilizando sus cinturones como descrito en estas instrucciones.

# ADVERTENCIAS

Evitare de interponer acolchados de cualquier tipo entre la base de la sillita y el asiento del automóvil. Este podría comprometer la seguridad de la sillita.

No modificar ni añadir cualquier tipo de elemento a este producto.

No utilizar repuestos que no sean recomendadas o suministrados por el fabricante.

Nunca dejar los niños sin guardia en las sillitas o al interior del automóvil.

No permitir a los niños de jugar con la sillita para automóvil.

La sillita nunca debe ser empleada sin forro. El forro no debe ser sustituido con uno cualquiera, pero solo con aquellos aconsejados por el fabricante, esto porque el forro es parte integrante del dispositivo de retención.

Evitare que la sillita pueda entrare en contacto con sustancias corrosivas como ácidos, solventes, etc.

No reutilizar la sillita después de un accidente o cuando resulte excesivamente desgastada por el uso.

## EN CASO DE EMERGENCIA

En caso de emergencia el niño puede ser liberado rápidamente

desde la sillita pulsando el pulsador rojo en el anillo del grupo cinturones (ver la sección "enlace de los cinturones", fig. 16).

El anillo es un componente fundamental de la sillita. Imponer al niño de no jugar con ello.

Si vuestra es implicada en un incidente DEBE ser sustituida con una nueva.

También si no muestra señas de lesión, podría no ser más en las condiciones necesarias para desarrollar su función en total seguridad en el caso de otro incidente y resultar peligroso para vuestro niño.

Por esta razón sugerimos de no usar o comprar una sillita de segunda mano.

## CONTROLES FINALES

**1** Controlar que los cinturones de las espaldas sean en la justa posición (ver fig. 19).

**2** Controlar que ambos los conectores Isofix sean correctamente posicionados y enganchados (ver fig. 9-10).

**3** Controlar que el cinturón de seguridad del vehículo sea correctamente posicionado alrededor de la sillita.

**4** Controlar que el cinturón de seguridad del automóvil no

# ADVERTENCIAS

resulte envuelto o encastrado de ninguna manera.

**5** Controlar que el cinturón de seguridad del vehículo sea tendido correctamente y la sillita fijamente sujeta al asiento del vehículo.

**6** Controlar que los cinturones de la sillita sean correctamente ajustados y tendidos (ver fig. 17).

**7** Controlar que el anillo del grupo cinturones de la sillita sea correctamente enganchado (ver fig. 16).

**ARECORDAR:** no importa cuanto la sillita haya sido proyectada bien; si se instala de manera incorrecta podría no proteger suficientemente vuestro niño en caso de incidente.

Siempre seguir los controles finales arriba descritos antes de comenzar un viaje con la sillita instalada a bordo del vehículo.

También cuando la sillita haya sido dejada sujeta al vehículo, siempre controlar que el cinturón de seguridad sea correctamente posicionado y tendido antes de sentar el niño en la sillita.

## PRECAUCIONES PARA LOS TEJIDOS

Para una limpieza ligera, pasar

una esponja en el forro con un detergente delicado y agua tibia, o quitar completamente el forro lavándolo a mano a 30°C.

No utilizar desmanchadores químicos. No lavar en lavadora. No estrujar. No centrifugar. No planchar.

## ADVERTENCIA

Este dispositivo de retención es clasificado para el uso "Semiuniversal" y es adecuado para la instalación en las posiciones de los asientos automóvil indicadas en la Lista de aplicación vehículos indicada en las páginas siguientes.

Otros asientos de otros vehículos pueden ser adecuados para acoger este dispositivo de retención.

En caso de duda se ruega contactar al fabricante del dispositivo de retención o al vendedor.

## NOTA

**Video de asistencia a la instalación disponible en el sitio:**

[www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)

# INSTRUCCIONES

## COMPONENTES

- 1
  - a) Correa de ajuste grupo cinturones
  - b) Apoyabrazos
  - c) Guía cinturones
  - d) Respaldo ajustable
  - e) Espaldarones
  - f) Correa entrepiernas
  - g) Apoyacabeza ajustable
  - h) Pulsador de ajuste respaldo
  - i) Anillo del grupo cinturones
  - j) Pulsador de liberación/aflojamiento
  - k) Cinturones
  - l) Grupo conectores Isofix
  - n) Correa de ajuste del grupo cinturones
  - o) Conector grupo cinturones

## AVERIGUACIÓN DE LOS CINTURONES DEL AUTOMÓVIL

- 2 **CUIDADO:** usar la sillita dirigida exclusivamente en dirección de marcha. Vuestra sillita debe ser instalada solamente dirigida en adelante empleando el cinturón de tres puntos **1**, **2**, con envoledor, en el asiento delantero o trasero

del vehículo.

PRIME MIGLIA I-Fix debe ser instalada solamente sobre asientos de vehículos equipados con puntos de anclaje Isofix, pero SIEMPRE en combinación con los cinturones del vehículo.

Para averiguar la compatibilidad de la sillita con vuestro automóvil, ver la lista de aplicación.

## AVERIGUACIÓN DE LA POSICIÓN DEL ANILLO DE LOS CINTURONES DEL AUTOMÓVIL

- 3 La posición del anillo del cinturón del automóvil puede perjudicar la estabilidad de la sillita. Si el anillo se dispone como indicado en el dibujo, esta sillita no es adecuada para el uso con este cinturón o en este vehículo.

## CAMPO DE APLICACIÓN

- 4 EMPLEO CON LOS CINTURONES DE LA SILLITA PARA AUTOMOVIL. De 9 a 18 Kg. De 9 meses a 4 años aproximadamente.
- 5 EMPLEO CON LOS

# INSTRUCCIONES

CINTURONES DEL AUTOMOVIL.

De 15 a 25 Kg.

De 4 años a 6 años aproximadamente.

**6 EMPLEO EN LA CONFIGURACION LEVANTANIÑO (BOOSTER).**

De 22 a 36 Kg .

De 6 años a 11 años aproximadamente.

## SUJECIÓN DE LA SILLITA

- DE 9 A 18 KG

CAMPO DE APLICACIÓN:

DE 9 A 18 KG

DE 9 MESES A 4 AÑOS

APROXIMADAMENTE

**7** Posicionar la sillita para automóvil en el asiento adecuado del vehículo.

Empujar la sillita hacia el respaldo del asiento del automóvil.

Controlar que el asiento del vehículo sea en posición erecta y en su posición más atrasada.

## ISOFIX

**8** Algunas automóviles no disponen de elementos en plástica para guiar los conectores Isofix en su justa posición, en correspondencia

de los puntos de anclaje colocados en el asiento del automóvil. En este caso se pueden utilizar las guías en plástica suministradas con la sillita PRIME MIGLIA I-Fix.

Estas guías para los conectores Isofix tendrán que ser posicionadas como indicado en figura.

## INSTALACIÓN MEDIANTE LOS CONECTORES ISOFIX

**9 CUIDADO:** si los asientos de vuestro automóvil están equipados de puntos de anclaje Isofix, Vds. pueden instalar la sillita PRIME MIGLIA I-Fix por medio de los conectores Isofix, SIEMPRE y SOLAMENTE en combinación con los cinturones del automóvil. Ver lista de aplicación.

**1.** Introducir contemporáneamente los dos conectores Isofix en las guías en plástica fijadas precedentemente en los puntos de anclaje.

**2.** Hacer disparar ambos los conectores en los puntos de anclaje Isofix.

**10 IMPORTANTE:** asegurarse que ambos los conectores sean sujetados a los propios puntos de anclaje (se tendrán

ES

# INSTRUCCIONES

que entender claramente los dos distintos "click"). Cuando los dos conectores son sujetados correctamente, los indicadores de seguridad a los lados del grupo conectores Isofix tendrán que ser de color verde.

Completar la instalación utilizando los cinturones del automóvil, siguiendo las instrucciones en base al grupo de peso del niño.

## DESGANCHE DE LOS CONECTORES ISOFIX

**11** Para desganchar los conectores Isofix desde los puntos de anclaje Isofix, pulsar ambos los dispositivos de desganche como indicado en la figura.

Para un más fácil accionamiento, se aconseja desplazar hacia arriba el respaldo de la sillita.

## SUJECIÓN DE LA SILLITA - DE 9 A 18 KG

**12** Introducir los cinturones del vehículo a través los dos anillos en la parte baja del respaldo de la sillita.

**13** Pasar la sección abdominal y la sección diagonal del

cinturón del vehículo a través el pasaje guía-cinturón en el apoyabrazos en el lado cerca del anillo del cinturón del vehículo.

Asegurarse que ninguna parte del cinturón del automóvil sea envuelta o bloqueada y que el forro de la sillita no limite el movimiento o el correcto posicionamiento del cinturón del automóvil.

**14** Poner en tensión el tracto diagonal del cinturón tirandolo hacia arriba hasta eliminar todos los juegos para que la sillita resulte fijamente sujeta en el asiento del automóvil.

**15** Vuestra sillita tiene un anillo del grupo cinturón de seguridad simple a usar.

Posicionar vuestro niño en la sillita. Hacer pasar los cinturones de la sillita sobre las espaldas **(1)** y sobre el pelvis **(2)**.

El anillo debe encontrarse entre las piernas del niño **(3)**.

Enganchar el cinturón de seguridad introduciendo los dos conectores del cinturón en el cuerpo del anillo



# INSTRUCCIONES

## **ENLACE DE LOS CINTURONES**

**16** Unir el conector derecho con el izquierdo, entonces introducirlos en el cuerpo hasta hacerlos entrar en posición.

El ruido del "click" indica que el cierre ha ocurrido correctamente.

Para desbloquear el cinturón de seguridad, pulsar hacia abajo el pulsador del anillo.

## **AJUSTE DEL CINTURÓN DE SEGURIDAD**

**17 Puesta en tensión del cinturón:** tirar la correa de ajuste de los cinturones en la parte delantera del asiento de la sillita hasta que el cinturón de seguridad sujete el niño de manera cómoda y confortable.

El cinturón debe estar tendido hasta el punto en que el niño resulte sujetado, pero sin provocar constricción o falta de comodidad.

**18 Aflojamiento del cinturón de seguridad:** pulsar el pulsador de liberación en la parte delantera del asiento **(1)**. Manteniendo pulsado el pulsador, tirar hacia adelante los cinturones sobre las

espaldas **(2)**. Nota: la longitud de la correa entrepiernas es fija y no puede ser ajustada. Asegurarse que ninguna parte del grupo cinturones resulte envuelta.

## **AJUSTE DEL ALTO DE LOS CINTURONES EN LAS ESPALDAS**

**19** Controlar siempre que el alto de los cinturones en las espaldas sea correctamente ajustado.

Posicionar al niño en la sillita y enganchar el cinturón de seguridad.

Los cinturones de las espaldas DEBEN encontrarse al mismo nivel de la parte alta de las espaldas del niño.

El ajuste del alto de los cinturones de las espaldas se obtiene desplazando el respaldo de la sillita hacia arriba o hacia abajo.

**20 Paralevantarlos cinturones de las espaldas:** levantar el respaldo, cogiéndolo por la empuñadura arriba en la parte trasera del respaldo, hasta cuando los cinturones de las espaldas están al nivel de las espaldas de vuestro niño.

**Para bajar los cinturones de las espaldas: (1)** tirar

# INSTRUCCIONES

ligeramente el respaldo hacia arriba, **(2)** pulsar el pulsador de ajuste del respaldo, en el tope del mismo. Manteniendo pulsado el pulsador, bajar el respaldo hasta cuando los cinturones de las espaldas están al nivel de las espaldas del niño. Dejar el pulsador para bloquear el respaldo en posición.

ES

**SUJECCIÓN DE LA SILLITA**  
**- DE 15 A 25 KG**  
**CAMPO DE APLICACIÓN:**  
**DE 15 A 25 KG**  
**DE 4 AÑOS A 6 AÑOS**  
**APROXIMADAMENTE**

- 21 Quitar el grupo cinturones antes de la instalación de la sillita:** desganchar ambos los cinturones de las espaldas desde el conector en la parte trasera del respaldo. Extraer ambos los cinturones desde el respaldo, haciéndolos correr a través los anillos del respaldo.
- 22 (1)** Tirar la correa de ajuste hasta el punto en que el conector se encuentra en proximidad de la parte trasera de la sillita.
- 23 (2)** Enganchar la extremidad delantera de la correa al conector del grupo cinturones,

- pasando bajo la base de la sillita. Una vez quitado el grupo cinturones, sujetar la correa de ajuste del grupo cinturones como indicado en figura.
- 24** Quitar el cinturón entrepiernas y los cinturones de las espaldas haciendo pasar los terminales a través los anillos bajo la base del asiento y en el forro del asiento mismo. Conservar el grupo cinturones en un lugar seguro. Para volver a aplicar el grupo cinturones a la sillita, repetir al contrario las operaciones realizadas para la remoción.
- 25** Instalar la sillita para automóvil en el asiento adecuado del vehículo. Asegurarse que el asiento del vehículo sea en posición erecta y ajustado en su posición más atrasada. Posicionar el niño en la sillita y enganchar el cinturón de seguridad, asegurándose que ambos los trectos (abdominal y diagonal) del cinturón pasen a través del pasaje guía cinturón en el apoyabrazos más cerca del anillo del cinturón de seguridad. Controlar que el cinturón del automóvil no resulte envuelto y ponerlo en tensión tirando hacia arriba su tracto diagonal.
- 26**

# INSTRUCCIONES

## TRANSFORMACIÓN EN ASIENTO LEVANTANIÑO (BOOSTER)

- 27 Remoción del respaldo:** manteniendo pulsado el pulsador de ajuste en el tope del respaldo **(1)** tirar el respaldo hacia arriba **(2)**.
- 28** Extraer completamente el respaldo desde la base de la sillita y volver a ponerla en un lugar seguro.  
Para volver a aplicar el respaldo a la base de la sillita es necesario volver a introducirlo en su guía, manteniendo pulsado el pulsador de ajuste. Una vez reaplicado el respaldo, controlar que sea introducido correctamente, intentando ajustar su altura como descrito en las paginas precedentes.
- 29** Rodar la guía del respaldo bajo la base del asiento levantaniño (booster).

**SUJECIÓN DEL ASIENTO LEVANTANIÑO (BOOSTER)**  
 – DA 22 A 36 KG  
 CAMPO DE APLICACIÓN:  
 DE 22 A 36 KG  
 DE 6 A 11 AÑOS  
 APROXIMADAMENTE

**30** Posicionar el booster en

el asiento adecuado del vehículo. Asegurarse que el asiento del vehículo sea en posición erecta y ajustado en su posición más atrasada. Posicionar el booster en contacto con el respaldo del asiento del vehículo.

**ADVERTENCIA:** en la configuración de solo booster, no se deben NUNCA utilizar los conectores Isofix.

- 31** Posicionar el niño en el asiento levantaniño (booster). Enganchar el cinturón de seguridad del vehículo haciendo pasar el tracto abdominal del cinturón a través las guías presentes en los apoyabrazos. Pasar el tracto diagonal del cinturón a través la guía en el apoyabrazos más cerca del anillo del cinturón de seguridad. Poner en tensión el cinturón tirando su tracto diagonal hacia arriba. Controlar que la excedencia de cinturón sea completamente recuperada por el envoledor y que ninguna parte del cinturón resulte envuelta.

## REMOCIÓN DEL FORRO

**32** Quitar completamente el

# INSTRUCCIONES

grupo cinturones. Separar el respaldo desde la base como ilustrado en la figura 28.

**Remoción del forro del respaldo:** desganchar el forro desde los cuatro botones presentes en la parte trasera del respaldo.

Para este objetivo, la parte trasera del forro está equipada de anillos en correspondencia de los botones.

**Remoción del forro del asiento:** ensanchando el borde elástico inferior del forro, hacer correr el forro sobre los apoyabrazos y liberarlo desde el cuerpo en plástica alrededor del pulsador de ajuste de los cinturones.

Lavar el forro siguiendo las instrucciones en la etiqueta cocida en el bordo del forro.

Para reaplicar el forro en la sillita, proceder siguiendo las mismas operaciones en sentido inverso.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Кресло **PRIME MIGLIA I-Fix** можно установить в большей части транспортных средств,

оборудованных точками крепления Isofix в сочетании с ремнями безопасности автомобиля.

**Полное соответствие может быть проверено в списке приложений.**

**ВАЖНО: PRIME MIGLIA I-Fix – омологированный как стульчик полууниверсальный.**

**Это означает, что оно должен быть установлен только на транспортных средствах, указанных в списке приложений.**

## ИНФОРМАЦИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ

Детское кресло для автомобиля спроектировано и испытано в целях соответствия самым последним Европейским Нормативам для детских кресел групп 1, 2 и 3.

Кресло спроектировано для детей весом от 9 до 36 кг включительно, возраста примерно от 9 месяцев до 11 лет.

Указанный возраст является примерным, т.к. дети растут по-разному и вес лишь является примерным и указательным.

## ЧТО НАДО СДЕЛАТЬ

Внимательно прочитать данные инструкции до установки детского сиденья в автомобиль. Необходимо помнить, что неправильная установка сиденья может стать опасной. Положите данные инструкции в надежное место, предпочтительно вместе с коляской или в машине, чтобы легко найти его в случае необходимости.

Убедиться, что после установки кресла на борту автомобиля никакая часть его ремней или ремней автомобиля не застряла между мобильными элементами кресла или двери автомобиля. Каждый раз при использовании кресла необходимо контролировать достаточную натянутость крепящего ремня, чтобы кресло было прочно зафиксировано в нужной позиции.

Контролировать каждый раз при установке кресла, чтобы ремни автомобиля не были скручены.

При посадке ребенка в кресло необходимо контролировать, чтобы защитный ремень был

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

правильно отрегулирован и пряжка правильно защелкнута. Внутреннее пространство автомобиля достаточно нагревается при воздействии прямых солнечных лучей. Поэтому рекомендуется накрывать кресло куском ткани, полотенцем или другим подобным материалом. Это предотвращает перегрев компонентов кресла, что может вызвать ожоги ребенка.

**ВАЖНО:** Для установки детского кресла в машине **НЕОБХОДИМО ВСЕГДА** использовать соединители Isofix вместе с ремнями безопасности, за исключением конфигурации только booster (подъемное сидение), для которой **НИКОГДА** не используются соединители Isofix.

Регулярно контролировать отсутствие следов износа кресла, особенно обивки, блок ремня и пряжку-застежку. Если вы заметили на автокресле следы износа, обратитесь в отдел послепродажного обслуживания изготовителя. Для этого напишите письмо на следующий электронный адрес: [info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com). В

отделе обязательно найдутся специалисты, в состоянии разрешить ваш вопрос.

Проконтролировать, чтобы багаж или любые предметы внутри автомобиля были прочно закреплены. Свободно оставленные предметы при аварии могут поранить ребенка и других лиц.

При поездке с другими пассажирами, по причинам безопасности, предпочтительно посадить более стройных на заднее сиденье автомобиля, а более полных – на переднее.

Проверьте, чтобы детское кресло было правильно прикреплено соединителями Isofix и ремнями безопасности, даже когда в нём нет ребёнка, чтобы в случае аварии оно не могло сдвинуться с места и ударить одного из пассажиров машины.

## ЧТО НЕ НАДО ДЕЛАТЬ

**ВАЖНО:** **НИКОГДА** нельзя прикреплять с кресло с использованием исключительно соединителей Isofix. Они должны всегда использоваться только в сочетании с ремнями безопасности автомобиля.

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Никогда не использовать детское кресло, если оно не закреплено должным образом внутри машины, всегда использовать ремни согласно указаниям данных инструкций. Стараться не вкладывать стеганые подкладки любого типа между основанием кресла и сиденьем автомобиля. Это может нарушить технику безопасности изделия.

Не изменять и не вносить никакие дополнения любого типа в данное изделие.

Не использовать запчасти, которые не были рекомендованы или поставлены Производителем.

Никогда не оставлять ребенка в кресле или внутри автомобиля без присмотра.

Не разрешайте детям играть с детским креслом для автомобиля. Детское кресло никогда не должно использоваться без чехла.

Чехол заменяется не на любой другой, а только на рекомендованный Производителем, т.к. чехол является неотъемлемой частью удерживающего устройства.

Избегать попадания на детское кресло таких коррозионных веществ, как кислоты, растворители и т.д.

Не использовать детское

кресло после аварии или при повышенном износе.

## В СЛУЧАЕ АВАРИИ

В случае аварии ваш ребенок может быть быстро освобожден при нажатии красной кнопки, расположенной на ремнях кресла (см. использование ремней на рис. 16).

Это значит, что пряжка не защищена полностью от вторжений и рекомендуется отговорить ребенка играть с ней.

Если ваше кресло попало в аварию, НЕОБХОДИМО снять его и купить новое.

Даже если на кресле не обнаружено признаков повреждений, могут быть ослабления, которые невозможно увидеть невооруженным глазом.

Если кресло еще раз попадает в аварию, оно уже может быть не в состоянии защитить ребенка. По этой причине рекомендуется больше не использовать кресло или купить новое секунд хенд.

## ФИНАЛЬНЫЙ КОНТРОЛЬ

**1** Контролировать, чтобы ремни плеча находились в правильной позиции (см. рис. 19).

**2** Проверить, чтобы оба

# ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

соединителя Isofix были размещены и закреплены соответствующим образом (см. рис. 9-10).

**3** Контролировать, чтобы ремень безопасности автомобиля был правильно позиционирован вокруг детского кресла.

**4** Контролировать, чтобы ремень безопасности автомобиля не был скручен или не застрял любым способом.

**5** Контролировать, чтобы ремень безопасности автомобиля был правильно натянут и детское кресло было крепко зафиксировано на сиденье автомобиля.

**6** Контролировать, чтобы ремни детского кресла были правильно отрегулированы и натянуты (см. рис. 17).

**7** Контролировать, чтобы застежка группы ремней детского кресла была правильно пристегнута (см. рис. 16).

## НЕОБХОДИМО ПОМНИТЬ:

неважно, насколько правильно спроектировано кресло, но если оно установлено неправильно, то не сможет должным образом защитить вашего ребенка в случае аварии.

Необходимо всегда точно выполнять все виды финального контроля, указанного выше,

до поездки в автомобиле с установленным на борту детским креслом.

Даже когда детское кресло оставлено, будучи пристегнутым к автомобилю, необходимо всегда контролировать правильную позицию и натяжение ремня безопасности до усаживания ребенка в кресло. Меры предосторожности по тканям.

## ДЛЯ ЛЕГКОЙ ПРОЧИСТКИ

протереть чехол губкой, смоченной в теплой воде с мягким моющим средством, или полностью снять чехол и постирать его вручную при 30°C. Не использовать химические вещества по удалению пятен.

Не центрифугировать. Не выжимать. Не гладить.

## ПРИМЕЧАНИЕ

Смотрите видео-помощь по установке на сайте:  
[www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)



# ИНСТРУКЦИИ

## ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1**
- a) Ремень регулирования блока ремней
  - b) Подлокотник
  - c) Направляющая ремня
  - d) Регулируемая спинка
  - e) Наплечный ремень
  - f) Ремень между ног
  - g) Регулируемая опора для головы
  - h) Кнопка регулирования спинки
  - i) Пряжка блока ремней
  - j) Кнопка отпуска/ослабления ремня
  - k) Направляющая ремня
  - l) Группа соединителей Isofix
  - n) Ремень регулирования блока ремней
  - o) Соединитель группы ремней

## КОНТРОЛЬ РЕМНЕЙ АВТОМОБИЛЯ

- 2** **ВНИМАНИЕ:** использовать детское кресло, обращенное исключительно по направлению движения. Ваше кресло должно быть всегда установлено обращенным вперед, используя ремень с тремя позициями **1**, с устройством скручивания **2** на переднем

или заднем сиденье автомобиля.

Детское автокресло PRIME MIGLIA I-Fix должно устанавливаться только на тех автомобилях, которые оснащены системой крепления Isofix и НЕПРЕМЕННО ремнями безопасности.

Для того чтобы проверить, подходит ли автокресло к вашему автомобилю, смотрите список применения.

## КОНТРОЛЬ ПОЗИЦИИ ЗАСТЕЖКИ РЕМНЕЙ АВТОМОБИЛЯ

- 3** Позиция застежки ремня автомобиля может отрицательно повлиять на стабильность кресла. Если застежка расположена, как указано на рисунке справа, такое кресло непригодно для использования с этим ремнем и в данном автомобиле.

## ДИАПАЗОН ВЕСА ДЛЯ ДЕТСКОГО КРЕСЛА ДЛЯ АВТОМОБИЛЯ

- 4** ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С РЕМНЯМИ ДЕТСКОГО КРЕСЛА

# ИНСТРУКЦИИ

для АВТОМОБИЛЯ .

От 9 до 18 Кг.

От 9 месяцев до 4 лет, приблизительно.

## 5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ С РЕМНЯМИ АВТОМОБИЛЯ.

От 15 до 25 кг.

От 4 лет до 6 лет, приблизительно.

## 6 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В КОНФИГУРАЦИИ ПОДЪЕМА РЕБЕНКА (BOOSTER).

От 22 до 36 кг.

От 6 лет до 11 лет приблизительно.

**КРЕПЛЕНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА - ОТ 9 ДО 18 КГ**  
**ДИАПАЗОН ВЕСА:**  
**ОТ 9 ДО 18 КГ**  
**ОТ 9 МЕСЯЦЕВ ДО 4 ЛЕТ**  
**ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО**

- 7 Позиционировать детское кресло для автомобиля на сиденье автомобиля. Подтолкнуть кресло в направлении сиденья автомобиля. Подтолкнуть детское кресло в направлении спинки сиденья автомобиля. Контролировать, чтобы сиденье автомобиля было в поднятом и наиболее отодвинутом положении.и.

## ISOFIX

- 8 В некоторых автомобилях отсутствуют элементы из пластика для направления соединителей в их соответствующее положение, в соответствии с точками крепления, расположенными в сидении автомобиля. В этом случае можно использовать направляющие из пластика, поставляемые вместе с креслом PRIME MIGLIA I-Fix. Эти направляющие для соединителей Isofix должны быть размещены в соответствии с тем, как это указано на рис.

## УСТАНОВКА ПРИ ПОМОЩИ СОЕДИНИТЕЛЕЙ ISOFIX

- 9 **ВНИМАНИЕ:** если сидения вашего автомобиля снабжены точками крепления Isofix, вы можете установить стульчик PRIME MIGLIA I-Fix при помощи соединителей Isofix, ВСЕГДА и ТОЛЬКО в сочетании с ремнями безопасности автомобиля. См. список приложений.

1. Ввести одновременно

# ИНСТРУКЦИИ

два соединителя Isofix в направляющие из пластика, закрепленные заранее в точках крепления.

**2.** Чтобы разъединить оба соединителя в точках крепления Isofix.

- 10 ВАЖНО:** убедитесь, что оба соединителя закреплены в соответствующих точках крепления (должен раздаваться характерный звук клика). Если два соединителя правильно закреплены, то индикаторы безопасности по бокам группы соединителей Isofix будут зеленого цвета.

Завершить установку с использованием ремней безопасности автомобиля, в соответствии с инструкциями на основании группы веса ребенка.

## РАЗЪЕДИНЕНИЕ СОЕДИНИТЕЛЕЙ ISOFIX

- 11** Чтобы разъединить соединители Isofix в точках крепления Isofix, необходимо нажать на оба устройства разъединения в соответствии с рисунком. Чтобы выполнить это без проблем, рекомендуется поднять спинку кресла.

## КРЕПЛЕНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА - ОТ 9 ДО 18 КГ

- 12** Вставить и пропустить ремни автомобиля через две петли в нижней части спинки детского кресла.
- 13** Пропустить брюшную и диагональную секцию ремня автомобиля через канал прохождения направляющая-ремень в подлокотнике на стороне, близкой к застёжке ремня автомобиля. Убедиться, что никакая часть ремня автомобиля не скрутилась или не застряла и чехол детского кресла не ограничивает движение или правильное позиционирование ремня автомобиля.
- 14** Натянуть диагональный отрезок ремня, потянув его вверх до устранения любого люфта, после этого кресло должно быть крепко зафиксировано на сиденье автомобиля.
- 15** Ваше кресло оснащено пряжкой-застёжкой блока ремня безопасности, очень простой в использовании. Посадить ребенка в кресло. Пропустить ремни кресла над плечами **(1)** и над

# ИНСТРУКЦИИ

тазом **(2)**. Застежка должна быть между ног ребенка **(3)**. Сцепить привязной ремень, вставив два соединителя ремня в корпус застежки.

## ПРИСТЁГИВАНИЕ РЕМНЕЙ

**16** Соединить правый соединитель с левым, далее вставить их в корпус застежки до щелчка срабатывания попадания в позицию. Звук щелчка означает правильное закрытие. Для разблокирования предохранительного ремня нажать вниз кнопку пряжки-застежки.

## РЕГУЛИРОВАНИЕ РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ

**17** **Натяжение ремня:** натянуть регулировочный ремень системы ремней в передней части сиденья кресла, пока ремень безопасности не зафиксирует ребенка в удобном положении. Ремень должен натягиваться до того момента, пока ребенок не будет безопасно зафиксирован, но без ущерба комфорту и без сжатия.

**18** **Ослабление ремня:** безопасности Нажать кнопку отпускания на передней части сиденья **(1)**. Держа нажатой кнопку, потянуть вперед ремни, пропуская их над плечами **(2)**. Примечание: Длина ремня полностью фиксирована и не может быть отрегулирована. Убедиться, что не скрутилась ни одна часть группы ремней.

## РЕГУЛИРОВАНИЕ ВЫСОТЫ РЕМНЕЙ НА ПЛЕЧАХ

**19** Необходимо всегда контролировать, чтобы высота ремней на плечах была отрегулирована правильно. Посадить ребенка в кресло и пристегнуть ремень безопасности. Ремни плеч **ДОЛЖНЫ** находиться на том же уровне, что и высшая часть плеча ребенка. Регулирование высоты плечевых ремней выполняется при сдвиге спинки детского кресла вверх или вниз.

**20** **Установка плечевых ремней в более высокое положение:** приподнимите спинку за рукоятку в верхней части спинки

# ИНСТРУКЦИИ

до того положения, при котором плечевые ремни совпадут с уровнем плеч вашего ребёнка.

**Установка плечевых ремней в более низкое положение:** (1) Слегка потяните спинку вверх (2) нажмите на кнопку регулировки в верхней части спинки. Удерживая кнопку нажатой, опустите спинку так, чтобы плечевые ремни совпали с уровнем плеч ребёнка. Отпустите кнопку для блокировки спинки.

**ФИКСИРОВАНИЕ ДЕТСКОГО КРЕСЛА - ОТ 15 ДО 25 КГ**  
**ДИАПАЗОН ВЕСА:**  
**ОТ 15 ДО 25 КГ**  
**ОТ 4 ЛЕТ ДО 6 ЛЕТ**  
**ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО**

- 21 Снять блок ремней до установки детского кресла:** сцепить оба плечевых ремня от соединителя на задней стороне спинки. Вынуть оба плеча из спинки, плавно пропуская их через петли спинки.
- 22 (1)** Потянуть регулировочный ремень до того момента, пока соединитель не будет

находиться вблизи задней части детского кресла.

- 23 (2)** Сцепить передний конец ремня с соединителем блока ремней, пропуская его под основанием кресла.
- 24** После снятия блока ремней необходимо зафиксировать регулировочный ремень на основании детского кресла.
- 25** Снять ремень, проходящий между ног, и плечевые ремни, пропуская их через петли под основание сиденья и в чехле самого сиденья. Хранить блок ремней в надёжном месте. Для повторной установки и применения блока ремней детского кресла повторит в обратном порядке операции, указанные для снятия.
- 26** Установить детское кресло для автомобиля на сиденье автомобиля как это представлено. Убедиться, что сиденье автомобиля находится в вертикальном положении, и пристегнуть ремень безопасности, контролируя, чтобы ремень проходил через канал пропуска направляющей ремня в подлокотник, как можно ближе к застёжке на ремне безопасности. Контролировать, чтобы

## ИНСТРУКЦИИ

ремень не был скручен натянуть его, потянув вверх диагональный отрезок

### ТРАНСФОРМАЦИЯ В ПОДЪЕМНОЕ СИДЕНЬЕ РЕБЕНКА (BOOSTER)

- 27 Снятие спинки:** держа нажатой регулировочную кнопку на верхней точке спины **(1)**, потянуть спинку вверх **(2)**.
- 28** Полностью снять спинку с основания и разместить его в надежном месте. Для повторной установки спинки на основание кресла необходимо вновь вставить его в направляющую, держа нажатой регулировочную кнопку. После повторной установки спинки контролировать ее правильное введение, пробуя отрегулировать высоту, как описано на предыдущих страницах.
- 29** Повернуть направляющую спинки под основанием подъемного сиденья ребенка (booster).

**ФИКСАЦИЯ КРЕСЛА ПОДЪЕМА РЕБЕНКА (BOOSTER) - 22-36 КГ**  
**ДИАПАЗОН ВЕСА:**  
**ОТ 22 ДО 36 КГ.**  
**ОТ 6 ДО 11 ЛЕТ**  
**ПРИБЛИЗИТЕЛЬНО.**

- 30** Позиционировать booster на сиденье автомобиля. Убедиться, что сиденье автомобиля находится в вертикальном положении и отрегулировано на самую отодвинутую позицию. Создать контакт booster со спинкой сиденья автомобиля.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: в сочетании только с одним усилителем, НИКОГДА нельзя использовать соединители Isofix.**
- 31** Посадить ребенка на подъемное сиденье (booster). Пристегнуть ремень безопасности автомобиля, пропуска брюшной участок ремня через направляющие, присутствующие на подлокотниках. Пропустить диагональный участок, самый близкий к застежке ремня безопасности. Натянуть ремень, потянув диагональный отрезок

# ИНСТРУКЦИИ

вверх. Контролировать, чтобы выступающая часть ремня была рекуперирована устройством скручивания и чтобы не скрутился ни один участок ремня.

выполняя те же операции, но в обратном порядке.

## СНЯТИЕ ЧЕХЛА

**32** полностью снять блок ремней. Отделить спинку от основания, как показано на рис. 28.

**Снятие чехла со спинки:** отцепить чехол спинки: расстегнув 4 пуговицы на задней стороне спинки, снять чехол. Для этого на задней стороне чехла имеются петли в соответствии с пуговицами.

**Снятие чехла с сиденья:** раздвинув нижние эластичные края чехла, плавно пропустить чехол над подлокотниками и осторожно отцепить его от пластмассового корпуса, который окружает регулировочную кнопку ремней.

Почистить чехол, выполняя инструкции, указанные на этикетке, пришитой к краю чехла. Для повторной установки чехла на детские кресло действовать,

# OSTRZEŻENIA



Fotelik **PRIME MIGLIA I-Fix** pozwala na instalację w większości pojazdów wyposażonych

w punkty mocowania Isofix, zawsze w połączeniu z pasami bezpieczeństwa w samochodzie. Zgodność można zweryfikować sprawdzając listę zastosowania.

odniesienia jest waga.

## CO ROBIĆ

Przed zainstalowaniem Waszego fotelika w samochodzie przeczytać uważnie niniejsze instrukcje.

Pamiętać, że niepoprawna instalacja może spowodować niebezpieczeństwo.

Przechowywać niniejszą instrukcję w bezpiecznym miejscu, najlepiej razem z fotelikiem lub w samochodzie, tak aby w razie konieczności móc ją znaleźć.

Po zainstalowaniu fotelika w samochodzie upewnić się, czy żadna część pasów fotelika lub pasów samochodowych nie wplątała się w części ruchome siedzenia lub w drzwi samochodu.

Kontrolować za każdym razem, gdy zostaje użyty fotelik, czy pas samochodowy nie stanowi dla niego przeszkody i czy fotelik jest silnie umocowany w pozycji. Kontrolować, za każdym razem gdy fotelik zostaje zainstalowany, czy pasy samochodowe nie są skręcone.

Sprawdzać, za każdym razem, gdy dziecko zostanie posadzone w foteliku, czy pas bezpieczeństwa jest wyregulowany poprawnie

**WAŻNE: PRIME MIGLIA I-Fix jest homologowany jako fotelik pół-universalny. Oznacza to, że można go używać jedynie w pojazdach wymienionych na liście użytkowania.**

## INFORMACJE O PRODUKCIE

Ten fotelik został zaprojektowany i testowany, aby dostosować się do najnowszych norm europejskich dotyczących fotelików grup 1, 2 i 3. Ten fotelik został zaprojektowany dla dzieci o wadze zawartej między 9 i 36 kg, w przedziale wiekowym orientacyjnie od 9 miesięcy do 11 lat. Wiek jest podany orientacyjnie, ponieważ dzieci rosną w różny sposób, dlatego też prawdziwym punktem



# OSTRZEŻENIA

i czy klamra jest poprawnie zamknięta.

Wnętrze samochodu staje się bardzo gorące, jeżeli narażone na bezpośrednio światło słoneczne. Dlatego też zaleca się zakryć fotelik płótnem, ręcznikiem lub czymś podobnym. Uniemożliwi to rozgrzanie się elementów fotelika zapobiegając poparzeniu dziecka.

**WAŻNE: Do zainstalowania fotelika w samochodzie, należy ZAWSZE, KONIECZNE użyć złączy Isofix w połączeniu z pasami bezpieczeństwa pojazdu. Złącza Isofix nie mogą być NIGDY stosowane w konfiguracji booster (siedzenie podwyższające).**

Regularnie kontrolować, czy fotelik nie wykazuje oznaków zużycia, szczególnie pokrowiec, zespół pasów i klamra.

Jeżeli fotelik wykazuje oznaki zużycia zwrócić się do serwisu po-sprzedaży producenta, pisząc e-mail na adres:

[info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com) gdzie znajdziecie personel będący w stanie Wam pomóc.

Sprawdzić, czy bagaże i wszelkie przedmioty wewnątrz samochodu są dobrze zabezpieczone.

Przedmioty nie zabezpieczone w razie wypadku mogłyby spowodować obrażenia ciała.

Gdy podróżuje się z innymi pasażerami, z powodów bezpieczeństwa, lepiej posadzić osoby lżejsze na siedzeniach tylnych, a cięższe na siedzeniach przednich pojazdu.

Upewnić się, że fotelik jest poprawnie zamocowany za pomocą łączników Isofix i pasów samochodowych nawet, jeżeli nie ma w nim dziecka. Uniemożliwi to jego przemieszczanie się i ewentualne uderzenie pasażerów w razie wypadku.

## CZEGO NIE ROBIĆ

**WAŻNE: NIGDY nie mocować fotelika tylko za pomocą złączy Isofix. Należy ich używać ZAWSZE w połączeniu z samochodowymi pasami bezpieczeństwa.**

Nie używać nigdy fotelika, jeżeli nie jest on poprawnie umocowany wewnątrz samochodu i jeżeli nie są użyte pasy bezpieczeństwa opisane w niniejszej instrukcji. Unikać wkładania jakiegokolwiek wyściółki między bazą fotelika i siedzeniem samochodu. Mogłyby to naruszyć bezpieczeństwo

# OSTRZEŻENIA

fotelika.

Nie modyfikować lub nie wprowadzać do fotelika jakiegokolwiek rodzaju dodatków.

Nie używać części wymiennych, które nie są zalecane lub dostarczone przez Producenta.

Nie pozostawiać nigdy dzieci bez opieki w foteliku lub w samochodzie.

Nie pozwolić dzieciom bawić się fotelikiem samochodowym.

Fotelik nie może nigdy być używany bez pokrowca. Pokrowiec nie może być wymieniony na jakikolwiek inny, lecz tylko na taki, który jest zalecany przez Producenta, ponieważ pokrowiec jest częścią integralną systemu przytrzymującego.

Unikać stykania się fotelika z substancjami korozyjnymi, takimi jak kwasy, rozpuszczalniki, itp.

Nie używać fotelika po wypadku lub gdy jest on nadmiernie zniszczony przez zużycie.

## W RAZIE WYPADKU

W razie wypadku Wasze dziecko może być szybko wysadzone przyciskając czerwony guzik znajdujący się na pasach fotelika (patrz używanie pasów na stronach 16).

Oznacza to, że klamra fotelika

nie jest kompletnie wytrzymała na próby naruszania i dlatego też należy przekonać dziecko, żeby się nią nie bawiło.

Jeżeli Wasz fotelik brał udział w wypadku, **MUSICIE** wymienić go na nowy.

Nawet jeśli fotelik nie ma oznak uszkodzenia, może mieć ukryte osłabienia trudne do wykrycia. Jeżeli fotelik miałby brać udział w innym wypadku, może nie być w stanie chronić dziecka.

Z tego też powodu zalecamy nie stosować go, a także nie używać fotelika nabytego z drugiej ręki.

## KONTROLE KOŃCOWE

**1** Kontrolować, czy pasy barkowe są w poprawnej pozycji (patrz str. 19).

**2** Sprawdzić, czy obydwa złącza Isofix są prawidłowo ustawione i podłączone (patrz rys. 9-10).

**3** Kontrolować, czy samochodowy pas bezpieczeństwa jest poprawnie umieszczony naokoło fotelika.

**4** Kontrolować, czy samochodowy pas bezpieczeństwa nie jest skręcony lub zaklinowany w jakikolwiek sposób.

**5** Kontrolować, czy samochodowy pas bezpieczeństwa jest poprawnie napięty i czy fotelik jest silnie przymocowany do

# OSTRZEŻENIA

siedzenia pojazdu.

**6** Kontrolować, czy pasy fotelika są poprawnie wyregulowane i napięte (patrz str. 17).

**7** Kontrolować, czy klamra zespołu pasów fotelika jest poprawnie zaczepiona (patrz str. 16).

**DO ZAPAMIĘTANIA:** nie ważne jest nawet najlepsze zaprojektowanie fotelika, jeżeli jest on zainstalowany w niepoprawny sposób, może nie być w stanie odpowiednio chronić Wasze dziecko w przypadku wypadku.

Przed udaniem się w podróż z fotelikiem zainstalowanym w samochodzie przestrzegać zawsze powyżej wymienione kontrole końcowe.

Także wtedy, gdy fotelik był pozostawiony umocowany w samochodzie, przed posadzeniem dziecka na foteliku kontrolować zawsze, czy pas bezpieczeństwa został poprawnie umieszczony i napięty.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE TKANIN

do lekkiego czyszczenia przetrzeć pokrowiec gąbką stosując lekki detergent i letnią wodę albo wyjąć kompletnie pokrowiec

wyprać go w ręku w 30°C.

Nie używać chemicznych wywabiaczy plam. Nie prać w pralce.

Nie wyciskać. Nie odwirowywać. Nie prasować.

## OSTRZEŻENIE

To urządzenie przytrzymujące dla dzieci jest klasyfikowane jako "Pół-universalne" i nadaje się do umocowania na siedzeniach pojazdów wskazanych na Liście Aplikacji znajdującej się w punkcie sprzedaży i w instrukcji użytkowania produktu.

Inne siedzenia innych pojazdów mogą być przystosowane do używania tego urządzenia przytrzymującego.

W przypadku wątpliwości, konsultować producenta urządzenia przytrzymującego lub sprzedawcę.

## UWAGA

**Wideo do pomocy w instalacji, do dyspozycji na stronie:**  
[www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)

# INSTRUKCJE

## CHARAKTERYSTYKI

- 1
  - a) Pas regulacji zespołu pasów
  - b) Podłokietnik
  - c) Prowadnica pasów
  - d) Oparcie regulowane
  - e) Uchwyty na część barkową pasa
  - f) Pas kroczyzny
  - g) Zagłówek regulowany
  - h) Przycisk regulacji oparcia
  - i) Klamra zespołu pasów
  - j) Przycisk zwalniania/rozluźniania pasów
  - k) Prowadnica pasów
  - l) Grupa złączy Isofix
  - n) Pas regulacji zespołu pasów
  - o) Zacisk przyłączeniowy systemu pasów

## SPRAWDZANIE PASÓW SAMOCHODOWYCH

- 2 **UWAGA:** używać fotelik zwrócony wyłącznie przodem do kierunku jazdy. Wasz fotelik musi być zainstalowany tylko przodem do kierunku jazdy stosując 3-punktowy pas **1**, ze związkiem **2**, na siedzeniu przednim lub tylnym pojazdu. PRIME MIGLIA I-Fix musi być zainstalowany tylko

na siedzeniach pojazdów wyposażonych w punkty zaczepu Isofix, lecz ZAWSZE w kombinacji z pasami bezpieczeństwa pojazdu. Aby sprawdzić kompatybilność fotelika z Waszym samochodem, patrz lista aplikacji.

## SPRAWDZANIE POZYCJI KLAMRY PASÓW SAMOCHODOWYCH

- 3 Pozycja klamry pasa samochodowego może naruszyć stabilność fotelika. Jeżeli klamra zostanie umieszczona tak jak przedstawione na rysunku z prawej strony, ten fotelik nie nadaje się do użycia z tym pasem i w tym pojeździe.

## ZAKRES ZASTOSOWANIA

- 4 STOSOWANIE Z PASAMI FOTELIKA SAMOCHODOWEGO. Od 9 do 18 Kg. Od 9 miesięcy do 4 lat orientacyjnie.
- 5 STOSOWANIE Z PASAMI SAMOCHODOWYMI. Od 15 do 25 Kg. Od 4 lat do 6 lat orientacyjnie.

# INSTRUKCJE

- 6** STOSOWANIE W KONFIGURACJI SIEDZENIA PODWYŻSZAJĄCEGO (BOOSTER).  
Od 22 do 36 Kg.  
Od 6 lat do 11 lat orientacyjnie.

**MOCOWANIE FOTELIKA  
- OD 9 DO 18 KG  
ZAKRES STOSOWANIA:  
OD 9 DO 18 KG  
OD 9 MIESIĘCY DO 4 LAT  
ORIENTACYJNIE**

- 7** Umieścić fotelik samochodowy na odpowiednim siedzeniu pojazdu.  
Popchnąć fotelik w stronę oparcia samochodowe-go. Kontrolować, czy siedzenie pojazdu jest w pozycji wyprostowanej i w swojej najbardziej cofniętej pozycji.

## ISOFIX

- 8** Niektóre samochody nie posiadają plastikowych elementów do ustawiania złączy w ich prawidłowej pozycji, względem punktów mocowania umieszczonych na siedzeniu w samochodzie. W takim wypadku można użyć plastikowych prowadnic dostarczonych z fotelikiem

PRIME MIGLIA I-Fix.  
Niniejsze prowadnice do złączy Isofix należy ustawić w sposób pokazany na rysunku.

## INSTALACJA ZA POMOCĄ ZŁĄCZY ISOFIX

- 9 UWAGA:** jeśli siedzenia samochodu są wyposażone w punkty mocowania Isofix, fotelik PRIME MIGLIA I-Fix można zainstalować za pomocą złączy Isofix, **ZAWSZE** i **WYŁĄCZNIE** w połączeniu z samochodowymi pasami bezpieczeństwa. Patrz lista zastosowań.

**1.** Włożyć jednocześnie dwa złącza Isofix w plastikowe prowadnice zamocowane uprzednio w punktach mocowania.

**2.** Naprowadzić obydwa złącza na punkty mocowania Isofix.

- 10 WAŻNE:** upewnić się, że obydwa złącza są zamocowane na odpowiednich punktach mocowania (należy usłyszeć wyraźnie dwa osobne „kliknięcia”).  
Jeśli dwa złącza są zamocowane prawidłowo, wskaźniki bezpieczeństwa po bokach grupy złączy Isofix powinny mieć zielony kolor.  
Zakończyć instalację

# INSTRUKCJE

zakładając samochodowe pasy bezpieczeństwa zgodnie z instrukcjami w oparciu o grupę wagową dziecka.

## WYJMOWANIE ZŁĄCZY ISOFIX

- 11** Aby wyjąć złącza Isofix z punktów mocowania Isofix, nacisnąć obydwie zwalniacze zgodnie ze wskazaniem na rysunku.  
Aby ułatwić czynność, zaleca się odchylenie oparcia fotelika do góry.

## MOCOWANIE FOTELIKA - OD 9 DO 18 KG

- 12** Włożyć pasy samochodowe poprzez dwa otwory w części dolnej oparcia fotelika.
- 13** Przeprowadzić część biodrową i część poprzeczną pasa samochodowego poprzez przejście prowadnicy pasa w podłokietniku od strony klamry pasa samochodowego. Upewnić się, czy żadna część pasa samochodowego nie jest skręcona lub zaklinowana i czy pokrowiec fotelika nie ogranicza ruchu lub poprawnego umieszczenia pasów samochodowych.
- 14** Naciągnąć odcinek poprzeczny

pasa pociągając go do góry, tak aby wyeliminować wszystkie luzy i aby fotelik był solidnie przymocowany do siedzenia samochodowego.

- 15** Wasz fotelik jest wyposażony w łatwą do użycia klamrę zespołu pasów bezpieczeństwa. Posadzić Wasze dziecko w foteliku. Przeprowadzić pasy fotelika nad ramieniami **(1)** i nad biodrami **(2)**. Klamra musi znaleźć się między nogami dziecka **(3)**. Zapiąć pas bezpieczeństwa wkładając dwa zaciski pasa w klamrę.

## ZAPINANIE PASÓW BEZPIECZEŃSTWA

- 16** Połączyć zacisk prawy z lewym, następnie włożyć je w klamrę aż zatrzasną się w pozycji. Odgłos zatrzaskiwania wskazuje, że zamknięcie zostało poprawnie wykonane. Aby odblokować pas bezpieczeństwa przyciskać do dołu przycisk klamry.

## REGULACJA PASA BEZPIECZEŃSTWA

- 17 Napinanie pasa:** pociągać pas regulacji pasów w części przedniej siedziska fotelika, tak aż pas bezpieczeństwa

# INSTRUKCJE

zabezpieczy dziecko w sposób wygodny i komfortowy. Pas musi być napięty, tak aby dziecko było chronione, lecz bez spowodowania ucisku lub niewygody.

- 18 Rozluźnianie pasa bezpieczeństwa:** przyciskać przycisk zwalniania w części przedniej siedziska. **(1)** Trzymając przyciśnięty przycisk, pociągać do przodu pasy nad ramionami **(2)**. Uwaga: długość pasa krocznego jest stała i nie może być regulowana. Upewnić się, czy żadna część zespołu pasów nie jest skręcona.

## REGULACJA WYSOKOŚCI PASÓW NA RAMIONACH

- 19** Kontrolować zawsze, czy wysokość pasów na ramionach jest poprawnie wyregulowana. Posadzić dziecko w foteliku i zapiąć pas bezpieczeństwa. Pasy barkowe MUSZĄ znaleźć się na tej samej wysokości co część górna ramion dziecka. Regulację wysokości pasów barkowych uzyskuje się przemieszczając oparcie fotelika do góry lub do dołu.
- 20 Aby podnieść pasy barkowe:** podnosić oparcie, chwytając je za pomocą

uchwyty u góry w części tylnej oparcia tak, aby pasy barkowe znalazły się na wysokości ramion Waszego dziecka.

**Aby opuścić pasy barkowe:** **(1)** Pociągnąć lekko oparcie do góry. **(2)** Przyciskać przycisk regulacyjny oparcia, u góry oparcia. Trzymając przyciśnięty przycisk, opuszczać siedzenie tak, aby pasy barkowe znalazły się na wysokości ramion dziecka. Wypuścić przycisk, aby zablokować oparcie w pozycji.

**MOCOWANIE FOTELIKA**  
- OD 15 DO 25 KG  
**ZAKRES STOSOWANIA:**  
OD 15 DO 25 KG  
OD 4 LAT DO 6 LAT  
**ORIENTACYJNIE**

- 21 Przed instalowaniem fotelika wyjąć zespół pasów:** odczepić oba pasy barkowe z zacisku w części tylnej oparcia. Wyjąć z oparcia oba pasy, przesuwając je przez szczeliny oparcia.
- 22 (1)** Pociągnąć pas regulacyjny aż do punktu, w którym zacisk znajdzie się w pobliżu tylnej części fotelika.
- 23 (2)** Zaczepić końcówkę

## INSTRUKCJE

przednią pasa w zacisk zespołu pasów, przeciągając pod bazą fotelika.

- 24** Po wyjęciu zespołu pasów należy umocować pas regulacyjny do bazy fotelika.
- 25** Wyjąć pas kroczy i pasy barkowe przesuwając końcówki poprzez szczeliny pod bazą siedziska i przez pokrowiec siedziska. Przechowywać w bezpiecznym miejscu zespół pasów. Aby założyć ponownie zespół pasów na fotelik, powtórzyć w odwrotnym kierunku operacje wykonywane przy wyjmowaniu.
- 26** Fotelik samochodowy zakładać na prawidłowym siedzeniu w pojeździe. Upewnić się, czy siedzenie pojazdu jest w pozycji wyprostowanej i ustawione w swojej najbardziej cofniętej pozycji. Posadzić dziecko na foteliku i zapiąć pasy bezpieczeństwa, upewniając się, czy oba odcinki pasa (biodrowy i poprzeczny) przechodzą przez prowadnicę pasa w podłokietniku najbliższej klamry pasa bezpieczeństwa. Kontrolować, czy pas samochodu nie jest skręcony i napiąć go pociągając do góry odcinek poprzeczny.

### PRZEKSZTAŁCENIE W SIEDZENIE PODWYŻSZAJĄCE (BOOSTER)

- Wyjęcie oparcia:** trzymając przyciśnięty przycisk regulacyjny u góry oparcia **(1)** pociągnąć oparcie do góry **(2)**. Wyciągnąć kompletnie oparcie z bazy fotelika i przenieść je w bezpieczne miejsce. Aby założyć ponownie oparcie na bazę fotelika należy włożyć je w swoją prowadnicę, trzymając przyciśnięty przycisk regulacyjny. Po założeniu oparcia, kontrolować, czy jest ono poprawnie włożone i regulować jego wysokość, tak jak opisane na poprzednich stronach. Obrócić prowadnicę oparcia pod bazą siedzenia podwyższającego (booster).
- 27**
- 28**
- 29**

### MOCOWANIE SIEDZENIA PODWYŻSZAJĄCEGO (BOOSTER)

- OD 22 DO 36 KG

ZAKRES STOSOWANIA:

OD 22 DO 36 KG

OD 6 DO 11 LAT

ORIENTACYJNIE

- 30** Ustawić booster na odpowiednim siedzeniu



# INSTRUKCJE

pojazdu. Upewnić się, czy siedzenie pojazdu jest w pozycji wyprostowanej i wyregulowane w swojej najbardziej cofniętej pozycji. Umieścić booster w styku z siedzeniem pojazdu.

**OSTRZEŻENIE: zakładając jedynie podwyższenie, NIGDY nie wolno używać złączy Isofix.**

- 31** Posadzić dziecko na siedzeniu podwyższającym (booster). Zaczepić samochodowy pas bezpieczeństwa przesuwając odcinek biodrowy pasa poprzez prowadnice znajdujące się w podłokietnikach. Przeprowadzić odcinek poprzeczny pasa poprzez prowadnicę w podłokietniku najbliższym klamry pasa bezpieczeństwa. Napiąć pas pociągając do góry jego odcinek poprzeczny. Kontrolować, czy nadmiar pasa zostanie kompletnie wciągnięty przez zwijacz i czy żadna część pasa nie jest skręcona.

## ZDEJMOWANIE POKROWCA

- 32** Wyjąć kompletnie zespół pasów. Oddzielić oparcie od bazy, tak jak przed-stawione na stronach 28.

**Zdjąć pokrowiec z oparcia:** odzłepić pokrowiec z czterech guzików znajdujących się w części tylnej oparcia. W tym celu, część tylna pokrowca posiada dziurki do tych guzików.

**Zdjąć pokrowiec siedziska:** rozszerzając elastyczny dolny brzeg pokrowca, przesunąć pokrowiec nad podłokietnikami i ściągnąć go delikatnie z plastikowego korpusu, który otacza przycisk regulacji pasów. Uprać pokrowiec przestrzegając instrukcje znajdujące się na etykietce wszytej na brzegu pokrowca. Do ponownego założenia pokrowca na fotelik, postępować wykonując te same operacje w odwrotnym kierunku.

# AVERTIZĂRI



Scaunul **PRIME MIGLIA I-Fix** permite instalarea pe majoritatea vehiculelor dotate cu puncte de ancorare

Isofix, întotdeauna în combinație cu centurile de siguranță ale mașinii.

**Compatibilitatea corectă poate fi verificată prin consultarea listei de aplicare.**

**IMPORTANT: PRIME MIGLIA I-Fix este omologat ca scaun Semi-universal.**

**Acest lucru înseamnă că trebuie folosit numai pe vehiculele indicate în lista de aplicare.**

## INFORMAȚII DESPRE PRODUS

Acest scaun a fost proiectat și testat pentru a se adapta celor mai recente norme europene pentru scaunele din grupurile 1, 2 și 3.

Acest lucru înseamnă că e adaptat pentru copii cu o greutate cuprinsă între 9 și 36 kg, cu o vârstă cuprinsă aproximativ între 9 luni și 11 ani.

Toate vârstele indicate sunt

aproximative deoarece copiii cresc în mod diferit, prin urmare greutatea este adevăratul indicator de referință.

## LUCRURI CE TREBUIE FĂCUTE

Citiți atent aceste instrucțiuni înainte de instalarea în mașină a scaunelului pentru copii.

Amintiți-vă că o instalare incorectă poate fi periculoasă.

Puneți aceste instrucțiuni într-un loc sigur, de preferat împreună cu scaunul sau în mașină pentru a-l putea găsi în caz de nevoie.

Asigurați-vă că odată instalat scaunul la bordul mașinii, nicio parte a centurilor acestuia sau a centurilor mașinii nu rămâne prinsă între părțile mobile ale scaunului sau în portiera mașinii.

Controlați de fiecare dată când este utilizat scaunul ca centura mașinii care îl ține fixat să fie bine întinsă și că scaunul este ținut bine în poziție.

Controlați, de fiecare dată când este instalat scaunul, ca centurile mașinii să nu fie răsucite.

Verificați, de fiecare dată când un copil este pus în scaun, ca centura de siguranță să fie reglată în mod adecvat și catarama închisă corect.

# AVERTIZĂRI

Interiorul automobilului poate deveni foarte cald dacă este expus la lumina directă a soarelui. Se recomandă, prin urmare, să se acopere scaunul cu o pânză, un prosop sau ceva asemănător. Acest lucru împiedică supraîncălzirea scaunului care ar putea provoca arsuri copilului.

**IMPORTANT:** Pentru a monta scaunul în mașină, este **ÎNTOTDEAUNA OBLIGATORIU** să folosiți conectorii Isofix în combinație cu centurile de siguranță ale mașinii, cu excepția configurației numai booster (dispozitiv de ridicare a copilului) pentru care nu trebuie **NICIODATĂ** folosiți conectorii Isofix.

Controlați regulat ca scaunul să nu prezinte semne de uzură, în special căptușeala, grupul de centuri și catarama.

Dacă scaunul prezintă semne de uzură adresați-vă serviciului post vânzare al fabricantului, scriind un e-mail la:

[info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com) unde veți găsi personal capabil să vă ajute.

Verificați ca bagajele și orice obiect din interiorul mașinii să

fie bine prinse. Obiectele lăsate libere pot cauza răni în caz de accident.

Când călătoriți cu alți pasageri, din motive de siguranță este de preferat așezarea călătorilor mai ușori pe scaunele din spate și pe cei mai grei pe scaunele din față ale vehiculului.

Scaunul trebuie fixat corect cu centurile mașinii și cu conectorii Isofix, pentru a evita în caz de accident mutarea și lovirea unuia dintre pasagerii din interiorul mașinii.

## LUCRURI CE NU TREBUIE FĂCUTE

**IMPORTANT:** Nu fixați **NICIODATĂ** scaunul numai cu conectorii Isofix. Aceștia trebuie utilizați **ÎNTOTDEAUNA** în combinație cu centurile de siguranță ale mașinii.

Utilizați întotdeauna scaunul fixat în mod adecvat în interiorul mașinii și utilizând centurile cum este descris în aceste instrucțiuni.

Evitați interpunerea de orice fel de material între baza scaunului și scaunul auto. Acest lucru ar putea prejudicia siguranța scaunului.

# AVERTIZĂRI

Nu modificați și nu faceți adăugiri de orice tip la acest produs.

Nu utilizați componente de schimb care nu sunt recomandate sau furnizate de fabricant.

Nu lăsați niciodată copiii nesupravegheați pe scaunul sau în interiorul mașinii.

Nu permiteți copiilor să se joace cu scaunul pentru mașină.

Scaunul nu trebuie să fie utilizat niciodată fără căptușeală. Căptușeala nu trebuie înlocuită cu oricare altă căptușeală, ci numai cu cele indicate de fabricant, deoarece căptușeala face parte din dispozitivul de reținere.

Evitați ca scaunul să intre în contact cu substanțe corozive cum ar fi acizii, solvenții, etc.

Nu reutilizați scaunului după un accident sau când este foarte uzat.

## ÎN CAZ DE URGENȚĂ

În caz de urgență copilul poate fi eliberat rapid din scaunul apăsând butonul roșu de pe catarama grupului de centuri (vedeți secțiune "prinderea centurilor", fig. 16).

Catarama este o componentă fundamentală a scaunului. Nu lăsați copilul să se joace cu ea.

Dacă scaunul este implicat într-un accident TREBUIE înlocuit cu

unul nou.

Chiar dacă nu prezintă leziuni, ar putea să nu mai fie în condițiile necesare pentru desfășurarea funcției în deplină siguranță în cazul unui alt accident și ar putea fi periculos pentru copilul dumneavoastră.

Din acest motiv vă sugerăm să nu utilizați sau să cumpărați un scaun la mâna a doua.

## CONTROALE FINALE

**1** Controlați ca centurile pentru umeri să fie în poziția corectă (vezi fig. 19).

**2** Controlați ca amândoi conectorii Isofix să fie poziționați corect și prinși (vezi fig. 9-10).

**3** Controlați ca centura de siguranță a vehiculului să fie poziționată corect în jurul scaunului.

**4** Controlați ca centura de siguranță a mașinii să nu fie răsucită sau prinsă în orice mod.

**5** Controlați ca centura de siguranță a vehiculului să fie întinsă corect și scaunul să fie bine prins pe scaunul vehiculului.

**6** Controlați ca centurile scaunului să fie reglate corect și întinse (vezi fig. 17).

**7** Controlați ca catarama grupului de centuri al scaunului să fie prinsă corect (vezi fig. 16).

# AVERTIZĂRI

**DE REȚINUT:** nu contează cât de bine a fost proiectat scaunul; dacă este instalat în mod incorect ar putea să nu protejeze destul de bine copilul dumneavoastră în caz de accident.

Urmați întotdeauna controalele finale enumerate mai sus înainte de a întreprinde o călătorie cu scaunul instalat la bordul vehiculului.

Chiar și când scaunul a fost lăsat fixat pe vehicul, controlați întotdeauna ca centura de siguranță să fie poziționată corect și întinsă înainte de a așeza copilul pe scaun.

## PRECAUȚII PENTRU ȚESĂTURI

Pentru o curățare ușoară, treceți un burete peste căptușeala cu un detergent delicat și apă caldă, sau scoateți complet căptușeala spălând-o la mână la 30 °C.

Nu utilizați detergenți chimici pentru îndepărtarea petelor. Nu spălați în mașina de spălat.

Nu stoarceți. Nu uscați în uscător. Nu călcați.

## AVERTIZARE

Acest dispozitiv de reținere este clasificat pentru utilizare "Semi-universală" și este potrivit pentru

instalarea în pozițiile scaunelor auto indicate în Lista de aplicare a vehiculelor de pe paginile următoare.

Alte scaune ale altor vehicule ar putea fi adaptate pentru utilizarea acestui dispozitiv de reținere.

În caz de dubii contactați fabricantul dispozitivului de reținere sau vânzătorul.

## NOTĂ

**Filmuleț orientativ pentru instalare, disponibil pe site-ul:**  
[www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)

# INSTRUCȚIUNI

## COMPONENTE

- 1
  - a) Curea de reglare grup centuri
  - b) Cotieră
  - c) Ghidaj centuri
  - d) Spătar reglabil
  - e) Apărătoare umeri
  - f) Centură între picioare
  - g) Tetieră reglabilă
  - h) Buton de reglare spătar
  - i) Catarama grupului de centuri
  - j) Buton de eliberare/slăbire
  - k) Centuri
  - l) Grup conectori Isofix
  - n) Curea de reglare a grupului de centuri
  - o) Conector grup de centuri

## VERIFICAREA CENTURILOR MAȘINII

- 2 **ATENȚIE:** utilizați scaunul întors numai în direcția de mers.  
Scaunul poate fi instalat numai întors înainte utilizând centura în trei puncte **1, 2**, cu dispozitiv de rulare, pe scaunul din față sau din spate al vehiculului.  
PRIME MIGLIA I-Fix trebuie instalat numai pe scaunele

vehiculelor dotate cu puncte de ancorare Isofix, dar ÎNTOTDEAUNA în combinație cu centurile de siguranță ale mașinii.

Pentru a verifica compatibilitatea scaunului cu mașina dumneavoastră, vedeți lista de aplicare.

## VERIFICAREA POZIȚIEI CATARAMEI CENTURILOR MAȘINII

- 3 Poziția cataramii centurii mașinii poate prejudicia stabilitatea scaunului.  
Dacă catarama se dispune cum este reprezentat în desen, acest scaun nu este adaptat pentru utilizarea cu această centură sau acest vehicul.

## CÂMP DE APLICARE

- 4 UTILIZAREA CU CENTURILE SCAUNULUI PENTRU MAȘINĂ.  
De la 9 la 18 Kg.  
De la 9 luni la 4 ani aproximativ.
- 5 UTILIZAREA CU CENTURILE MAȘINII.  
De la 15 la 25 kg.  
De la 4 ani la 6 ani aproximativ.
- 6 UTILIZAREA ÎN

# INSTRUCȚIUNI

CONFIGURAȚIA ÎNĂLȚARE  
COPIL (BOOSTER).

De la 22 la 36 Kg.

De la 6 ani la 11 ani  
aproximativ.

**FIXARE SCAUN**  
- DE LA 9 LA 18 KG  
**CÂMP DE APLICARE:**  
DE LA 9 LA 18 KG  
DE LA 9 LUNI LA 4 ANI  
APROXIMATIV

- 7** Poziționați scaunul pentru mașină pe scaunul potrivit al vehiculului.  
Împingeți scaunul spre spătarul scaunului mașinii.  
Controlați ca scaunul vehiculului să fie în poziție ridicată și în poziția maxim înapoi.

## ISOFIX

- 8** Unele mașini nu dispun de elemente din plastic pentru ghidarea conectorilor în poziția corectă, corespondentă cu punctele de ancorare amplasate pe scaunul mașinii. În acest caz puteți utiliza ghidajele din plastic furnizate cu scaunul PRIME MIGLIA I-Fix.  
Aceste ghidaje pentru conectorii Isofix vor trebui

poziționate precum este reprezentat în figură.

## INSTALAREA CU AJUTORUL CONECTORILOR ISOFIX

- 9 ATENȚIE:** dacă scaunele mașinii dumneavoastră sunt dotate cu puncte de ancorare Isofix, puteți instala scaunul PRIME MIGLIA I-Fix cu ajutorul conectorilor Isofix, ÎNTOTDEAUNA și NUMAI în combinație cu centurile de siguranță ale mașinii. Vezi lista de aplicare.
1. Introduceți în același timp cei doi conectori Isofix în ghidajele din plastic fixate anterior pe punctele de ancorare.
  2. Prindeți amândoi conectorii pe punctele de ancorare Isofix.
- 10 IMPORTANT:** asigurați-vă că amândoi conectorii sunt fixați în propriile puncte de ancorare (trebuie să auziți clar două „click-uri” distincte. Când cei doi conectori sunt fixați corect, indicatorii de siguranță de pe părțile grupului de conectori Isofix vor trebui să fie de culoare verde.  
Finalizați instalarea utilizând centurile de siguranță ale

# INSTRUCȚIUNI

mașinii, urmând instrucțiunile pe baza grupului de greutate al copilului.

## DESFACEREA CONECTORILOR ISOFIX

**11** Pentru a desface conectorii Isofix din punctele de ancorare Isofix, apăsați amândouă dispozitivele de desprindere precum este arătat în figură. Pentru o acționare mai ușoară, vă sfătuim să ridicați spătarul scaunului.

## FIXARE SCAUN - DE LA 9 LA 18 KG

**12** Introduceți centurile vehiculului prin cele două orificii în partea de jos a spătarului scaunului.

**13** Treceți secțiunea abdominală și secțiunea diagonală a centurii vehiculului prin dispozitivul de ghidare a centurii în brațul de pe partea apropiată de catarama centurii vehiculului.

Asigurați-vă că nicio parte a centurii mașinii nu este răsucită sau prinsă și că căptușeala scaunului nu limitează mișcarea sau poziționarea corectă a centurii mașinii.

**14** Tensionați porțiunea diagonală

a centurii trăgând-o în sus până la eliminarea completă a jocului până când scaunul este fixat bine pe scaunul mașinii.

**15** Scaunul este prevăzut cu o cataramă a grupului de centuri de siguranță ușor de utilizat.

Poziționați copilul pe scaun. Treceți centurile scaunului deasupra umerilor **(1)** și deasupra bazinului **(2)**.

Centura trebuie să se afle între picioarele copilului **(3)**.

Prindeți centura de siguranță introducând cei doi conectori ai centurii în interiorul cataramei.

## PRINDEREA CENTURILOR

**16** Uniți conectorul drept cu cel stâng, apoi introduceți-le în corpul centurii până când se prind în poziție.

Zgomotul prinderii indică faptul că închiderea s-a făcut corect.

Pentru a debloca centura de siguranță, apăsați în jos butonul cataramei.

## REGLAREA CENTURII DE SIGURANȚĂ

**17** Tensionarea centurii:



# INSTRUCȚIUNI

trageți centura de reglare a centurilor în partea anterioară a fundului scaunului până când centura de siguranță fixează copilul într-un mod comod și confortabil.

Centura trebuie întinsă până în punctul în care copilul este reținut dar fără să-l incomodeze și să-l constrângă.

**18 Slăbirea centurii de siguranță:** apăsați butonul de eliberare de pe partea anterioară a scaunului **(1)**.

Ținând apăsat butonul, trageți înainte centurile deasupra umerilor **(2)**. Notă: lungimea curelei dintre picioare este fixă și nu poate fi reglată.

Asigurați-vă că nicio parte a grupului de centuri nu este răsucită.

## REGLAREA ÎNĂLȚIMII CENTURILOR PE UMERI

**19** Controlați întotdeauna ca înălțimea centurilor pentru umeri să fie reglată corect.

Poziționați copilul pe scaun și prindeți centura de siguranță. Centurile pentru umeri **TREBUIE** să se afle la același nivel cu partea de sus a umerilor copilului.

Reglarea înălțimii centurilor

pentru umeri se obține prin ridicarea sau coborârea spătarului scaunului.

**20 Pentru înălțarea centurilor pentru umeri:** înălțați spătarul, prinzându-l de mânerul de sus pe partea posterioară a spătarului, până când centurile pentru umeri sunt la înălțimea umerilor copilului dumneavoastră.

**Pentru a coborî centurile pentru umeri: (1)** trageți ușor spătarul în sus, **(2)** apăsați butonul de reglare a spătarului, pe vârful acestuia. Ținând apăsat butonul, coborâți spătarul până când centurile pentru umeri sunt la înălțimea umerilor copilului. Eliberați butonul pentru a bloca spătarul în poziție.

### FIXARE SCAUN

- DE LA 15 LA 25 KG

CÂMP DE APLICARE:

DE LA 15 LA 25 KG

DE LA 4 ANI LA 6 ANI

APROXIMATIV

**21 Scoateți grupul de centuri înainte de instalarea scaunului:** desfaceți amândouă centurile pentru umeri din conectorul de pe partea posterioară a spătarului. Extrageți

## INSTRUCȚIUNI

amândouă centurile de pe spătar, făcându-le să treacă prin orificiile spătarului.

- 22 (1)** Trageți cureaua de reglare până în punctul în care conectorul se află în apropierea părții posterioare a scaunului.
- 23 (2)** Agățați extremitatea anterioară a curelei la conectorul grupului de centuri, trecând pe sub baza scaunului.
- 24** Odată îndepărtat grupul de centuri, fixați cureaua de reglare a grupului de centuri precum este reprezentat în figură.
- 25** Scoateți centura pentru între picioare și centurile pentru umeri făcând să treacă capetele prin orificiile de sub baza fundului scaunului și în căptușeala acesteia. Înainte de instalare asigurați-vă că distanțierul pentru înclinarea parțială a spătarului este rotit în poziție închisă. Păstrați grupul de centuri într-un loc sigur.
- 26** Pentru a aplica din nou grupul de centuri pe scaun, repetați invers operațiunile efectuate pentru îndepărtare. Instalați scaunul pentru mașină pe scaunul potrivit al vehiculului.

Asigurați-vă că scaunul vehiculului să fie în poziție ridicată și reglat în poziția maxim înapoi. Poziționați copilul pe scaun și prindeți centura de siguranță, asigurându-vă că amândouă porțiunile (abdominală și diagonală) ale centurii trec prin ghidajul centurii de pe cotiera cea mai apropiată de catarama centurii de siguranță.

Controlați dacă centura mașinii nu este răsucită și tensionați-o trăgând în sus porțiunea diagonală.

### TRANSFORMAREA ÎN SCAUN PENTRU ÎNĂLȚAREA COPILULUI (BOOSTER)

- 27 Îndepărtarea spătarului:** ținând apăsat butonul de reglare din vârful spătarului **(1)** trageți ușor spătarul în sus **(2)**.
- 28** Extrageți complet spătarul de pe baza scaunului și puneți-l într-un loc sigur. Pentru a aplica din nou spătarul pe baza scaunului trebuie să îl reintroduceți pe ghidajul său menținând apăsat butonul de reglare. Odată aplicat din nou spătarul, controlați să fie introdus corect încercând să

# INSTRUCȚIUNI

Îi reglați înălțimea precum a fost descris în paginile precedente.

- 29** Rotiți ghidajul spătarului sub baza scaunului de înălțare a copilului (booster).

## FIXAREA SCAUNULUI DE ÎNĂLȚARE A COPILULUI (BOOSTER)

- DE LA 22 LA 36 KG  
CÂMP DE APLICARE:  
DE LA 22 LA 36 KG  
DE LA 6 LA 11 ANI  
APROXIMATIV

- 30** Poziționați booster-ul pe scaunul potrivit al vehiculului. Asigurați-vă că scaunul vehiculului să fie în poziție ridicată și reglat în poziția maxim înapoi.

Dispuneți booster-ul în contact cu spătarul scaunului mașinii.

**AVERTIZARE:** în configurația numai cu booster, nu trebuie utilizați NICIODATĂ conectorii Isofix.

- 31** Poziționați copilul pe scaunul de înălțare a copilului (booster). Prindeți centura de siguranță a vehiculului trecând porțiunea abdominală a centurii prin ghidajele prezente pe cotiere.

Treceți porțiunea diagonală a centurii prin ghidajul din cotiera cea mai apropiată de catarama centurii de siguranță. Tensionați centura trăgând porțiunea diagonală în sus.

Controlați ca restul de centură să fie complet recuperat de dispozitivul de rulare și că nicio parte a centurii nu este răsucită.

## ÎNDEPĂRTAREA CĂPTUȘELII

- 32** Scoateți complet grupul de centuri. Separați spătarul de baza precum este ilustrat în figura 28.

**Îndepărtarea căptușelii spătarului:** desfaceți căptușeala din cei patru nasturi prezenți pe partea posterioară a spătarului.

În acest scop, partea posterioară a căptușelii este prevăzută cu butoniere în corespondență cu nasturii.

**Îndepărtarea căptușelii bazei scaunului:** lărgind marginea cu elastic inferioară a căptușelii, treceți căptușeala pe deasupra cotierelor și desfaceți-o ușor din corpul de plastic ce înconjoară butonul de reglare a centurilor.

Spălați căptușeala urmând

# INSTRUCȚIUNI

instrucțiunile prezentate pe eticheta cusută pe marginea căptușelii.

Pentru aplicarea din nou a căptușelii pe scaun, procedând conform aceluiași operațiuni în sens invers.

# FIGYELMEZTETÉS



A **PRIME MIGLIA I-Fix** autós gyermekülés az Isofix rögzítési pontokkal rendelkező

járművek nagy többségébe beszerelhető, mindig a gépkocsi biztonsági öveinek felhasználásával.

**A megfelelő kompatibilitás ellenőrizhető az alkalmazhatósági lista segítségével.**

**FONTOS:** a **PRIME MIGLIA I-Fix besorolása: féluniverzális gyermekülés. Ez azt jelenti, hogy kizárólag az alkalmazhatósági listán levő gépkocsikban használható.**

## A TERMÉK LEÍRÁSA

Ezt a gyermekülést az 1, 2 és 3. ECE-osztályra vonatkozó európai közösségi szabványoknak megfelelően terveztük és teszteltük.

Ez azt jelenti, hogy az ülés alkalmas 9 és 36 kg közötti súlyú, azaz körülbelül 9 hónapos és 11 éves életkor közötti gyermekek szállítására.

Az életkorra vonatkozó értékek csak megközelítőek, mivel a gyermekek fejlődése különböző, ezért a súly alapján kell meghatározni az alkalmazhatóságot.

## TENNIVALÓK

Figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, mielőtt beszerelné gépkocsijába az autós gyermekülést.

Ne felejtse el, hogy a meg nem felelő beszerelés veszélyes lehet.

Tartsa a jelen útmutatót biztos helyen, lehetőleg a gyermekülés közelében vagy a gépkocsiban, hogy szükség esetén mindig kéznél legyen.

Győződjön meg róla, hogy a gyermekülés beszerelése után az ülés vagy a gépkocsi biztonsági öveinek egyik része se szoruljon be az utasülés vagy a gépkocsiajtó mozgó részei közé.

A gyermekülés minden használatakor ellenőrizze, hogy a gépkocsinak az ülést rögzítő biztonsági öve feszített legyen, és hogy az ülés a megfelelő helyzetben stabilan rögzüljön.

A gyermekülés minden beszereléskor ellenőrizze, hogy a gépkocsi biztonsági övei ne csavarodjanak meg.

# FIGYELMEZTETÉS

Amikor a gyermeket az autósülésbe helyezi, mindig ellenőrizze a biztonsági öv megfelelő beállítását és a rögzítő csat helyes bekapcsolását.

A közvetlen napfényben álló gépkocsik belseje felforrósodik. Tanácsos ezért az autósülést egy takaróval vagy törölközővel, stb. letakarni. Ezáltal megelőzhető, hogy az ülés részei túlmelegedjenek és megégessék a gyermeket.

**FONTOS: Amikor az autósülést az autóba rögzíti, a gépjármű biztonsági övei mellett az Isofix csatlakozók használata is MINDEN ESETBEN KÖTELEZŐ. Kivételt képez ez alól autósülés magasító (booster) konfiguráció. Ebben a kombinációban Isofix csatlakozót használni TILOS.**

Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermekülésen nincsenek-e kopási jelek, különösen a huzaton, az öveken és a csaton. Ha a gyermekülésen kopás jelei mutatkoznak, forduljon a gyártó vevőszolgálatához e-mailen: [info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com), a vállalat dolgozói rendelkezésére állnak. Ellenőrizze, hogy a gépkocsiban

levő csomagok és tárgyak erősen rögzítve legyenek. Baleset esetén a rögzítetlen tárgyak sérülést okozhatnak.

Amikor több utas utazik a gépkocsiban, biztonságosabb, ha a kisebb súlyú utasok a hátsó, a nagyobb súlyúak az első utasüléseken helyezkednek el.

Ellenőrizze, hogy az Isofix csatlakozók és a biztonsági öv akkor is megfelelően rögzítik-e az autósülést, amikor nem ül benne a gyermek. Erre azért van szükség, hogy egy esetleges baleset során az ülés ne mozdulhasson el, és ne ütközhessen a gépjármű utasainak.

## AMIT NEM SZABAD

**FONTOS! SOHA NE rögzítse a gyermekülést kizárólag az Isofix rögzítővel. Ezeket a rögzítőket mindig a gépkocsi biztonsági övével együtt kell alkalmazni.**

Sohanehasználja a gyermekülést, ha az nincs megfelelően rögzítve a gépkocsiba a jelen útmutatóban leírt módon, a gépkocsi biztonsági öveivel.

Ne helyezzen semmilyen bélést a gyermekülés alsó része és a gépkocsi utasülése közé. Ez

# FIGYELMEZTETÉS

veszélyeztetheti a gyermekülés biztonságát.

Ne módosítsa és ne egészítse ki semmilyen tartozékkal a terméket.

Kizárólag a gyártó által forgalmazott vagy ajánlott cserealkatrészt használjon.

Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a gyermekülésben vagy a gépkocsiban.

Ne engedje, hogy a gyermekek az autósüléssel játsszanak.

A gyermekülést nem szabad a huzata nélkül használni. A huzat nem cserélhető ki egy, a gyártó jóváhagyásával nem rendelkező másik huzatra, mivel a huzat a biztonsági autósülés nélkülözhetetlen részét képezi.

A gyermekülés ne érintkezzen maró hatású anyagokkal, mint pl. savak, oldószerek stb.

Ne használja a gyermekülést, ha az előzőleg balesetben volt használatban vagy ha túl elhasznált állapotban van.

## VÉSZHELYZETBEN

Vészhelyzetben a gyermeket könnyen kiszabadíthatja az autósülésből a biztonsági öv csatján levő piros gomb megnyomásával (lásd a „biztonsági övek bekapcsolása”

c. szakaszt, 16. ábra).

A csat a gyermekülés alapvető fontosságú alkatrésze. Ne engedje, hogy a gyermek játsszon vele.

Ha a gyermekülés baleset során használatban volt, ki KELL cserélni egy új ülésre.

Az ülés állapota ugyanis – ha nincs is rajta szemmel látható sérülés – károsodhat, és ezért nem alkalmas egy esetleges további baleset során a biztonsági és védőfunkciók ellátására, és gyermeke számára balesetveszélyes lehet.

Ezért tanácsoljuk, hogy ne használjon és ne vásároljon használt gyermekülést.

## BEFEJEZŐ ELLENŐRZÉSEK

**1** Ellenőrizze, hogy a vállhevederek elhelyezkedése megfelelő-e (lásd az 19. ábrát).

**2** Ellenőrizze, hogy mindkét Isofix csatlakozó megfelelően legyen elhelyezve és rögzítve (lásd az 9-10. ábrát).

**3** Ellenőrizze, hogy a gépkocsi biztonsági öve megfelelően legyen elhelyezve a gyermekülés körül.

**4** Ellenőrizze, hogy a gépkocsi biztonsági öve ne legyen megcsavarodva vagy beszorulva.

# FIGYELMEZTETÉS

**5** Ellenőrizze, hogy a gépkocsi biztonsági öve megfelelően legyen megfeszítve, és a gyermekülés stabilan rögzüljön a gépkocsiülésre.

**6** Ellenőrizze, hogy a gyermekülés biztonsági öve megfelelően be van-e állítva és meg van-e feszítve (lásd az 17. ábrát).

**7** Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv csatja megfelelően be van-e kapcsolva (lásd az 16. ábrát).

**NE FELEDKEZZEN MEG ARRÓL, HOGY:** bármilyen jól van megtervezve a gyermekülés, ha hibásan szerelik be a gépkocsiba, nem védi meg a gyermeket baleset esetén.

Mindig végezze el a befejező ellenőrzéseket, mielőtt elindul a gépkocsiba szerelt gyermeküléssel.

Mielőtt az ülésbe ültetné a gyermeket, mindig ellenőrizze, hogy a biztonsági öv megfelelően van-e elhelyezve és megfeszítve, akkor is, ha az ülés már a gépkocsiban volt.

## A SZÖVETEK KEZELÉSE

Kímélő mosószerrel és langyos vízzel átitatott szivaccsal törölje meg a huzatot a felületi tisztításhoz, vagy távolítsa el teljesen a huzatot és mossa ki

kézzel 30°C-on.

Ne használjon folttisztító vegyszereket. Ne mossa ki mosógépben.

Ne csavarja ki. Ne centrifugálja. Ne vasalja.

## FIGYELMEZTETÉS

Ez az autósülés az alkalmazhatósági listában felsorolt típusú gépkocsik megjelölt utasüléseire való beszerelésre alkalmas, „féluniverzális” kategóriába tartozó gyermekszállító biztonsági eszköz.

Egyéb járművek egyéb ülései is alkalmasak lehetnek a gyermekülés használatára.

Ha a használati alkalmasságban nem biztos, forduljon a gyermekszállító biztonsági eszköz gyártójához vagy kereskedőjéhez.

## MEGJEGYZÉS

**A telepítéshez kiegészítő videó áll rendelkezésre a [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) honlapon.**



# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

## AZ ÜLÉS RÉSZEI

- 1 a) Biztonsági övek beállító hevedere
- b) Karfa
- c) Övvezető elem
- d) Állítható háttámla
- e) Vállszíjak
- f) Láb közötti szíj
- g) Állítható fejtámasz
- h) Háttámla beállító gomb
- i) Biztonsági övek csatja
- j) Kioldó/meglazító gomb
- k) Biztonsági övek
- l) Isofix csatlakozóelemek
- n) Biztonsági övek beállító evedere
- o) Biztonsági övek csatlakozója

## A GÉPKOCSI BIZTONSÁGI ÖVÉNEK ELLENŐRZÉSE

- 2 **FIGYELEM:** a gyerekülést kizárólag a menetiránnyal szemben használja.  
A gyermekülést kizárólag előre fordítva szerelje be az, **1** és **2** jelzésű hárompontos, öv visszahúzó felcsévéző szerkezettel rendelkező biztonsági övvel rögzítve, a gépkocsi első vagy hátsó ülésére.  
A PRIME MIGLIA I-Fix autós gyermekülés kizárólag az Isofix rögzítési pontokkal

rendelkező járművekbe szerelhető be, és MINDIG a gépkocsi biztonsági öveinek felhasználásával.

Ellenőrizze a gyermekülésnek az Ön gépkocsijával való kompatibilitását az alkalmazhatósági lista segítségével.

## A GÉPKOCSI BIZTONSÁGI ÖVÉN LEVŐ CSAT ELLENŐRZÉSE

- 3 A gépkocsi biztonsági övén levő csat helyzetétől függhet a gyermekülés stabilitása. Ha a csat az ábrán látható módon helyezkedik el, akkor a gyermekülés nem alkalmas ezzel az övvel vagy ebben a gépkocsiban való használatra.

## ALKALMAZÁSA

- 4 HASZNÁLATA AZ AUTÓS GYERMEKÜLÉS BIZTONSÁGI ÖVÉVEL.  
9-től 18 kg-ig.  
Körülbelül 9 hónaptól 4 éves korig.
- 5 HASZNÁLATA A GÉPKOCSI BIZTONSÁGI ÖVÉVEL.  
15-től 25 kg-ig.  
Körülbelül 4 évestől 6 éves korig.

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

- 6** HASZNÁLATA ÜLÉSMAGASÍTÓKÉNT (BOOSTER).  
22-től 36 kg-ig.  
Körülbelül 6 évestől 11 éves korig.

**A GYERMEKÜLÉS RÖGZÍTÉSE  
9-TŐL 18-KG-IG  
ALKALMAZHATÓ:  
9-TŐL 18-KG-IG  
KÖRÜLBELÜL 9  
HÓNAPOSTÓL 4 ÉVES KORIG**

- 7** Helyezze az autós gyermekülést a gépkocsi megfelelő utasülésére. Tolja a gyermekülést a gépkocsi utasülésének háttámlájához. Ellenőrizze, hogy a gépkocsi utasülése függőleges, teljesen hátrátolt helyzetben van-e.

## ISOFIX

- 8** Egyes gépkocsikban nincsenek műanyag vezetőelemek, melyek segítik a csatlakozók megfelelő elhelyezését az utasülésen levő rögzítési pontokhoz. Ebben az esetben a gyermeküléshez mellékelt műanyag vezetőelemeket alkalmazhatja PRIME MIGLIA I-Fix.  
Ezeket az Isofix-

csatlakozókhoz való vezetőelemeket az ábrázolt módon kell elhelyezni.

## BESZERELÉS A ISOFIX-CSATLAKOZÓK ALKALMAZÁSÁVAL

- 9 FIGYELEM:** ha az Ön gépkocsija fel van szerelve az Isofix rögzítési pontokkal, akkor a PRIME MIGLIA I-Fix autós gyermekülés az Isofix csatlakozókkal rögzíthető, MINDIG és KIZÁRÓLAG a gépkocsi biztonsági öveinek felhasználásával. Lásd az alkalmazhatósági listát.

**1.** Illessze be egyszerre a két Isofix csatlakozót a rögzítési pontokra előzőleg felszerelt műanyag vezetőelemekbe.

**2.** Kattintsa mindkét csatlakozót az Isofix rögzítési pontokra.

- 10 FONTOS:** ellenőrizze, hogy mindkét csatlakozó rögzítve van-e a megfelelő rögzítési ponthoz (tisztán hallatszanian kell a két kattánásnak). Amikor a két csatlakozó helyesen rögzül, az Isofix csatlakozók oldalán levő biztonsági jelzők színe zöld. Végezze el a beszerelést a gépkocsi biztonsági öveinek

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

rögzítésével a gyermek súlyának megfelelő osztályhoz tartozó utasítások alapján.

## AZ ISOFIX CSATLAKOZÓK KIOLDÁSA

- 11** Az Isofix csatlakozóknak az Isofix rögzítési pontokról való kioldásához nyomja meg mindkét kioldó szerkezetet az ábra szerint.  
A művelet megkönnyítése érdekében emelje fel a gyermekülés háttámláját.

## A GYERMEKÜLÉS RÖGZÍTÉSE - 9-TŐL 18-KG-IG

- 12** Vezesse át a gépkocsi biztonsági övét a gyermekülés háttámlájának alsó részén levő két nyíláson.
- 13** Vezesse át a gépkocsi biztonsági övének hasi hevederét és a vállhevederét a karfa övvezetőjén, a gépkocsi övének csatja felőli oldalon. Ellenőrizze, hogy a gépkocsi biztonsági övének egyik szakasza se csavarodjon meg vagy szoruljon be, és hogy a gyermekülés huzatja ne akadályozza a biztonsági öv mozgását, illetve megfelelő elhelyezkedését.
- 14** Feszítse meg a biztonsági

öv vállhevederét úgy, hogy addig húzza felfelé, míg nem mozgatható, ezzel szilárdan rögzíti a gyermekülést a gépkocsi utasüléséhez.

- 15** Az Ön által vásárolt gyermekülés övének csatja egyszerűen működik. Ültesse a gyermeket az ülésbe. Vezesse át az ülés biztonsági övét a gyermek **(1)** válla és **(2)** csípője felett. A **(3)** csatnak a gyermek lába közé kell esnie. Kapcsolja be a biztonsági övet úgy, hogy az öv két csatlakozóját a csatba helyezi.

## A BIZTONSÁGI ÖV BEKAPCSOLÁSA

- 16** Illessze a jobb oldali csatlakozót a baloldalihoz, és dugja be a csatlakozókat a csatba, kattanásig. A kattanás jelzi, hogy az öv helyesen be van kapcsolva. A biztonsági öv kioldásához nyomja meg lefelé a csat gombját.

## A BIZTONSÁGI ÖV BEÁLLÍTÁSA

- 17** A **biztonsági öv megfeszítése:** húzza addig

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

az ülés mellső részén levő övbeállító hevedert, míg az öv kényelmesen nem biztosítja a gyermeket az ülésben.

Az öv feszessége tegye lehetővé a gyermek rögzítését anélkül, hogy kényelmetlenül vagy leszorítva érezné magát.

**18 A biztonsági öv meglazítása:** nyomja meg az ülés mellső oldalán levő **(1)** kioldógombot.

A gombot nyomva tartva húzza előre a **(2)** váll felett az övet. Megjegyzés: a lábak közötti heveder hossza nem változtatható.

Ellenőrizze, hogy az öv egyik szakasza se legyen megcsavarodva.

gyermekülés háttámlájának felfelé vagy lefelé történő elmozdításával végezhető el.

**20 A vállhevederek felemeléséhez:** emelje fel a háttámlát a támla hátsó részén felül levő fogantyúval, míg a vállhevederek a gyermek vállmagasságába nem kerülnek.

**A vállhevederek leengedéséhez: (1)** húzza kissé felfelé a háttámlát, **(2)** nyomja meg a háttámla állítógombját a támla tetején. A gombot nyomva tartva engedje le a háttámlát, míg a vállhevederek a gyermek vállmagasságába nem kerülnek. Engedje el gombot, ekkor a háttámla rögzül a beállított helyzetben.

## A VÁLLHEVEDEREK MAGASSÁGÁNAK BEÁLLÍTÁSA

**19** Mindig ellenőrizze, hogy a biztonsági öv magassága a vállaknál megfelelően be legyen állítva.

Ültesse a gyermeket az ülésbe és kapcsolja be a biztonsági övet.

A vállhevedereknek a gyermek vállmagasságában **KELL** elhelyezkedniük.

A vállhevederek magasságának beállítása a

**A GYERMEKÜLÉS RÖGZÍTÉSE - 15-TŐL 25-KG-IG**  
**ALKALMAZÁSA:**  
**15-TŐL 25-KG-IG**  
**KÖRÜLBELÜL 4 ÉVESTŐL 6 ÉVES KORIG**

**21 Távolítsa el a biztonsági övet a gyermekülés beszerelése előtt:** oldja ki mindkét vállhevedert a háttámla hátoldalán levő csatlakozóból. Húzza ki mindkét hevedert a

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

háttámlából a támla nyílásain keresztül.

- 22 (1)** Húzza ki a beállító hevedert, míg a csatlakozó nem kerül a gyermekülés hátsó részéhez.
- 23 (2)** Csatlakoztassa a heveder mellső végét a biztonsági öv csatlakozóhoz úgy, hogy átvezeti az ülés alsó része alatt.
- 24** A biztonsági öv eltávolítását követően rögzítse az ábra szerint az övbeállító hevedert.
- 25** Távolítsa el a láb közötti hevedert és a vállhevedereket: vezesse át a végződéseket az ülés alatti nyílásokon és az ülés huzatán. Tartsa a biztonsági öveket biztos helyen.  
A biztonsági öveknek a gyermekülésre való visszaszereléséhez ismételve meg fordított sorrendben a fenti műveleteket.
- 26** Helyezze az autós gyermekülést a gépkocsi megfelelő utasülésére.  
Ellenőrizze, hogy a gépkocsi utasülése függőleges, teljesen hátrahajtott helyzetben van-e. Ültesse a gyermeket az ülésbe és kapcsolja be a biztonsági övet, ellenőrizze, hogy mindkét övszakaszt (hasi és

vállheveder) átvezette-e karfa a övvezetőjén, a gépkocsi övének csatja felőli oldalán. Ellenőrizze, hogy a gépkocsi biztonsági öve ne csavarodjon meg, és feszítse meg az övet a haránt irányú szakasz felfelé húzásával.

## A GYERMEKÜLÉS ÜLÉSMAGASÍTÓVÁ VALÓ ÁTALAKÍTÁSA (BOOSTER)

- 27 A háttámla eltávolítása:** a háttámla tetején levő **(1)** állítógombot nyomva tartva húzza felfelé a **(2)** háttámlát. Húzza ki teljesen a háttámlát az ülés alsó részéből és raktározza egy biztos helyen.
- 28** A háttámla visszaszereléséhez illessze be a támlát a vezetőelembe az állítógomb nyomva tartásával. Miután visszaszerelte a háttámlát, ellenőrizze, hogy megfelelően rögzül-e: próbálja meg beállítani a háttámla magasságát a fentiekben leírt módon.
- 29** Fordítsa el a háttámla vezetőelemét az ülésmagasító (booster) alá.

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

**AZ ÜLÉSMAGASÍTÓ  
(BOOSTER) RÖGZÍTÉSE  
- 22-TŐL 36 KG-IG  
ALKALMAZÁS  
22-TŐL 36-KG-IG  
KÖRÜLBELÜL 6 ÉVESTŐL 11  
ÉVES KORIG**

- 30** Helyezze az ülésmagasítót (booster-t) a gépkocsi utasülésére. Ellenőrizze, hogy a gépkocsi utasülése függőleges, teljesen hátratólt helyzetben van-e. Tolja az ülésmagasítót a gépkocsi utasülésének háttámlájához.
- FIGYELMEZTETÉS: az ülésmagasítóként való használatkor SOHA NE alkalmazza az Isofix csatlakozókat.**
- 31** Ültesse a gyermeket az ülésmagasítóra (booster). Kapcsolja be a gépkocsi biztonsági övét úgy, hogy a hasi heveder a karfákon levő övvezetőkön áthaladjon. Vezesse át a gépkocsi biztonsági övének hasi hevederét a karfa övvezetőjén, a gépkocsi övének csatja felőli oldalán. Feszítse meg az övet a vállheveder felfelé húzásával.
- Ellenőrizze, hogy az öv felesleges szakaszát az övvisszahúzó felcsévéző

szerkezet behúzza, és hogy az öv egyik szakasza se legyen megcsavarodva.

## A HUZAT ELTÁVOLÍTÁSA

- 32** Távolítsa el a biztonsági. Vegye le a háttámlást az ülésről az 28 ábra szerint.
- A háttámla huzatának eltávolítása:** gombolja ki a háttámla hátsó részén a huzatot rögzítő négy gombot. A huzat hátoldalán a gombokkal egybeeső helyen gomblyukak találhatók.
- Az ülés huzatának eltávolítása:** tágítsa ki a huzat alsó gumis peremét, majd csúsztassa át a huzatot a karfák felett és húzza le óvatosan az övbeállító gombot körülvevő műanyag testről.
- A huzat peremébe varrt címkén levő utasítások betartásával mossa ki a huzatot.
- A huzatot a fenti műveletek fordított sorrendű elvégzésével húzhatja vissza az ülésre.

# VAROVÁNÍ



Sedačku **PRIME MIGLIA I-Fix** lze nainstalovat do většiny automobilů vybavených systémem poutání

Isofix ve spojení s bezpečnostními pásy automobilu.

***Kompatibilitu si můžete ověřit na seznamu automobilů, ve kterých je výrobek možné použít.***

**DŮLEŽITÉ: PRIME MIGLIA I-Fix je homologována jako semiuniverzální sedačka. To znamená, že může být použita výlučně v automobilech uvedených ve výše zmíněném seznamu.**

## INFORMACE O VÝROBKU

Tato autosedačka byla navržena a testována tak, aby odpovídala nejnovějším evropským normám pro autosedačky skupin 1, 2 a 3. To znamená, že je určena pro děti s váhou mezi 9 a 36 kg a ve věku přibližně mezi 9 měsíci a 11 lety.

Uvedený věkový interval je přibližný, protože děti rostou různě rychle. Váha je tedy spolehlivějším ukazatelem.

## CO UDĚLAT

Než do automobilu nainstalujete autosedačku pro děti, přečtěte si pozorně tyto pokyny.

Mějte na paměti, že nesprávná instalace může být nebezpečná.

Uložte tyto pokyny na bezpečné místo, nejlépe poblíž sedačky nebo do automobilu, abyste je v případě potřeby měli po ruce.

Po instalaci autosedačky v automobilu se ujistěte, že žádná část jeho pásů či automobilových pásů není přiskřípnutá mezi pohyblivými částmi sedadla nebo ve dveřích automobilu.

Pokaždé, když autosedačku používáte, se ujistěte, že bezpečnostní pás, který sedačku poutá, je správně napjatý a že sedačka pevně sedí na místě.

Kdykoli sedačku používáte, ujistěte se, že bezpečnostní pásy automobilu nejsou zkroucené.

Když umístíte dítě do sedačky, ujistěte se, že bezpečnostní pás je správně nastaven a že spona se správně zavírá.

Je-li auto vystaveno přímému slunečnímu záření, je uvnitř velmi horko. Proto doporučujeme přikrýt sedačku přikrývkou, ručníkem nebo něčím podobným. Tak zabráníte přehřátí částí sedačky, což by mohlo dítěti způsobit spáleniny.

# VAROVÁNÍ

**DŮLEŽITÉ:** Pro instalaci sedačky v automobilu je **VŽDY NEZBYTNÉ** použít systém poutání Isofix společně s bezpečnostními pásy automobilu; s výjimkou konfigurace pouze s booster (zařízení na zvedání dítěte), při kterém se **NIKDY** systém poutání Isofix nepoužívá.

Pravidelně kontrolujte, zda sedačka nevykazuje známky opotřebení, a to zejména podšívka, pásy a spona.

Vykazuje-li sedačka známky opotřebení, obraťte se na oddělení poprodejních služeb výrobce (e-mailová adresa [info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com)), jehož zaměstnanci Vám poradí.

Ověřte si, že zavazadla a jakékoli jiné předměty uvnitř auta jsou pevně zajištěny. Volně položené předměty mohou při nehodě způsobit zranění.

Jede-li v automobilu více pasažérů, je z bezpečnostních důvodů vhodné usadit lehčí osoby na zadní sedadla a těžší osoby na přední sedadla.

Sedačka musí být správně uchycena pomocí bezpečnostních pásů automobilů a případně i systémem poutání Isofix, aby se v případě nehody nemohla pohybovat a zranit některého z

pasažérů uvnitř automobilu.

## ČEMU SE VYHNOUT

**DŮLEŽITÉ: NIKDY** neupevňujte autosedačku pouze pomocí systému poutání Isofix. Systém Isofix je **VŽDY** nutné použít v kombinaci s bezpečnostními pásy automobilu.

Nikdy nepoužívejte autosedačku, není-li vhodně upevněna uvnitř automobilu pomocí svých pásů, jak je uvedeno v těchto pokynech.

Nedávejte mezi dno autosedačky a mezi sedadlo automobilu žádné vycpávky. Mohlo by to nepříznivě ovlivnit bezpečnost autosedačky.

Neupravujte tento výrobek a nepřidávejte k němu žádné součásti.

Nepoužívejte náhradní díly, které nepocházejí od výrobce a nejsou jím doporučeny.

Nenechávejte děti nikdy v sedačce a uvnitř auta bez dozoru.

Nedovolte dítěti, aby si s autosedačkou hrálo.

Autosedačka nesmí být použita bez podšívky. Podšívka nemůže být nahrazena jakoukoli jinou. Používejte jen podšívky od výrobce, protože podšívka je



# VAROVÁNÍ

nedílnou součástí záchytného systému.

Nepřipusťte, aby se sedačka dostala do kontaktu se žíravinami (kyselinami, rozpouštědly apod.).

Nepoužívejte sedačku znovu po nehodě. Nepoužívejte ji, pokud se Vám zdá příliš opotřebená.

## V KRIZOVÝCH SITUACÍCH

V krizových situacích můžete dítě ze sedačky rychle uvolnit stlačením červeného tlačítka na sponě pásového systému (viz část zapínání pásů, obr. 16).

Spona je klíčovou součástí autosedačky. Nedovolte dítěti, aby si s ní hrálo.

Pokud Vaše autosedačka prošla autonehodou, MUSÍTE ji nahradit novou.

I kdyby nevykazovala známky poškození, nemusí být schopna nadále plnit svou bezpečnostní funkci a v případě další nehody by pro dítě mohla být nebezpečná.

Proto Vám doporučujeme nepoužívat a nekupovat autosedačku z druhé ruky.

## ZÁVĚREČNÁ KONTROLA

**1** Ověřte, že ramenní pásy jsou ve správné pozici (viz obr. 19).

**2** Ověřte, že obě svorky systému

Isofix jsou ve správné pozici a připnuté (viz obr. 9-10).

**3** Ověřte, že bezpečnostní pás automobilu je správně umístěn kolem autosedačky.

**4** Ověřte, že bezpečnostní pás automobilu není zkroucen nebo přiskřípnut.

**5** Zkontrolujte, že bezpečnostní pás automobilu je napnutý a autosedačka je pevně přichycena k sedadlu automobilu.

**6** Ověřte, že pásy autosedačky jsou správně seřizeny a napnuty (viz obr. 17).

**7** Ověřte, že spona pásů autosedačky je správně zapnuta (viz obr. 16).

**MĚJTE NA PAMĚTI:** Bez ohledu na to, že je autosedačka vyrobena bez vad, je možné, že Vaše dítě při nehodě nebude dostatečně chránit, pokud ji nenainstalujete správně.

Než se vydáte na cestu s instalovanou sedačkou, projděte si vždy seznam s položkami, které je třeba na závěr zkontrolovat.

I pokud autosedačka zůstala instalovaná v autě, zkontrolujte před další jízdou, zda bezpečnostní pás je správně umístěn a napnutý, než do sedačky posadíte dítě.

# VAROVÁNÍ

## OBEZŘETNOST PŘI ZACHÁZENÍ S LÁTKAMI

Chcete-li výrobek jemně očistit, přejeďte po podšívce houbičkou s nepříliš silným čistícím prostředkem a vlažnou vodou nebo podšívku vytáhněte a umyjte ji v ruce na 30 °C.

Nepoužívejte chemické prací prostředky. Neperte výrobek v pračce.

Neždímejte. Neodstředujte. Nežehlete.

## UPOZORNĚNÍ

Tento záchytný systém je zařazen do kategorie semiuniverzálních výrobků. Je určen pro instalaci na sedadlech automobilů uvedených v seznamu automobilů, ve kterých je výrobek možné použít (viz následující stránky).

Toto záchytné zařízení však může fungovat i na jiných sedadlech jiných vozidel.

Máte-li pochybnosti, obraťte se na výrobce nebo prodejce zádržného systému.

## POZNÁMKA

**Video, které Vám v případě potřeby pomůže při instalaci, je k dispozici na stránce:**

**[www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)**

# POKYNY

## SOUČÁSTI

- 1
  - a) Řemínek na ovládání pasového systému
  - b) Opěradlo
  - c) Vodítko pásů
  - d) Zádová opěrka
  - e) Závěsníky
  - f) Mezinožní řemen
  - g) Nastavitelné opěradlo hlavy
  - h) Tlačítko pro nastavení zádové opěrky
  - i) Spona systému pásů
  - j) Uvolňovací/povolovací tlačítko
  - k) Pásy
  - l) Systém poutání Isofix
  - m) Vodítko pásů (volitelné)
  - n) Řemen na ovládání pasového systému
  - o) Spojovací svorka pasového systému

## KONTROLA BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ

- 2 **UPOZORNĚNÍ:** autosedačka smí být natočena výlučně ve směru jízdy.  
Vaše autosedačka smí být nastavena výlučně dopředu za použití trojbodového svinovacího pásu na předním či zadním sedadle automobilu.  
PRIME MIGLIA I-Fix nelze

nainstalovat na sedadla, která jsou vybavena pouze systémem poutání Isofix, nýbrž VŽDY v kombinaci s bezpečnostními pásy automobilu.

Chcete-li si ověřit kompatibilitu autosedačky se svým automobilem, prohlédněte si seznam vozů, ve kterých může být použita.

## KONTROLA POZICE SPONY NA BEZPEČNOSTNÍCH PÁSECH AUTOMOBILU

- 3 Pozice spony bezpečnostního pásu může ovlivnit stabilitu autosedačky.  
Pokud je spona umístěna jako na obrázku, nemůže být autosedačka s tímto pásem a v tomto automobilu použita.

## OBLAST POUŽITÍ

- 4 POUŽITÍ S PÁSY AUTOSEDAČKY.  
Od 9 do 18 kg.  
přibližně od 9 měsíců do 4 let.
- 5 POUŽITÍ S BEZPEČNOSTNÍMI PÁSY AUTOMOBILU.  
Od 15 do 25 kg.  
přibližně od 4 do 6 let.
- 6 POUŽITÍ V KONFIGURACI HOPSAHEJSA (BOOSTER).

# POKYNY

Od 22 do 36 kg.  
přibližně od 6 do 11 let.

**UPEVNĚNÍ SEDAČKY**  
- OD 9 DO 18 KG  
**OBLAST POUŽITÍ:**  
OD 9 DO 18 KG  
PŘIBLIŽNĚ OD 9 MĚSÍCŮ DO  
4 LET

- 7** Položte autosedačku na příslušné sedadlo automobilu. Přitlačte ji k opěradlu sedadla. Ujistěte se, že sedadlo automobilu je ve vztyčené poloze a posunuto co nejvíce dozadu.

## ISOFIX

- 8** Některé automobily nemají plastové prvky, které vedou spojovací svorky do správnou pozici k bodům systému poutání v sedadle automobilu. V takovém případě můžete použít plastové vodící prvky, které jsou dodávány se sedačkou PRIME MIGLIA I-Fix. Tyto vodící prvky pro spojovací svorky je třeba umístit podle návodu na obrázku.

## INSTALACE S POMOCÍ SPOJOVACÍCH SVOREK ISOFIX

- 9 UPOZORNĚNÍ:** Jsou-li

sedadla Vašeho vozu vybavena systémem poutání Isofix, můžete autosedačku PRIME MIGLIA I-Fix nainstalovat s jejich pomocí, **VŽDY a VÝLUČNĚ** v kombinaci s bezpečnostními pásy automobilu. Viz seznam automobilů, kde je možné autosedačku použít.

- 1.** Vložte zároveň dvě spojovací svorky Isofix do plastových vodících prvků, které jste předtím upevnili na systém poutání.

- 2.** Obě spojovací svorky musí zaklapnout do bodů systému poutání Isofix.

- 10 DŮLEŽITÉ:** ujistěte se, že obě spojovací svorky jsou připevněny k příslušným bodům systému poutání (uslyšíte dvě zřetelná cvaknutí). Jsou-li spojovací svorky správně uchyceny, bezpečnostní kontrolky na stranách skupiny svorek Isofix se rozsvítí zeleně.

Dokončete instalaci pomocí bezpečnostních pásů automobilu. Držte se instrukcí týkajících se váhy dítěte.

## ODEPNUTÍ SPOJOVACÍCH SVOREK ISOFIX

- 11** Chcete-li odepnout spojovací

# POKYNY

svorky Isofix od systému poutání Isofix, stiskněte obě odpojovací zařízení, jak je vidět v obrázku.

Za účelem pohodlí doporučujeme posunout zádobou opěrku autosedačky nahoru.

## UPEVNĚNÍ SEDAČKY - OD 9 DO 18 KG

- 12** Vložte pásy automobilu do oček na spodní části zádobé opěrky autosedačky.
- 13** Protáhněte je břišní částí a diagonální částí automobilového pásu směrem k drážce pro vodič pásu v opěradle na straně poblíž spony bezpečnostního pásu. Ujistěte se, že žádná část bezpečnostního pásu není zkroucená či přiskřípnutá a že podšívka autosedačky neomezuje pohyb a správnou pozici bezpečnostního pásu.
- 14** Napněte diagonální část pásu tím, že jej budete tahat nahoru tak dlouho, dokud neeliminujete jeho vůli tak, aby sedačka byla pevně uchycena na sedadle automobilu.
- 15** Vaše autosedačka je vybavena sponou systému bezpečnostních pásů, která

se snadno ovládá.

Posadte dítě do sedačky. Protáhněte pásy autosedačky nad rameny **(1)** a nad pánví **(2)**.

Spona by se měla nacházet mezi nohama dítěte **(3)**.

Zapněte bezpečnostní pás tím, že do spony vložíte dvě spojovací svorky pásu.

## PŘIPNUTÍ BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU

- 16** Spojte pravou svorku s levou, vložte je do spony, dokud neuslyšíte cvaknutí. Cvaknutí je znamením toho, že připnutí se podařilo. Chcete-li odblokovat bezpečnostní pás, zmáčkněte tlačítko spony.

## NASTAVENÍ BEZPEČNOSTNÍHO PÁSU

- 17 Napnutí pásu:** potáhněte regulační řemen pásů v přední části sedačky, dokud bezpečnostní pás dítě pevně a pohodlně nepoutá. Pás musí být napnut tak, aby dítě bylo připoutáno, ale zároveň aby se necítilo nepohodlně a stísněně.
- 18 Uvolnění bezpečnostního pásu:** zmáčkněte uvolňovací

# POKYNY

tláčítko na přední části sedadla **(1)**.

Nechte jej zmáčknuté a potáhněte dopředu pásy nad rameny **(2)**. Poznámka: Délka mezinožního pásu je fixní a nelze ji nastavit.

Ujistěte se, že žádná část systému pásů není zkroucená.

## NASTAVENÍ VÝŠKY PÁSŮ NA RAMENOU

**19** Vždy překontrolujte, zda je výška pásů na ramenou správně nastavena.

Umístěte dítě do sedačky a zapněte bezpečnostní pás.

Ramenní pásy se MUSEJÍ nacházet na stejné úrovni jako ramena dítěte.

Výšku ramenních pásů lze nastavit posunutím zádovou opěrku autosedačky nahoru či dolů.

**20 Chcete-lizvednout ramenní pásy:** zvedněte zádovou opěrku, táhněte ji za rukojeť nahoře na její zadní části, dokud ramenní pásy nebudou na úrovni ramen dítěte.

**Chcete-li snížit ramenní pásy:** **(1)** lehce potáhněte zádovou opěrku nahoru, **(2)** stiskněte ovládací tlačítko zádové opěrky, které se

nachází na jejím vršku. Nechte tlačítko stisknuté a snižte zádovou opěrku, dokud ramenní pásy nebudou na úrovni ramenou dítěte. Puštěním knoflíku zablokujete opěrku v dané pozici.

### UPEVNĚNÍ SEDAČKY

- OD 15 DO 25 KG

OBLAST POUŽITÍ:

OD 15 DO 25 KG

PŘIBLIŽNĚ OD 4 DO 6 LET

**21 Odstraňte pásový systém, než se pokusíte sedačku nainstalovat:** odpojte oba ramenní pásy od spojovací svorky pod zadní částí zádové opěrky. Vytáhněte oba pásy z opěrky a nechte je sklouznout směrem k očkům opěrky.

**22 (1)** Táhněte ovládací řemen, dokud se spojovací svorka nebude nacházet u zadní části autosedačky.

**23 (2)** Připevněte přední části řemenu ke spojovací svorce systému pásů tím, že jej podvléknete pod sedačkou.

**24** Jakmile je systém pásů odstraněn, připevněte ovládací řemen systému pásů podle návodu na obrázku.

**25** Sejměte mezinožní pás a ramenní pásy tím, že protáhněte konce očky

# POKYNY

pod sedátkem a podšívkou sedátka.

Uchovávejte systém pásů na bezpečném místě.

Chcete-li jej znovu nasadit, opakujte v opačném sledu kroky pro jeho sejmutí.

- 26** Instalujte autosedačku na příslušné sedadlo automobilu. Ujistěte se, že sedadlo vozidla je ve vztyčené pozici a posunuto co nejvíce dozadu. Umístěte dítě do sedačky a připněte bezpečnostní pás. Ujistěte se, že obě části pásu (břišní i diagonální) procházejí drážkou pro vodič pásu v opěradle na straně poblíž spony bezpečnostního pásu. Zkontrolujte, zda bezpečnostní pás automobilu není zkroucen, a napněte jej tím, že jeho diagonální část potáhnete nahoru.

## **TRANSFORMACE NA SEDAČKU HOPSAHEJSA (BOOSTER)**

- 27 Odstranění zádové opěrky:** stiskněte ovládací tlačítko zádové opěrky **(1)**, které se nachází na jejím vršku, a lehce potáhněte zádovou opěrku nahoru **(2)**.
- 28** Vytáhněte zádovou opěrku ze zadní části sedačky a dejte jej na bezpečné místo.

Chcete-li vrátit zádovou opěrku do sedačky, vložte jej do příslušné drážky a držte přitom ovládací tlačítko. Jakmile opěrku vrátíte do sedačky, zkontrolujte, zda je správně vložena a zkuste upravit její výšku podle návodu na předchozích stranách.

- 29** Otočte drážkou zádové opěrky pod sedátkem hopsahejsa (booster).

**UPEVNĚNÍ SEDÁTKA HOPSAHEJSA (BOOSTER)**  
**- OD 22 DO 36 KG**  
**OBLAST POUŽITÍ:**  
**OD 22 DO 36 KG**  
**PŘÍBLIŽNĚ OD 6 DO 11 LET**

- 30** Položte sedačku hopsahejsa na příslušné sedadlo automobilu. Ujistěte se, že sedadlo vozidla je ve vztyčené pozici a posunuto co nejvíce dozadu.

Přiložte booster k opěradlu automobilového sedadla.

**UPOZORNĚNÍ: chcete-li instalovat pouze booster, NIKDY nepoužívejte systém poutání Isofix.**

- 31** Umístěte dítě na sedátko hopsahejsa (booster). Zapněte bezpečnostní pás automobilu tak, že břišní pás

## POKYNY

pásu necháte projít vodiči v opěrkách.

Protáhněte diagonální část pásu skrz vodič v opěrce, která je blíže ke sponě bezpečnostního pásu. Napněte pás tím, že jeho diagonální část potáhnete nahoru.

Ujistěte se, že přebývající část pásu se zcela namotá na navíječku a že žádná část pásu není zkroucená.

uvedené kroky v opačném sledu.

## VYTAŽENÍ PODŠÍVKY

- 32** Odstraňte úplně systém pásů. Oddělte zádivou opěrku podle návodu na obrázku 28.

**Odstranění podšívky zádivé opěrky:** odepněte podšívku od pěti knoflíků na zadní části zádivé opěrky.

Zadní část opěrky má na tyto knoflíky dírky.

**Odstranění podšívky sedátka:** natáhněte dolní elastickou část podšívky, nechejte podšívku sklouznout po opěrkách na ruce a jemně ji vyprostěte z plastové části, která obklopuje nastavovací tlačítko pásů.

Vyperte podšívku podle instrukcí na etiketě přišité k okraji podšívky.

Chcete-li podšívku vrátit do sedačky, proveďte výše



# POZOR



Sedačka **PRIME MIGLIA I-Fix** je vhodná na inštaláciu vo väčšine vozidiel vybavených bodmi ukotvenia Isofix, vždy však v kombinácii s bezpečnostnými pásmi vozidla. **Kompatibilitu autosedačky s určitým vozidlom môžete skontrolovať v zozname aplikácií.**

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** **PRIME MIGLIA I-Fix** je homologovaná ako polouniverzálna sedačka. Znamená to, že sa smie nainštalovať výhradne vo vozidlách uvedených v zozname.

## INFORMÁCIE O VÝROBKU

Táto sedačka bola navrhnutá a testovaná tak, aby vyhovovala najnovším európskym normám pre autosedačky skupín 1, 2 a 3. Znamená to, že je vhodná pre deti s hmotnosťou od 9 po 36 kg vo veku približne od 9 mesiacov po 11 rokov.

Uvedený vek je vždy približný, pretože deti rastú rozdielne a rozhodujúcim faktorom je

hmotnosť dieťaťa.

## ČO JE POTREBNÉ UROBIŤ

Pred inštaláciou sedačky pre deti vo vašom aute si pozorne prečítajte tento návod.

Nezabudnite, že nesprávna inštalácia môže mať za následok vznik nebezpečenstva.

Tento návod si odložte na bezpečné miesto, najradšej spolu so sedačkou alebo v aute, aby ste ho v prípade potreby rýchlo našli.

Dávajte pozor, aby po inštalácii sedačky vo vozidle neostala zachytená žiadna časť pásov alebo aby neostali bezpečnostné pásy auta zachytené medzi pohyblivými časťami sedadla alebo dverami auta.

Pri každom použití sedačky skontrolujte, či je pás auta, ktorý ju drží, dobre napnutý a či je sedačka pevne pripevnená na mieste.

Pri každej inštalácii sedačky skontrolujte, či bezpečnostné pásy vozidla nie sú pokrútené.

Vždy, keď do sedačky posadíte dieťa skontrolujte, či je bezpečnostný pás nastavený správne a či je správne zatvorená jeho pracka.

Ak je auto na slnku, jeho vnútro sa veľmi zohreje. Preto vám

# POZOR

odporúčame sedačku prikryť vhodnou prikrývkou, uterákom alebo niečím podobným. Zabráni sa tým prehriatiu častí sedačky, ktoré by mohli spôsobiť popálenie dieťaťa.

**DÔLEŽITÉ:** Pri inštalácii sedačky je **VŽDY POTREBNÉ** použiť upevňovací systém Isofix spolu s bezpečnostnými pásmi automobilu; s výnimkou konfigurácie iba s booster (zariadenie na zdvíhanie dieťaťa), pri ktorom sa **NIKDY** upevňovací systém Isofix nepoužíva.

Pravidelne kontrolujte, či sedačka nie je poškodená, hlavne poťah, pásy a pracka.

Ak na sedačke spozorujete znaky opotrebovania, obráťte sa na zákaznícky servis výrobcu prostredníctvom e-mailu na adresu: [info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com), kde vám poradia.

Skontrolujte, či sú batožina a iné predmety v aute upevnené. Voľne uložené predmety by mohli v prípade nehody spôsobiť poranenia.

Pri jazde s inými pasažiermi sa z bezpečnostných dôvodov odporúča posadiť ľahšie osoby na zadné sedadlo a ťažšie na predné

sedadlá vozidla.

Uistite sa, že sedačka je správne pripevnená pomocou upevňovacieho systému Isofix a bezpečnostných pásov automobilu, aj keď v nej dieťa nesedí, aby sa v prípade nehody nemohla posunúť a zraniť niektorého z pasažierov vo vozidle.

## ČO SA NESMIE ROBIŤ

**DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** sedačku **NIKDY** neupevňujte iba pomocou úchytiel Isofix. Úchytky sa musia **VŽDY** používať spolu v kombinácii s bezpečnostnými pásmi vozidla.

Sedačka sa nesmie používať, ak nie je správne upevnená vnútri vozidla a bez použitia pásov, ako je popísané v tomto návode.

Medzi sedačku a sedadlo vozidla nikdy nič nekladajte. Mohlo by to negatívne ovplyvniť bezpečnosť sedačky.

Výrobok nikdy nemodifikujte a nerobte na ňom žiadne úpravy. Nikdy nepoužívajte náhradné diely, ak ich neodporučil alebo nedodáva výrobca.

Deti nikdy nenechávajú na sedačke alebo vnútri auta bez dohľadu.

# POZOR

Nedovoľte, aby sa deti so sedačkou hrali.

Sedačka sa nikdy nesmie používať bez poťahu. Poťah sa nesmie vymeniť za ľubovoľný iný druh, ale iba za poťah odporúčaný výrobcom, pretože poťah tvorí neoddeliteľnú časť bezpečnostného zariadenia sedačky.

Dávajte pozor, aby sa sedačka nedostala do kontaktu s korozívnymi látkami, ako kyseliny, rozpúšťadlá a pod.

Nepoužívajte sedačku z havarovaného auta, ani veľmi opotrebovanú sedačku.

## V PRÍPADE NEBEZPEČENSTVA

V prípade nebezpečenstva môžete dieťa rýchlo uvoľniť zo sedačky stlačením červeného tlačidla na pracke pásov (pozrite časť "zapnutie pásov", obr. 16). Pracka je jedna z najdôležitejších častí sedačky. Nedovoľte, aby sa s ňou dieťa hralo.

Ak auto, v ktorom je sedačka, havaruje, sedačku **MUSÍTE** vymeniť za novú.

Aj keď na nej nevidno poškodenie, mohlo by sa stať, že v prípade ďalšej havárie nebude spĺňať všetky funkčné a bezpečnostné požiadavky a mohla by byť pre

dieťa nebezpečná.

Preto vám neodporúčame používať a kupovať sedačky, ktoré už používal niekto iný.

## KONEČNÉ KONTROLY

**1** Skontrolujte, či sú náplečné pásy v správnej polohe (pozrite obr. 19).

**2** Skontrolujte, či sú oba konektory Isofix správne umiestnené a upevnené (pozrite obr. 9-10).

**3** Skontrolujte, či je bezpečnostný pás vozidla správne umiestnený na sedačke.

**4** Skontrolujte, či bezpečnostný pás vozidla nie je pokrútený alebo niekde zachytený.

**5** Skontrolujte, či je bezpečnostný pás vozidla správne napnutý a či sedačka pevne dosadá na sedadlo vozidla.

**6** Skontrolujte, či sú pásy sedačky správne nastavené a napnuté (pozrite obr. 17).

**7** Skontrolujte, či je pracka pásov sedačky správne zapnutá (pozrite obr. 16).

**NEZABUDNITE:** napriek tomu, že sedačka bolo dokonale navrhnutá, pri jej nesprávnej inštalácii nemusí v prípade nehody zaručiť dostatočnú bezpečnosť dieťaťa.

# POZOR

Pred jazdou s nainštalovanou sedačkou vo vozidle vždy vykonajte všetky kontroly podľa bodov v predchádzajúcom odseku.

Aj keď sedačka ostala upevnená vo vozidle, vždy skontrolujte, či je bezpečnostný pás správne umiestnený a napnutý, až potom dieťa posadíte na sedačku.

## STAROSTLIVOSŤ O POŤAH

Poťah umyte špongiou namočenou vo vlažnej vode s prídavkom jemného čistiaceho prostriedku alebo ho stiahnite a ručne vyperte vo vode s teplotou 30°C.

Nepoužívajte chemické čistidlá. Neperte v práčke.

Nežmýkajte. Neodstredujte. Nežehlite.

## UPOZORNENIE

Tento výrobok je klasifikovaný ako „Polouniverzálny“ a je vhodný na inštaláciu na sedadlách vozidiel uvedených v Zozname aplikácií, ktorý nájdete na nasledujúcich stranách.

Na inštaláciu tohto výrobku môžu byť vhodné aj iné sedadlá iných vozidiel.

V prípade pochybností kontaktujte výrobcu sedačky alebo predajcu.

## POZNÁMKA

**Obrazovku pomoci pri montáži si môžete prehladnúť na webovej stránke: [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)**

# INŠTRUKCIE

## ČASTI SEDAČKY

- 1
  - a) Nastavovací pás jednotky popruhov
  - b) Opierka na ruku
  - c) Otvor na prevlečenie pásu
  - d) Nastaviteľné operadlo
  - e) Opierka pliec
  - f) Medzinožný pás
  - g) Regulovateľná opierka hlavy
  - h) Tlačidlo na reguláciu operadla
  - i) Pracka jednotky popruhov
  - j) Uvoľňovacie /Spomaľovacie tlačidlo
  - k) Pásy
  - l) Skupina úchytiak Isofix
  - n) Nastavovací pás jednotky popruhov
  - o) Konektor jednotky popruhov

## KONTROLA BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV VOZIDLA

- 2 **POZOR:** sedačku vždy používajte obrátenú v smere jazdy. Sedačka musí byť nainštalovaná tak, aby bola vždy obrátená smerom vpred použitím samonavíjacieho trojbodového pásu **1, 2** na prednom alebo zadnom

sedadle vozidla.

Sedačka PRIME MIGLIA I-Fix sa smie nainštalovať iba vo vozidlách vybavených bodmi ukotvenia Isofix, ale VŽDY v kombinácii s bezpečnostnými pásmi vozidla.

Skontrolujte, či je sedačka vhodná pre vaše vozidlo v zozname aplikácií.

## KONTROLA POLOHY PRACKY BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV VOZIDLA

- 3 Poloha pracky bezpečnostného pásu vozidla môže ovplyvniť stabilitu sedačky. Ak sa pracka dostane do polohy, ako je zobrazené na obrázku, sedačka nie je vhodná na použitie s uvedeným bezpečnostným pásom na uvedenom vozidle.

## MOŽNOSTI APLIKÁCIE

- 4 POUŽITIE S PÁSMI AUTOSEDAČKY. Od 9 po 18 Kg. Približne od 9 mesiacov po 4 roky.
- 5 POUŽITIE S PÁSMI AUTOSEDAČKY. Od 15 po 25 kg. Približne od 4 po 6 rokov.
- 6 POUŽITIE V KONFIGURÁCII

# INŠTRUKCIE

S NADSTAVCOM SEDADLA (BOOSTER).

Od 22 po 36 kg.

Približne od 6 po 11 rokov.

**UPEVNENIE SEDAČKY  
OD 9 PO 18 KG  
MOŽNOSTI APLIKÁCIE:  
OD 9 PO 18 KG  
PRIBLIŽNE OD 9 MESIACOV  
PO 4 ROKY**

- 7** Autosedačku položte na vhodné sedadlo vo vozidle. Sedačku zatlačte k operadlu sedadla vozidla. Dávajte pozor, aby sedadlo auta nebolo sklopené a aby bolo čo najviac zasunuté dozadu.

## ISOFIX

- 8** Niektoré vozidlá nemusia byť vybavené plastovými prvkami, ktoré zabezpečujú správnu polohu konektorov v mieste bodu ukotvenia na sedadle vozidla. V takom prípade môžete použiť plastové prvky dodávané spolu so sedačkou PRIME MIGLIA I-Fix. Tieto prvky pre konektory Isofix treba umiestniť, ako je zobrazené na obrázku.

## INŠTALÁCIA DOPLNKOVÝCH KONEKTOROV ISOFIX

- 9 POZOR:** ak sú sedadlá vášho auta vybavené bodmi ukotvenia Isofix, sedačku PRIME MIGLIA I-Fix môžete nainštalovať pomocou konektorov Isofix, **VŽDY a VÝHRADNE** v kombinácii s bezpečnostnými pásmi vozidla. Pozrite si zoznam aplikácií.

**1.** Vsuňte súčasne dva konektory Isofix do plastových prvkov, ktoré ste predtým upevnili do bodov ukotvenia.

**2.** Upevnite oba konektory v bodoch ukotvenia Isofix.

- 10 DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE:** skontrolujte, či sú oba konektory upevnené v príslušných bodoch ukotvenia (musíte jasne počuť dve „kliknutia“).

Ak sú dva konektory upevnené správne, bezpečnostné indikátory na bokoch konektorov Isofix musia byť zelené.

Ukončite inštaláciu použitím bezpečnostných pásov vozidla, postupujte podľa pokynov na základe hmotnostnej skupiny dieťaťa.

# INŠTRUKCIE

## ODPOJENIE KONEKTOROV ISOFIX

- 11** Aby ste konektory Isofix odpojili od bodov ukotvenia Isofix, stlačte obe uvoľňovacie poistky ako vidno na obrázku.  
Aby ste si túto operáciu uľahčili, odporúča sa posunúť operadlo sedačky smerom hore.

## UPEVNENIE SEDAČKY OD 9 PO 18 KG

- 12** Prevlečte bezpečnostné pásy vozidla cez dve očká v spodnej časti operadla sedačky.
- 13** Prevlečte brušnú a priečnu časť bezpečnostného pásu vozidla cez otvor na opierke ruky na strane, ktorá je vedľa pracky bezpečnostného pásu vozidla.  
Skontrolujte, či žiadna časť bezpečnostného pásu vozidla nie je skrútená alebo zablokovaná a či poťah sedačky neobmedzuje pohyb alebo správne umiestnenie bezpečnostného pásu vozidla.
- 14** Napnite priečnu časť pásu potiahnutím smerom hore, až kým nebude úplne pevný, aby sedačka pevne priliehala k sedadlu vozidla.

Pásy sedačky sú vybavené prackou, ktorá sa ľahko používa.

- 15** Posadte dieťa na sedačku. Prevlečte pásy sedačky cez plecia **(1)** a cez pás **(2)** dieťaťa.  
Pracka sa musí nachádzať medzi nohami dieťaťa **(3)**.  
Zapnite bezpečnostnú pracku tak, že do nej zasuniete dva konektory pásu.

## ZAPNUTIE PÁSOV

- 16** Spojte pravý s ľavým konektorom, potom ich vsuňte do telesa pracky, kým nezaklapnú.  
Zvuk zaklapnutie znamená, že pracka je zapnutá správne.  
Aby ste bezpečnostný pás odblokovali, stlačte tlačidlo pracky.

## REGULÁCIA BEZPEČNOSTNÉHO PÁSU

- 17 Napnutie pásu:** potiahnite regulačný pás, až kým bezpečnostné pásy, ktoré držia dieťa, nebudú v pevnej, ale pohodlnej polohe.  
Pás musí byť napnutý tak, aby pevne pridržiaval dieťa, ale nesmie ho obmedzovať alebo spôsobovať bolesť.

## INŠTRUKCIE

**18 Uvoľnenie bezpečnostného pásu:** stlačte uvoľňovacie tlačidlo na prednej časti sedadla **(1)**.

Podržte tlačidlo stlačené, potiahnite pásy vpred ponad plecia **(2)**. Poznámka: dĺžka medzinožného pásu je nemenná, nedá sa upraviť. Skontrolujte, či žiadna časť pásov nie je pokrútená.

### REGULÁCIA VÝŠKY NÁPLECNÝCH PÁSOV

**19** Vždy skontrolujte, či sú správne nastavená výška náplečných pásov.

Posaďte dieťa na sedačku a zapnite bezpečnostný pás.

Náplečné pásy sa MUSIA nachádzať v rovnakej úrovni ako horná časť ramien dieťaťa.

Regulácia výšky náplečných pásov sa dosiahne premiestnením operadla sedačky smerom hore alebo dolu.

**20 Zdvihnutie náplečných pásov:** nadvihnite operadlo tak, že ho uchopíte v strednej časti hore a potiahnete, až kým sa náplečné pásy nedostanú do správnej polohy v úrovni ramien dieťaťa.

**Spustenie náplečných**

**pásov: (1)** operadlo mierne potiahnite smerom hore, **(2)** stlačte tlačidlo na reguláciu operadla na jeho hornej časti. Podržte stlačené tlačidlo, zatlačte operadlo dolu, až kým sa náplečné pásy nedostanú do výšky ramien dieťaťa. Pustte tlačidlo na zablokovanie operadla.

**UPEVNENIE SEDAČKY  
OD 15 PO 25 KG  
MOŽNOSTI APLIKÁCIE:  
OD 15 PO 25 KG  
PŘIBLIŽNE OD 4 PO 6  
ROKOV**

**21 Pred inštaláciou vyberte súbor pásov sedačky:** odpojte oba náplečné pásy z konektora na zadnej časti operadla. Vyberte oba pásy operadla, pričom ich prevlečte cez očka na operadle.

**22 (1)** Potiahnite regulačný pás, až kým sa konektor nedostane do blízkosti zadnej časti sedačky.

**23 (2)** Zapnite predný koniec pásu ku konektoru súboru pásov, pričom ho prevlečte popod základňu sedačky.

**24** Potom, čo ste vybrali pásy, upevnite regulačný pás, ako je zobrazené na obrázku.

**25** Vyberte medzinožný pás



# INŠTRUKCIE

a náplečné pásy, pričom koncovky prevlečte cez očka popod základňu sedadla a poťah samotného sedadla. Pásy si odložte na bezpečnom mieste.

- 26** Pri opätovnej montáži pásov zopakujte úkony, ako pri ich odmontovaní, pričom postupujte v opačnom poradí.

Autosedačku nainštalujte na vhodné sedadlo vo vozidle.

Dávajte pozor, aby sedadlo auta nebolo sklopené a aby bolo čo najviac zasunuté dozadu. Posadte dieťa na sedačku a zapnite bezpečnostný pás, pričom skontrolujte, či.

obe jeho časti (brušná a priečna) prechádzajú cez otvor na prevlečenie pásu na opierke ruky vedľa pracky bezpečnostného pásu vozidla. Skontrolujte, či bezpečnostný pás vozidla nie je pokrútený a napnite ho potiahnutím priečnej časti smerom hore.

## PREMENA SEDAČKY NA NADSTAVEC (BOOSTER)

- 27 Odmontovanie operadla:** podržte stlačené tlačidlo na reguláciu operadla na jeho

hornej časti **(1)** potiahnite operadlo smerom hore **(2)**.

- 28** Operadlo úplne vyberte zo základne sedačky a odložte ho na bezpečnom mieste.

Pri opätovnej montáži operadla na sedačku ho treba vložiť na lištu, pričom podržte tlačidlo na reguláciu. Po namontovaní operadla skontrolujte, či je zasunuté správne a upravte jeho výšku podľa popisu na predchádzajúcich stranách.

- 29** Otočte závlačku operadla pod základňou nadstavca (booster).

### UPEVNENIE NADSTAVCA SEDADLA PRE DIEŤA (BOOSTER)

- OD 22 PO 36 KG

MOŽNOSTI APLIKÁCIE:

OD 22 PO 36 KG

PRIBLIŽNE OD 6 PO 11 ROKOV

- 30** Autosedačku položte na vhodné sedadlo vo vozidle. Dávajte pozor, aby sedadlo auta nebolo sklopené a aby bolo čo najviac zasunuté dozadu.

Umiestnite booster tak, aby bol v kontakte so sedadlom vozidla.

**UPOZORNENIE:** v konfigurácii samotného

# INŠTRUKCIE

**boostera sa NIKDY nesmú používať konektory Isofix.**

- 31** Posadte dieťa na nastavac pre dieťa (vankúš - booster). Zapnite bezpečnostný pás vozidla, pričom prevlečte brušnú časť pásu cez otvory na opierkach rúk. Priečnu časť pásu prevlečte cez otvor na opierke, ktorá je bližšie k pracke bezpečnostného pásu. Pás napnite potiahnutím priečnej časti pásu smerom hore. Skontrolujte, či sa časť, ktorú ste potiahli, natočila samonavíjajacím zariadením a či pás nie je pokrútený.

plastové teleso, ktoré je okolo regulačného tlačidla pásov.

Poťah vyperte podľa pokynov na etikete s údajmi o ošetrovaní tkanín, ktorú nájdete našitú na jeho okraji. Pri navlečení poťahu na sedačku postupujte v opačnom poradí úkonov.

## ODSTRÁNENIE POŤAHU

- 32** Úplne odmontujte jednotku pasov. Oddelte operadlo od základne, ako je zobrazené na obrázku 30.

**Odstránenie poťahu operadla:** odopnite štyri gombíky poťahu na zadnej časti operadla.

Zadná časť poťahu je preto vybavená štyrmi očkami, cez ktoré sa gombíky prevliekajú.

**Odstránenie poťahu sedadla:** rozťahnite spodnú časť poťahu s gumičkou a prevlečte ho cez opierky rúk, vyvlečte ho pozorne cez

# ВНИМАНИЕ



Детското столче **PRIME MIGLIA I-Fix** може да се монтира на повечето превозни средства, които са

оборудвани със закрепваща система Isofix, но винаги в комбинация с предпазните колани на автомобила. **Точната съвместимост може да се провери в списъка за пригодност.**

**ВАЖНО! PRIME MIGLIA I-Fix е сертифицирана като детско столче категория полууниверсална. Това означава, че трябва да се използва само с автомобилите, посочени в списъка за пригодност.**

## ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗДЕЛИЕТО

Столчето е проектирано и тествано така, че да отговаря на последните европейски нормативи за столчета за детски групи 1, 2 и 3. Това означава, че то е пригодено за деца с тегло между 9 и 36 кг включително, за възраст приблизително между 9 месеца

и 11 години.

Горепосочената възраст е приблизителна, защото децата растат различно, затова теглото е по-точен индикатор в случая.

## КАКВО ДА ПРАВИМ

Внимателно прочетете тази инструкция, преди да монтирате детското столче на автомобила.

Не забравяйте, че погрешният монтаж може да се окаже опасен. Приберете тази инструкция на сигурно място, за предпочитане заедно със столчето или в автомобила, за да я намерите лесно при нужда.

След монтажа на столчето на автомобила проверете дали някоя част от коланите на столчето или на автомобила не е притисната в някоя подвижна част на седалката или от вратата на автомобила.

Всеки път, когато използвате столчето, проверявайте дали коланът на автомобила, който го прихваща, е на място и добре затегнат.

Всеки път, когато използвате столчето, проверявайте дали коланите на автомобила не са усукани.

Всеки път, когато слагате детето на столчето, проверявайте дали

## ВНИМАНИЕ

предпазният колан е правилно регулиран и дали катарамата е правилно заключена.

Автомобилът силно се нагрива отвътре, ако бъде оставен на директна слънчева светлина, затова се препоръчва покриването на столчето с плат, кърпа или друго покривало. Това ще предотврати пренагриването на столчето и ще предпази детето от изгаряния.

**ВАЖНО: За монтиране на седалката в автомобила, ТРЯБВА ВИНАГИ да се използват връзките Isofix, заедно с коланите за безопасност на автомобила, с изключение на конфигурацията само с помагач (за повдигане на детето), при която НИКОГА не се използват връзките Isofix.**

Винаги проверявайте дали по столчето няма следи от износване, особено по калъфа, коланите и катарамата.

Ако забележите следи от износване, обърнете се към оторизиран сервиз, където ще намерите персонал, който е в състояние да ви съдейства, или изпратете e-mail на [info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com).

Винаги проверявайте дали чанти и други предмети в автомобила са добре закрепени. Свободните предмети могат да наранят някого от пасажерите в случай на пътен инцидент. Когато в автомобила има и други пътници, за предпочитане от гледна точка на сигурността е да предоставите задните седалки на по-леките пасажери, а предните - на по-тежките. Проверете дали седалката е правилно захваната с връзките Isofix и коланите на автомобила, и когато няма дете на нея, за да се избегне преместване и удряне на седалката в някой от пътниците вътре в автомобила.

## КАКВО ДА НЕ ПРАВИМ

**ВАЖНО! НИКОГА не осигурявайте детското столче само със закрепващата система Isofix. Тя трябва ВИНАГИ да се използва в съчетание с предпазните колани на автомобила.**

Никога не използвайте столчето, ако не сте го закрепили подходящо към автомобила, и винаги поставяйте предпазните колани на самия автомобил

# ВНИМАНИЕ

съгласно тук дадените инструкции.

Избягвайте да подлагате възглавници и други подобни между основата на столчето и седалката на автомобила. Това може да повлияе на сигурността на столчето.

Не модифицирайте и не внасяйте каквито и да било промени по това изделие.

Не използвайте резервни части, които не са препоръчани и доставени от производителя. Никога не оставяйте детето на столчето или в автомобила без надзор.

Не позволявайте на децата да си играят с детското столче.

Столчето не бива никога да се използва без калъфа. Той не бива да се подменя със случайни калъфи, тъй като представлява неразделна част от закрепващото съоръжение.

Избягвайте излагането на детското столче на контакт с корозивни вещества, като киселини, разреждители и т.н.

Не използвайте столчето след пътен инцидент или ако е прекалено износено.

## ПРИ СПЕШНИ СЛУЧАИ

В случай на извънредна ситуация детето може бързо да

бъде освободено от столчето чрез натискане на червения бутон върху катарамата на коланите (вижте раздел **Закачване на коланите**, фиг. 16). Катарамата е един от основните елементи на детското столче. Не разрешавайте на детето да си играе с нея.

Ако столчето е било в автомобила по време на пътен инцидент, то **ТРЯБВА** да бъде подменено с ново.

Дори и да няма видими щети, то може да се окаже вече непригодно да изпълнява напълно защитните си функции, ако случайно възникне друг инцидент, и това може да е опасно за вашето дете.

По тази причина ви съветваме да не използвате или купувате детско столче втора употреба.

## ПОСЛЕДНА ПРОВЕРКА

**1** Проверете дали раменните колани са в правилно положение (вж. фиг. 19).

**2** Проверете дали и двата закрепващи елемента Isofix са правилно позиционирани и блокирани (вж. фиг. 9-10).

**3** Проверете дали предпазният колан на автомобила правилно обхваща детското столче.

**4** Проверете дали предпазният

## ВНИМАНИЕ

колан на автомобила не е усукан или притиснат някъде.

**5** Проверете дали предпазният колан на автомобила е правилно опънат и дали столчето е здраво закрепено към седалката на автомобила.

**6** Проверете дали коланите на детското столче са правилно регулирани и опънати (вж. фиг. 17).

**7** Проверете дали катарамата на групата колани на столчето е правилно закачена (вж. фиг. 16).

**НЕ ЗАБРАВЯЙТЕ:** независимо колко добре е проектирано детското столче, ако е монтирано неправилно, то може да не е достатъчна защита за вашето дете в случай на пътен инцидент.

Винаги правете последна проверка, преди да потеглите на път с монтирано в автомобила детско столче.

Дори и когато столчето е било оставено монтирано в автомобила, винаги проверявайте дали предпазният колан е правилно поставен и добре опънат, преди да сложите детето да седне отново на столчето.

## ГРИЖА ЗА ТАПИЦЕРИЯТА

Залеко почистване използвайте

гъба, напоена с фин препарат и хладка вода, а за по-основно почистване свалете калъфа и го изперете на ръка при температура на водата 30 °C.

Не използвайте химически препарати за отстраняване на петна. Не перете в пералня.

Не изцеждайте. Не центрофугирайте. Не гладете.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това съоръжение е класифицирано за полууниверсално използване и е пригодено за монтаж на седалките на превозните средства, които са посочени в Списъка за пригодност на автомобили, който е приложен в следващите страници.

Други седалки на други автомобили може също да са пригодни за този тип закрепващо съоръжение.

Ако имате съмнения, обърнете се към производителя на съоръжението или към търговеца.

## ЗАБЕЛЕЖКА

Помощно видео за монтажа е налично на следния интернет адрес:  
[www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)

# ИНСТРУКЦИИ

## ЧАСТИ

- 1
  - a) Ремък за регулиране на коланите
  - b) Подлакътник
  - c) Водач на коланите
  - d) Регулируема облегалка
  - e) Презрамки
  - f) Ремък между краката
  - g) Регулируема възглавница
  - h) Бутон за регулиране на облегалката
  - i) Катарамата на коланите
  - j) Бутон за освобождаване/разхлабване
  - k) Колани
  - l) Група закрепващи елементи Isofix
  - n) Регулиращ ремък на коланите
  - o) Закрепващ елемент на коланите

## ПРОВЕРКА НА КОЛАНИТЕ НА АВТОМОБИЛА

- 2 **ВНИМАНИЕ:** използвайте детското столче изключително и само по посоката на движение. Столчето трябва да се монтира само в положение напред, като коланът се закрепва посредством триточковите предпазни

колани **1, 2**, с навиване, на предната или задната седалка на автомобила. PRIME MIGLIA I-Fix трябва да се монтира само на автомобили, които са оборудвани със закрепваща система Isofix, но ВИНАГИ в съчетание с предпазните колани на автомобила. За да проверите съвместимостта на детското столче с вашия автомобил, вижте списъка за пригодност.

## ПРОВЕРКА НА ПОЛОЖЕНИЕТО НА КАТАРАМАТА НА КОЛАНИТЕ НА АВТОМОБИЛА

- 3 Положението на катарамата на колана на автомобила може да влияе на стабилността на детското столче. Ако катарамата е в положението, което е посочено на фигурата, такова столче не е пригодно да се използва с този колан или на този автомобил.

## ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ

- 4 ИЗПОЛЗВАНЕ С КОЛАНИТЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ ЗА АВТОМОБИЛ.

# ИНСТРУКЦИИ

от 9 до 18 кг.

от 9 месеца до 4 години  
приблизително.

## 5 ИЗПОЛЗВАНЕ С КОЛАНИТЕ НА АВТОМОБИЛА.

от 15 до 25 кг.

от 4 до 6 години  
приблизително.

## 6 ИЗПОЛЗВАНЕ С КОНФИГУРАЦИЯ С „ИЗПРАВЕНО ДЕТЕ“ (BOOSTER).

от 22 до 36 кг.

от 6 до 11 години  
приблизително.

### ЗАКРЕПВАНЕ НА ДЕТСКОТО СТОЛЧЕ

- ОТ 9 ДО 18 КГ

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ:

ОТ 9 ДО 18 КГ

ОТ 9 МЕСЕЦА ДО 4 ГОДИНИ  
ПРИБЛИЗИТЕЛНО

## 7 Поставете детското столче на съответната седалка на автомобила.

Натиснете голямата облегалката  
на автомобилната седалка.

Проверете дали седалката  
на автомобила е в изправено  
положение и в най-задна  
позиция.

### ISOFIX

## 8 Някои автомобили разполагат с пластмасови

елементи, които служат за  
скоби за придържане на  
закрепващите елементи  
в правилно положение, в  
зависимост с точките за  
закрепване на седалката  
на автомобила. Ако  
случаят е такъв, можете да  
използвате пластмасовите  
водачи, които са включени в  
доставката на детско столче  
PRIME MIGLIA I-Fix.

Тези водачи за закрепващи  
елементи Isofix трябва да  
се позиционират съгласно  
скицата на тази фигура.

### МОНТАЖ ПОСРЕДСТВОМ ЗАКРЕПВАЩИ ЕЛЕМЕНТИ ISOFIX

## 9 **ВНИМАНИЕ:** ако седалките на вашия автомобил са оборудвани със закрепващи елементи Isofix, можете да монтирате детското столче PRIME MIGLIA I-Fix посредством елементите Isofix, ВИНАГИ И САМО в комбинация с предпазните колани на автомобила. Вижте списъка за пригодност.

**1.** Едновременно вкарайте  
двата закрепващи елемента  
Isofix в пластмасовите  
водачи, които са  
предварително монтирани в



# ИНСТРУКЦИИ

точките на закрепване.

2. Двата елемента трябва да "щракнат" в точките на закрепване Isofix.

**10 ВНИМАНИЕ:** проверете дали и двата елемента са блокирани в точните места за закрепване (два пъти трябва да се чуе отчетливо щрак). Когато и двата закрепващи елемента са правилно блокирани, защитните индикатори от страни на закрепващите елементи Isofix трябва да са в зелено.

Завършете монтажа чрез поставяне и на предпазните колани на автомобила, като следвате указанията за групата, към която принадлежи вашето дете по тегло.

## ОТКАЧВАНЕ НА ЕЛЕМЕНТИТЕ ISOFIX

**11** За да откачите закрепващите елементи Isofix от точките на блокиране Isofix, натиснете и двете приспособления за откачване, както е посочено на фигурата.

За по-лесно препоръчваме да повдигнете леко нагоре облегалката на столчето.

## ЗАКРЕПВАНЕ НА СТОЛЧЕТО - ОТ 9 ДО 18 КГ

**12** Вкарайте коланите на автомобила през двете халки в долната част на облегалката на детското столче.

**13** Прекарайте коремния и диагоналния участък на колана на автомобила през прохода на водачите на колана на подлакътника от страната, която е в близост до катарамата на колана на автомобила.

Проверете да не би някоя част от колана на автомобила да е увита или застъпена или калъфът на столчето да не ограничава движението или правилното положение на колана на автомобила.

**14** Затегнете диагоналния участък на колана, като го придърпате нагоре до отказ, с цел столчето да се застопори здраво към седалката на автомобила

**15** Вашето детско столче е оборудвано с една катарамата на групата защитни колани, чието използване е много лесно.

Поставете детето на детското столче. Прекарайте коланите на столчето над раменете **(1)** и над седалището **(2)**.

## ИНСТРУКЦИИ

Катарамата трябва да се намира между краката на детето **(3)**.

Закачете предпазния колан, като вкарате двата крайника на колана в катарамата.

### ЗАКАЧВАНЕ НА КОЛАНИТЕ

**16** Съберете десния и левия крайник и ги вкарайте в катарамата, докато се наместват на позиция.

„Щракването“ показва, че затварянето е изпълнено правилно.

За да освободите предпазния колан, натиснете бутона на катарамата надолу.

### РЕГУЛИРАНЕ НА ПРЕДПАЗНИЯ КОЛАН

**17 Затягане на коланите:** издърпайте регулиращия ремък на коланите в предната част на седалката на столчето, докато предпазният колан обхване детето така, че да не го притеснява и да му е удобно.

Коланът трябва да е опънат до степен детето да е добре завързано, но това да не предизвиква притеснение.

**18 Разхлабване на колана:**

натиснете бутона за освобождаване в горната част на седалката **(1)**.

Задръжте натиснат бутона и издърпайте напред коланите от раменете **(2)**. Забележка: дължината на ремъка между краката е фиксирана и не може да бъде регулирана.

Проверете дали някоя част на групата колани не е усукана.

### РЕГУЛИРАНЕ ВИСОЧИНАТА НА КОЛАНИТЕ НАД РАМЕНЕТЕ

**19** Винаги проверявайте дали височината на коланите над раменете е правилно регулирана.

Поставете детето на столчето и закачете предпазния колан.

Раменните колани ТРЯБВА да са на същото ниво като горната част на рамото на детето.

Регулирането на височината на раменните колани става чрез преместване на облегалката на столчето нагоре или надолу.

**20 За да повдигнете раменните колани:** повдигнете облегалката, като я хванете за дръжката и придърпате

# ИНСТРУКЦИИ

нагоре от задната страна на облегалката, докато раменните колани достигнат височината на раменете на детето.

**За да смъкнете раменните колани:** (1) Леко повдигнете облегалката, (2) Натиснете бутона за регулиране на облегалката, която се намира в горната ѝ част. Като задържате натиснат бутона, смъкнете облегалката, докато раменните колани достигнат височината на раменете на детето. Освободете бутона, за да блокирате облегалката на позиция.

**ЗАКРЕПВАНЕ НА ДЕТСКОТО  
СТОЛЧЕ - ОТ 15 ДО 25 КГ  
ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ:  
ОТ 15 ДО 25 КГ  
ОТ 4 ДО 6 ГОДИНИ  
ПРИБЛИЗИТЕЛНО**

- 21 Махнете коланите, преди да пристъпите към монтажа на столчето:** откачете двата раменни колана от закрепващия елемент на задната страна на облегалката. Извадете двата колана от облегалката, като ги изнижете през халките на облегалката.
- 22 (1) Издърпайте регулиращия**

ремък, докато закрепващият елемент застане в близост до задната страна на столчето.

- 23 (2) Закачете предния край на ремъка към закрепващия елемент на коланите, като го прекарате под основата на столчето.**
- 24** След като махнете коланите, фиксирайте регулиращия ремък на коланите, както е показано на фигурата.
- 25** Махнете колана за краката и раменните колани, като прекарате накрайниците през халките под основата на седалката и в калъфа на самата седалка. Преди да пристъпите към монтажа, проверете дали разделителният елемент за частично обръщане на облегалката е завъртян в затворено положение.
- 26** Съхранявайте коланите на сигурно място. За да поставите отново групата колани на детското столче, повторете в обратен ред операциите по свалянето им. Монтирайте детското столче на седалката на автомобила. Проверете дали седалката на автомобила е в изправено положение и в задна позиция. Поставете

## ИНСТРУКЦИИ

детето на столчето и закачете предпазния колан, като проверете дали двете части (на седалището и диагоналната) на колана минават през водача на колана на подлакътника, който е в близост до катарамата на предпазния колан.

Проверете дали коланът на автомобила не е усукан и го затегнете, като придърпате нагоре диагоналната част.

### ПРЕОБРАЗУВАНЕ В СЕДАЛКА "ИЗПРАВНО ДЕТЕ" (BOOSTER)

**27 Отстраняване на облегалката.** Като държите натиснат регулиращия бутон в горната част на облегалката **(1)**, издърпайте облегалката нагоре **(2)**.

**28** Извадете изцяло облегалката от основата на детското столче и я оставете на сигурно място.

За да поставите обратно облегалката на столчето, трябва да я вкарате на място, като задържите натиснат регулиращия бутон. Когато върнете облегалката на място, проверете дали е наместена правилно, като се опитате да регулирате

височината ѝ, както е описано по-горе.

**29** Завъртете водача на облегалката под основата на седалката тип "изправено дете" (booster).

### ЗАКРЕПВАНЕ НА СЕДАЛКА "ИЗПРАВНО ДЕТЕ" (BOOSTER)

- ОТ 22 ДО 36 КГ

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ:

ОТ 22 ДО 36 КГ

ОТ 6 ДО 11 ГОДИНИ

ПРИБЛИЗИТЕЛНО

**30** Позиционирайте седалката тип booster на подходяща седалка на автомобила. Проверете дали седалката на автомобила е в изправено положение и в най-задна позиция.

Поставете седалката тип booster така, че да се опира до облегалката на автомобилната седалка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** при конфигурация само booster НИКОГА не бива да се използва закрепващата система Isofix.

**31** Поставете детето на седалката тип „изправено“ дете (booster). Закачете предпазния колан на автомобила, като прекарате

# ИНСТРУКЦИИ

коремния участък на колана през водачите, които се намират на подлакътниците. Прекарайте диагоналния участък на колана през водача на подлакътника, който е по-близо до катарамата на предпазния колан. Затегнете колана, като издърпате диагоналния участък нагоре.

Проверете дали остатъкът от колана е напълно прибран от навиващото устройство и че няма усукани участъци на колана.

за регулиране на коланите. Изперете калъфа, като следвате инструкциите от етикета, който е защит на калъфа.

За да поставите обратно калъфа на детското столче, направете същите операции в обратен ред.

## СВАЛЯНЕ НА КАЛЪФА

**32** Махнете всички колани. Отделете облегалката от основата, както е посочено на фигура 28.

**Сваляне на калъфа от облегалката:** откачете калъфа от четирите копчета, които се намират на задната страна на облегалката. Задната част на облегалката има илици, които съответстват на копчетата.

**Сваляне на калъфа от седалката:** разпънете еластичния заден край на калъфа, изтеглете калъфа над подлакътниците и леко го изнижете от пластмасовото тяло, което обикаля бутона

## UYARI



**PRIME MIGLIA I-Fix** araba koltuğu, her zaman arabanın emniyet kemeri ile beraber kullanılmak üzere Isofix bağlantı

noktalarına sahip araçların büyük kısmına monte edilebilir.

***Onaylı araç listesi kontrol edilerek araca uygun olup olmadığı kesin olarak kontrol edilebilir.***

**ÖNEMLİ: PRIME MIGLIA I-Fix yasalar gereği yarı üniversal kategorisinde tanımlanır.**

**Dolayısıyla sadece onaylı araç listesinde yer alan araçlarda kullanılmalıdır.**

## ÜRÜNLE İLGİLİ BİLGİLER

Bu koltuk, ağırlığına göre 1. ,2. ve 3. grupta yer alan çocuklar için, var olan en son Avrupa normları göz önünde bulundurularak tasarlanmış ve test edilmiştir.

Dolayısıyla, ağırlığı 9 ila 36 kg arasında olan ve 9 ay ila 11 yaş aralığındaki çocuklar için kullanımı uygundur.

Bahsedilen yaş dilimleri her çocuğun farklı hızda gelişmesinden dolayı görecelidir.

Bu sebeple asıl referans alınması gereken şey çocuğun ağırlığıdır.

## YAPILMASI GEREKEN ŞEYLER

Koltuğu aracınıza yerleştirmeden önce talimatları dikkatle okuyunuz.

Koltuğu yanlış monte etmenin tehlikeli sonuçlara doğurabileceğini hatırlayınız.

Bu kılavuzu ihtiyaç duyulduğunda bulunması kolay olacak şekilde, güvenli bir yerde; tercihen koltuğun yakınında ya da araç içerisinde saklayınız.

Araba koltuğunu yerleştirirken emniyet kemerlerinin ve araca ait kemerlerin koltuğun herhangi bir yerine ya da aracın kapısına sıkışmadığından emin olunuz.

Koltuk her kullanıldığında onu tutan araç kemerinin yeterince gerilmiş olup olmadığını ve koltuğun sağlam bir şekilde yerleşip yerleşmediğini kontrol ediniz.

Koltuk her monte edildiğinde, araca ait kemerlerin kıvrılmış olup olmadıklarını kontrol ediniz.

Bebek koltuğa her yerleştirildiğinde emniyet kemerlerinin uygun şekilde ayarlanıp ayarlanmadığını ve kemer tokasının tam olarak kapanıp kapanmadığını kontrol ediniz.

# UYARI

Arabanın içi doğrudan güneş ışığına maruz kaldığında çok ısınır. Bu sebeple, koltuğun bazı parçalarının aşırı ısınarak bebeği yakmasını önlemek için, koltuğun bir örtü, bir havlu ya da benzer bir şeyle kaplanması önerilir.

**ÖNEMLİ: Otomatik olarak koltuğu kurmak için, isofix bağlantılarını HİÇBİR ZAMAN kullanmayan solo booster (cocuk yükseltici) yapılandırmasını hariç olduğunda, otomobilin emniyet kemerleriyle birlikte isofix bağlantılarını kullanmak HER ZAMAN GEREKLİDİR.**

Düzenli olarak koltuğun; özellikle koltuk kılıfı, kemerler ve kemer tokasının, yıpranmış olup olmadığını kontrol ediniz.

Eğer koltuk yıpranma belirtileri gösteriyorsa, [info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com) mail adresine yazarak, kendisinden profesyonel yardım alabileceğiniz, koltuk üreticisinin satış sonrası servisine başvurunuz.

Araç içindeki eşyaların güvenli şekilde yerleştirildiklerinden emin olunuz. Bir kaza anında serbest duran eşyalar yaralanmalara sebep olabilirler.

Güvenlik açısından diğer

yolcularla seyahat ederken, daha ağır yolcuların aracın önüne hafiflerin ise aracın arkasına oturmaları tercih edilir.

Bir çocuk tarafından kullanılmadığı zamanlarda dahi, kaza durumlarında, araç içindeki yolcuların yerini değiştirip çarpmasını engellemek için koltuğun doğru biçimde isofix bağlantılarıyla ve araba emniyet kemeriyle sabitlenmiş olup olmadığını kontrol ediniz.

## YAPILMAMASI GEREKEN ŞEYLER

**ÖNEMLİ: ASLA koltuğu sadece Isofix bağlantı elemanlarını kullanarak sabitlemeyiniz. Bunlar MUTLAKA araç kemerleriyle birlikte kullanılmalıdırlar.**

Koltuğu, eğer uygun şekilde araca yerleşmediyse ve kemerleri bu kılavuzda anlatıldığı gibi bağlanmadıysa asla kullanmayınız. Arabanın arka koltuğu ile bebek araba koltuğunun alt kısmı arasına herhangi bir malzeme koymaktan kaçınınız.

Bu ürünün parçalarını değiştirmeyiniz ya da değişikliğe sebep olacak eklemeler yapmayınız.

## UYARI

Üretici tarafından piyasaya sürülmemiş ya da onaylanmamış yedek parçalar kullanmayınız.

Bebekleri koltuk üzerinde ya da araç içerisinde yalnız bırakmayınız.

Çocukların oto koltuğu ile oynamasına izin vermeyiniz.

Bu koltuk, kendi kılıfı olmadan ya da üreticinin kendisi tarafından üretilmemiş bir kılıfla asla kullanılmamalıdır. Bunun sebebi kılıfın da tutma aletinin bir parçasını oluşturmasıdır.

Koltuğun, yakıcı bazı maddelerle; asit ya da çözücü maddeler vb, temas etmesinden sakınınız.

Koltuğu bir kazanın ardından ya da aşırı derece eskimiş durumda iken kullanmayınız.

## ACIL DURUMLAR

Acil bir durum anında, kemer tokası üzerindeki kırmızı düğmeye basılarak bebek hızlıca koltuğundan ayrılabilir ("kemerlerin birleşim noktası" bölümüne şekil 16 ye bakınız) .

Kemer tokası koltuğun temel bir parçasıdır. Çocuğun bununla oynamasını engelleyiniz.

Eğer koltuğunuz bir kaza sırasında kullanılmış ise yenisiyle MUTLAKA değiştiriniz.

Hasar görmemiş gibi görünüyorsa da güvenli bir

şekilde fonksiyonunu devam ettiremeyerek bebeğiniz için tehlikeli oluşturabilecektir.

Bu sebeple size ikinci el bir araba koltuğu almamanızı tavsiye ederiz.

## SON KONTROLLER

**1** Omuz kemerlerinin doğru konumda olduklarından emin olunuz (şekil 19'ye bak).

**2** Isofix bağlantılarının her ikisinin de doğru yerlerinde olduklarından ve tam olarak takılı olduklarından emin olunuz (şekil 9-10'ye bak).

**3** Aracın emniyet kemerinin bebek araba koltuğu etrafına doğru yerleşip yerleşmediğini kontrol ediniz.

**4** Aracın emniyet kemerinin herhangi bir yere takılmadığından ve kıvrılmadığından emin olunuz.

**5** Bebek oto koltuğunun araç koltuğuna tam olarak yerleşmiş olduğundan ve aracın emniyet kemerinin yeterince gerilmiş olduğundan emin olunuz.

**6** Bebek oto koltuğuna ait kemerlerin doğru ayarlanmış ve gerilmiş olduğundan emin olunuz (şekil 17'e bak).

**7** Bebek oto koltuğuna ait kemer grubu tokasının doğru takıldığından emin olunuz (şekil 16'e bak).



# UYARI

**Hatırlanması gerekenler:** bebek oto koltuğunun iyi tasarlanmış olması eğer doğru şekilde monte edilmezse, bebeğinizi kaza anında korumaya yetmeyebilir.

Seyahate çıkmadan önce yukarıda sayılan son kontrolleri mutlaka yapınız.

Koltuk araca takılı bırakılmış olduğunda dahi yeniden bebeği yerine oturtmadan önce aracın emniyet kemerinin doğru şekilde takılı ve gergin olup olmadığını kontrol ediniz.

## KILIF İÇİN ALINACAK ÖNLEMLER

Kılıfın temizliği için hafif bir deterjan ve ılık suyla ıslatılmış bir bezi kılıfa siliniz ya da kılıfı yerinden çıkararak 30°C de elde yıkayınız.

Kimyasal leke çözücüler kullanmayınız. Çamaşır makinesine atmayınız.

Sıkmayınız, ütölemeyiniz ve döndürme işlemi yapmayınız.

## UYARILAR

Bu tutma aleti "Yarı üniversal" kategorisinde yer almaktadır ve ileri sayfalarda bulacağınız onaylı araç listesindeki araç koltukları için uygundur.

Diğer araçların koltukları da bu tutma aletini taşımak için uygun olabilirler.

Herhangi bir tereddüt duyulması halinde ürünün üreticisi ya da satıcısı ile iletişime geçiniz.

## NOT

**Video bir kurulum eklentisi olarak [www.inglesina.com](http://www.inglesina.com) adresinde görülebilir.**

# TALİMATLAR

## PARÇALAR

- 1 a) Kemer grubu ayar şeridi
- b) Kol dayanağı
- c) Emniyet kemeri oluğu
- d) Ayarlanabilir sırt yastığı
- e) Omuz askıları
- f) Bacak arası kemeri
- g) Ayarlanabilir baş yastığı
- h) Sırt yastığı ayarlama düğmesi
- i) Kemer grubu bağlantı tokası
- j) Salma/gevşetme düğmesi
- k) Kemerler
- l) Isofix bağlantıları
- n) Kemer grubu ayar şeridi
- o) Kemer grubu bağlantısı

## ARAÇ KEMERLERİNİN KONTROLÜ

- 2 **DİKKAT:** koltuğu sadece ilerleme yönüne doğru kullanınız. Koltuğunuz, üç nokta **1, 2** ve sarıclı kemer kullanılarak aracın ön ya da arka koltuğuna, sadece öne bakacak şekilde oturtulmalıdır. PRIME MIGLIA I-Fix araba koltuğu sadece Isofix bağlantı sistemine sahip araçlara ve

HER ZAMAN aracın emniyet kemerleri ile birlikte monte edilir.

Koltuğunuzun arabanızla uyumlu olup olmadığını onaylı araç listesine bakarak kontrol edebilirsiniz.

## ARACA AİT KEMER TOKASININ YERİNİN KONTROLÜ

- 3 Araç kemer tokasının yeri koltuğun dengesini etkileyebilir. Eğer araca ait kemerin tokası şekildeki gibi duruyorsa, bu koltuğun bu kemer ile ya da bu araç içinde kullanımı uygun değildir.

## KULLANIM ALANI

- 4 BEBEK ARABA KOLTUĞU KEMERLERİ İLE KULLANIMI. 9 ila 18 kg ağırlığında. Tahmini 9 ay ile 4 yaş grubu aralığındaki bebekler için.
- 5 ARAÇ KEMERLERİ İLE KULLANIMI. 15 ila 25 kg ağırlığında. Tahmini 4 ile 6 yaş grubu aralığındaki çocuklar için.
- 6 YÜKSELTİCİ (BOOSTER) FORMUNDA KULLANIMI. 22 ila 36 kg ağırlığında. Tahmini 6 ile 11 yaş grubu

# TALİMATLAR

aralığındaki çocuklar için.

**KOLTUĞUN TAKILMASI**  
**- 9 İLA 18 KG ARASI**  
**AĞIRLIK TAŞIMA**  
**KAPASİTESİ**  
**KULLANIM ALANI:**  
**9 İLA 18 KG AĞIRLIĞINDA**  
**TAHMİNİ OLARAK 9 AY İLA**  
**4 YAŞ GRUBU ÇOCUKLAR**  
**İÇİN**

- 7** Oto koltuğunu aracın uygun koltuğuna yerleştiriniz. Oto koltuğunu araç koltuğunun sırt kısmına doğru itiniz. Araç koltuğunun arkaya doğru dik pozisyonda olup olmadığını kontrol ediniz.

## ISOFIX

- 8** Bazı araçlar koltukları üzerinde Isofix bağlantı elemanlarını doğru yerlerine takmak için gerekli plastik elemanlara sahip değildir. Bu durumda PRIME MIGLIA I-Fix koltuğu ile birlikte verilen plastik parçalarını kullanabilirsiniz. Isofix bağlantıları için kullanılan bu parçalar şekilde görüldüğü gibi yerleştirilmelidirler.

## ISOFIX BAĞLANTI ELEMANLARI İLE YAPILAN MONTAJ

- 9 DİKKAT:** eğer aracınızın koltuğu Isofix bağlantı noktalarına sahip ise, PRIME MIGLIA I-Fix koltuğunuzu Isofix bağlantı elemanlarını kullanarak monte edebilirsiniz. Ancak bunları HER ZAMAN ve SADECE aracın emniyet kemerleri ile birlikte kullanmalısınız. Kullanım listesine bakınız.

**1.** Isofix bağlantı elemanlarının her ikisini birden, bağlantı noktalarına daha önceden yerleştirilmiş plastik oluklara geçiriniz.

**2.** Her iki bağlantı noktasından gelen bir ses duyacaksınız.

- 10 ÖNEMLİ:** her iki bağlantı elemanının da kendi bağlantı noktalarına takıldıklarından emin olmalısınız. (Net olarak iki ayrı KLİK sesi duyulmalıdır). Bu iki bağlantı noktası doğru şekilde yerlerine yerleştğinde Isofix bağlantı elemanlarının yan kenarlarındaki güvenlik göstergesi yeşil renkte olacaktır. Montaj işlemini, bebeğin ağırlığına ait grubu temel alan talimatları izleyerek ve aracın emniyet kemerlerini takarak tamamlayınız.

## TALİMATLAR

**ISOFIX BAĞLANTI  
ELEMANLARININ SÖKÜLMESİ**

- 11** Isofix bağlantı elemanlarını Isofix bağlantı noktalarından sökmek için, sökme aletlerinin her ikisini birden şekilde görüldüğü gibi itiniz. Daha rahat hareket edebilmeniz için koltuğun sırt kısmını yukarı doğru kaldırmanız önerilir.

**KOLTUĞUN MONTAJI - 9 İLA  
18 KG AĞIRLIK KAPASİTESİ**

- 12** Araca ait kemerleri koltuğun sırt kısmının arkasındaki iki delikten geçiriniz.
- 13** Aracın karın ve diyagonal kemerlerini, koltuğun kol dayama kısmındaki kemer olduğundan kemer tokasının bulunduğu yana geçiriniz. Kemerin herhangi bir kısmının kıvrılmadığından, takılmadığından ve oto koltuğuna ait kılıfın kemerin hareketini sınırlamadığından ya da doğru şekilde yerleşmesini engellemediğinden emin olunuz.
- 14** Aracın diyagonal kemerini, bebek oto koltuğunun araç koltuğuna tam olarak sıkıştığından emin olana kadar

çekerek gerin.

- 15** Bebek oto koltuğunuz, kullanması kolay bir emniyet kemeri tokasına sahiptir. Çocuğunuz koltuğuna yerleştiriniz. Koltuğa ait kemerleri çocuğun omuzları üzerinden **(1)** ve bacakları arasından **(2)** geçiriniz. Kemer tokası çocuğun bacakları arasına **(3)** gelmelidir. Emniyet kemerini iki bağlantıyı tokaya yerleştirerek bağlayınız.

**KEMERLERİN BAĞLANTISI**

- 16** Sağ bağlantıyı sol ile birleştiriniz ve böylece bunları yerleştiklerinde ses çıkaracak şekilde kemer tokasına geçiriniz. Çıkan bu ses kemerin doğru şekilde takıldığını işaret eder. Emniyet kemerini sökmek içinse toka düğmesini aşağı doğru itiniz.

**EMNİYET KEMERİNİN  
AYARLANMASI**

- 17** Kemerin gerilmesi: koltuğun ön kısmındaki ayar kayışını çocuğun rahat edeceği pozisyona gelene dek çekiniz.

# TALİMATLAR

Koltuğa ait emniyet kemeri çocuğun bağlandığından emin olmakla birlikte rahatsızlık ya da daraltı vermeyecek şekilde gerilmelidir.

**18 Emniyet kemerinin gevşetilmesi:** koltuğun ön kısmındaki salma düğmesine basınız **(1)**.

Düğmeyi basılı tutarak omuz kemerlerini öne doğru çekiniz **(2)**. Not: bacaklar arasındaki kayışın uzunluğu sabittir, ayarlanamaz.

Kemerlerin hiçbirinin kıvrılmış olmadığından emin olunuz.

## OMUZLARIN KEMERLERİNİN YÜKSEKLİĞİNİN AYARLANMASI

**19 Omuz kemerlerinin yüksekliğinin doğru şekilde ayarlanıp ayarlanmadığını her zaman kontrol ediniz.**

Çocuğu koltuğa yerleştirerek emniyet kemerini bağlayınız.

Kemerlerin, çocuğun omuzlarının üst kısmıyla aynı seviyede bulunması GEREKMEKTEDİR.

Omuz kemerlerinin yüksekliği koltuğun sırt kısmı yukarı ve aşağı doğru kaydırılarak ayarlanır.

**20 Omuz kemerlerini yükseltmek için:** el

tutma yerinin ortalarından kavrayarak, çocuğun omuz hizasına ulaşana dek koltuğun sırt kısmını yukarı doğru çekiniz.

**Omuz kemerlerini alçaltmak için: (1)** koltuğun sırt kısmını hafif bir şekilde yukarı doğru çekiniz, **(2)** sırt kısmın üzerindeki ayarlama düğmesine basınız. Düğmeyi basılı tutarak sırt kısmını çocuğun omuz seviyesine gelene kadar aşağı doğru itiniz. Doğru yere geldiğinde düğmeyi bırakarak sırt dayanağını bloke ediniz.

### KOLTUĞUN TAKILMASI

- 15 İLA 25 KG ARASI

AĞIRLIK TAŞIMA

KAPASİTESİ

KULLANIM ALANI:

15 İLA 25 KG AĞIRLIĞINDA

TAHMİNİ OLARAK 4 YAŞ İLA

6 YAŞ GRUBU ÇOCUKLAR

İÇİN

**21 Kemer grubunun koltuğun montajından önce çıkarılması:** omuz askılarının ikisini birden koltuğun arkasındaki bağlantı noktasından ayırınız. Her iki kemeri koltuğun sırt kısmındaki deliklerden kaydırarak yerinden çıkarınız.

## TALİMATLAR

- 22 (1)** ayar kayışını koltuğun sırtına yakın yere gelene dek çekiniz.
- 23 (2)** Ayar kayışının ön ucunu koltuğun altından geçirerek kemer grubunun bağlantı noktasına takınız.
- 24** Kemer grubu çıkarıldıktan sonra, kemer grubu kayış ayarını şekilde gösterildiği gibi sabitleyiniz.
- 25** Bacak arası kemerini ve omuzlardan geçen kemerleri, uç noktalarını koltuğun altındaki deliklerden ve koltuk kılıfının içinden geçirerek sökünüz. Monte etmeden önce uzaklık ayarı aparatının kapalı konuma getirildiğinden emin olunuz.  
Kemer grubunu uygun bir yerde muhafaza ediniz.
- 26** Kemer grubunu bebek oto koltuğuna yeniden takmak için, çıkarmak için yapılan işlemin tersini uygulayınız. Aracın uygun yerine bebek oto koltuğunu görüldüğü gibi monte ediniz.  
Araç koltuğunun dik konumda olduğundan ve olabilecek en geri pozisyona yerleştiğinden emin olunuz. Çocuğu koltuğuna yerleştiriniz ve emniyet kemerini, (karın ve çapraz) kemerlerin her ikisinin de kemer tokası tarafındaki

kol dayama kısmında bulunan kemer olduğundan geçtiğinden emin olarak takınız. Herhangi bir yerin kıvrılmış olup olmadığını kontrol ediniz ve çapraz kemeri yukarı doğru çekerek emniyet kemerini gergin hale getiriniz.

### KOLTUĞUN YÜKSELTİCİ (BOOSTER) HALİNE GETİRİLMESİ

- 27 Koltuğun sırt kısmının çıkarılması.** Koltuğun sırt kısmını, üst tarafında bulunan ayar düğmesini basılı tutarak **(1)** yukarı doğru çekiniz **(2)**.
- 28** Koltuğun sırt kısmını tabanından tamamen ayırınız ve güvenli bir yere koyunuz. Sırt kısmını yerine tekrar takabilmek için ayar düğmesini basılı tutarak eski yerine monte etmek gerekir. Bir kere takıldıktan sonra doğru yerleşip yerleşmediğini kontrol etmek üzere yüksekliğini daha önceki sayfalarda tarif edildiği gibi ayarlamaya çalışınız.
- 29** Sırt dayanağı yükseklik ayarı aparatını yükselticinin (booster) altına gelecek şekilde çeviriniz.

# TALİMATLAR

## YÜKSELTİCİNİN (BOOSTER) MONTE EDİLMESİ

- 22 İLA 36 KG

**KULLANIM ALANI:**

**22 İLA 36 KG AĞIRLIĞINDA  
TAHMİNİ OLARAK 6 YAŞ İLA  
11 YAŞ GRUBU ÇOCUKLAR  
İÇİN**

**30** Booster'ı aracın uygun yerine koyunuz. Araç koltuğunun dik ve en geri pozisyonda olduğundan emin olunuz.

Booster'ı araç koltuğunun sırtıyla temasta olacak şekilde yerleştiriniz.

**UYARI: oto koltuğu booster formunda iken ASLA Isofix bağlantıları kullanılmamalıdır.**

**31** Çocuğu yükseltici üzerine yerleştirin (booster). Aracın emniyet kemeri, kemerin karın kısmı koltuğun kollarındaki oluklardan geçecek şekilde takınız.

Kemerin diyagonal kısmını ise emniyet kemeri tokasının olduğu taraftaki oluktan geçirin. Emniyet kemeri diyagonal kısmı yukarı doğru çekerek gergin hale getiriniz. Kemer fazlalığının tamamen sarıldığından ve üzerindeki kısımların kıvrılmadığından emin olunuz.

## KILIFIN ÇIKARILMASI

**32** Kemer tokasını tamamen çıkarınız. Koltuğun sırt kısmını tabanından şekil 28'de gösterildiği gibi ayırınız.

**Sırt kısmına ait kılıfın çıkarılması:** sırt kısmında bulunan dört düğmeyi sökerek kılıfı çıkarınız.

Kılıfın arka kısmında düğmelerin denk geldiği yerlerde delikler vardır.

**Oturma kısmına ait kılıfın çıkarılması:** kılıfın elastik alt kısmını genişleterek koltuğun kolları üzerinden geçirin ve kemerlerin ayar düğmesinin etrafını çevreleyen plastik kısımdan nazikçe kurtararak kılıfı çıkarınız.

Kılıfı yıkamak için kenar etiketinde yazılı talimatları izleyiniz.

Kılıfı tekrar koltuğun üzerine geçirmek için, bu işlemlerin tam tersini yapınız.

4470417D - 06/2012

inglesina

# Prime Miglia IFix

seggolino auto • car seat

**Inglesina**

**L'Inglesina Baby S.p.A.**

Via Lago Maggiore, 22/26  
36077 Altavilla Vicentina  
Vicenza - Italy  
Tel. +39 0444 392 200  
Fax +39 0444 392 250

[www.inglesina.com](http://www.inglesina.com)  
[info@inglesina.com](mailto:info@inglesina.com)